

الحكمة الألفية

في

علم العربية

نظم الشيخ

أبي زكرياء يحيى بن محمد

بن عبد النور الزواوي المغربي

١٠ وذا حدا اخوانَ صدقٍ لى على ان اقتضوا منى لهم ان اجعلا  
 ارجوزةً وجيزةً فى النكحِ عدتها الف خلت من حشو  
 لعلمهم بأن حفظَ النظمِ وفقَ الذكى والبعيدِ الفهمِ  
 لا سيبا مشطورًا ببحرِ الرجزِ اذا بنى على ازدواجِ موزَجِ  
 او ما يضاھية من السريعِ مزدوجِ الشطورِ كالصريحِ  
 ١٥ فقلتُ غيرِ آمينِ من حاسدٍ او جاهلٍ او عالمٍ معاندٍ

بالله رتبي فى الامور اَعْتَصِمْ

## القول فى حدّ الكلام والكلم

اللفظ ان يُفدّ هو الكلام نحو مَصَى القومُ وهم كرامُ  
 تأليفه من كلمٍ واحدها كلمةٌ اقسامها احدها  
 وهى ثلث ليس فيها خُلفُ الاسمُ ثم الفعلُ ثم الحرفُ  
 ٢٠ فالاسم ما ابان عن مُسَمّى فى الشخوصِ والمعنى المُسمّى عما  
 والفعل ما دلّ على زمانٍ ومصدرٍ دلالةً اقتران  
 والحرف لا يفيد معنى الا فى غيره كهذّ اَتَى المَعْلَى  
 فالاسمُ ٧ عَرَفَهُ واخْبِرَ عَنْهُ وَثَبَّهَ وَاَجْمَعَهُ او نَوَّضَهُ  
 وَاَجْرَزَهُ او نَادَهُ ٨ او صَغَّرَهُ وَاَنْعَتَهُ او اَنْثَتَهُ او اَضْمَرَهُ ٩

١ Bei E im Texte mit übergeschriebenem صح; am Rande die Var. البطى.

٢ F darüber معا.

٣ E المنظوم; darüber صح.

٤ E اتى.

٥ C لقي.

٦ So E; die übrigen Hdschrr. المعلا.

٧ CE والاسم.

٨ A وناده واجزره.

٩ C Randglosse: او ذكره خ.

٢٥ والفعل بالسين وسوف عرفا والامر والنهي وقد ان صرفا  
والحرف فضلة<sup>٢</sup> بلفظ خالي<sup>٢</sup> من علم الاسماء والافعال  
يجيء إما رابطاً او ناقلاً او زائداً مؤكداً او عاملاً  
واشتق الاسم من سَمَا البَصْرِيَّونَ واشتقَّه من وَسَمَ الكُوفِيِّونَ  
والمذهب المقدم الجلي<sup>٣</sup> دليله الأسماء والسُمى<sup>٣</sup>  
٣٠ واشتق كوفيون ايضاً المصدراً<sup>٤</sup> من فعله<sup>٥</sup> نحو نَظَرْتُ نَظْرًا  
واشتق منه الفعل اهل البَصْرَةَ وذا الذي به تليق النُصْرَةَ  
ان كل فرع فيه ما في الاصل وليس في المصدر ما في الفعل

## القول في الاعراب والبناء

### الاصل في الاعراب للاسماء

وحدة تغيير في الآخر بعامل<sup>٦</sup> مقدر او ظاهر  
٢٥ بالرفع او بالنصب او بالجر<sup>٧</sup> كَمَرَّ زَيْدٌ رَاكِبًا بَعَمْرٍو  
والجزم من<sup>٨</sup> القابه كَلَمْ يَرَمْ وليس في الاسماء شيء ينجزم  
وليس في الافعال ما ينجزم فَعَوَّضْتُ جِزْمًا بِهَا يُقَرُّ

١ E فضله. ٢ CE خال.

٣ Die Verse 26—29 folgen in D falscher Bindung der Handschrift zufolge auf Vs. 56.

٤ D مصدرًا; F im Texte مصدرًا, am Rande المصدرًا.

٥ D فعلهم.

٦ AB لعامل; F scheint ursprünglich لعامل gehabt zu haben, was jedoch in بعامل geändert worden ist.

٧ A بالرفع او بالجر او بالنصب.

٨ A في; F من aus ursprünglichem في corrigiert.

والحرف مبنى بكّد حالٍ والاصل في البناء للافعال  
وحده لزوم آخر الكلم حركةً ما او<sup>١</sup> سکوناً آلتزّم  
٤٠ ككحيثُ أين أميس كم فقس تُصبُ وعلّة البناء ذكرها يجب  
اعنى في الاسم وهو ان يضارعا الحرف او كان اسم فعلٍ واقعا  
كمن وإيه ونزال وهلم ولفظ غير المتكّن يعم  
فالمعرب<sup>٣</sup> الاسم الذي تمكنا ثم مضارع سيأتى بيّنا

## القول في اعراب الاسم الواحد

كّد صحيح بانصراف وارِد

٥٠ فرفعه بضمة تبين<sup>٤</sup> ويتبع الحركة التنوين  
والنصب فيه بانفتاح الآخر والجرّ فيه بانكسارٍ ظاهرٍ  
وان يكن آخره معتلاً بالف نحو الفتى وحبل<sup>٥</sup>  
سُمي مقصوراً به تقدّر<sup>٦</sup> الحركات كلّها لا تظهر  
وان يكن ياء وكسر قبله سُمي منقوصاً لنقص حله  
٥٠ نحو الشجى والنصب<sup>٧</sup> فيه يظهر والرفع كالجرّ به يقدر  
والياء والواو اذا ما كانا في اسم حوى قبلهما إسكانا  
او كان مهموزاً كمثل الشاء والطبى<sup>٩</sup> والآي وكالكساء  
والعدو والعدوّ والكُرسى جئت باعراب لها جلتى

<sup>١</sup> B im Texte اما statt ما او خ am Rande.

<sup>٢</sup> E am Rande وهو صح. <sup>٣</sup> A و statt ف.

<sup>٤</sup> A تبين; F ursprünglich تبين, später in تبين geändert.

<sup>٥</sup> D وحبل. <sup>٦</sup> AB يقدر. <sup>٧</sup> D النصب.

<sup>٨</sup> ABC والياء والواو. <sup>٩</sup> D والصى.

وستة بالواو رفعا ان تُصِفَ والياء في الجر وفي النصب الألف<sup>١</sup>  
 أخ أب حَم هُن وفوه ذو المال قل ولا تجوز<sup>٢</sup> ذوه  
 وكل ما لم ينصرف تفتحه جراً كإسحاق ويأتي شرحه  
 وقف على المنصرف المنصوب بألف عن نونه مقلوب  
 وفي سواه تف بغير ابدال وأحذف من المنقوص ياء الاعلال  
 وان تعرفه فأتبته وقف وقف على المقصور حتماً بالألف  
 والروم والإشمام والتضعيف والنقل حالات بها الوقوف

## القول في التثنية اللفظية

الواو للعطف بها منوية

لأنها اسنان بلفظ واحد فإن تثن خالدًا مع خالد  
 في الرفع قلت خالدان بالالف والنون كالتنوين فأحذف ان تُصِفَ  
 والنصب كالجر بياء ساكنة وقبلها الفتحة فيها بائنه  
 وكل مقصور ثلاثي البنا فيها برد أصله<sup>٣</sup> تعيننا  
 نقل بواو عَصَوَانِ كَالْقَنَا وقل بياء رَحِيَانِ كَالْفَتَى<sup>٤</sup>  
 وان يزد<sup>٥</sup> فالياء لا تحوّل والياء في المنقوص لا تزول<sup>٦</sup>  
 نقل قاضِيَانِ أَعْلِيَانِ وشدّ في المقصور مِدْرَوَانِ

<sup>١</sup> الف B.

<sup>٢</sup> اب اخ B.

<sup>٣</sup> فلا B.

<sup>٤</sup> تجوز C.

<sup>٥</sup> E hat als نصب كالنصب; und die Reihenfolge ist aber durch ein beigegefügtes  
 und مقدم مؤخر berichtigt.

<sup>٦</sup> D يرد أصله.

<sup>٧</sup> Bei DE mit ا statt ي.

<sup>٨</sup> تزود C.

<sup>٩</sup> Nach diesem Vers schaltet E ein:

فالياء في المقصور اعليان والياء في المنقوص قاضيان

مثل شذوذ قولهم أليان<sup>١</sup> فحذفوا<sup>٢</sup> التاء كذا<sup>٣</sup> خُصيان<sup>٤</sup>؛  
٧٠ واردة الى الاصل<sup>٥</sup> أبا واخوته<sup>٦</sup> وفي دَمٍ وبابه لن تثبتة<sup>٧</sup>  
والهمز ان يزدن فواوا<sup>٨</sup> يُبَدَلُ وان يكن اصلاً فهمزاً يُجَعَلُ  
تقول في الاصل<sup>٩</sup> قراءان<sup>١٠</sup> بالهمز والمزيد حَمراوان<sup>١١</sup>

## القول في جمع المذكر العَلَم

والوصف والواحد فيه قد سَلِمَ

والعقل شرط فيهما جميعا الاسم ان سَلِمَتَه مجموعا  
٧٥ الحقتة في الرفع واوا<sup>١٢</sup> سَكِنَتْ<sup>١٣</sup> والنصب كالجر بياء لِيَبْتَنَتْ<sup>١٤</sup>  
والضم قبل الواو كالزَيْدِونا والكسر قبل الياء كالزَيْدِينا  
والفتح في المقصور نائب الالف والنون مفتوح وان تَضَفَ حَذِفَ  
واعربوا كالفرد جمع التكسير وسالم التأنيث يتلو<sup>١٥</sup> التذكير  
كخَلَقَ اللهُ السَّمَوَاتِ الْعُلَى<sup>١٦</sup> وفي السَّمَوَاتِ لَجْر<sup>١٧</sup> مُتَبَلَا  
٨٠ فالنصب<sup>١٨</sup> كالجر وفي الرفع يُضَمُّ وفيه تنوين كنون مُلْتَزَم<sup>١٩</sup>

١ B خصيان. ٢ اذ حذفوا B.

٣ A كذى. ٤ B اليان.

٥ AF الواو; diese Lesart bei C als Var. am Rande.

٦ So AC; in den übrigen Hdschr. mit best. Artikel.

٧ E اسكنت. ٨ DF يُبَيَّنَتْ.

٩ So BCDE; Randglosse bei E: تَلُوْ خ; A hat مثل, F ebenfalls  
مثل, aus etwas anderem geändert.

١٠ Vgl. Kor. XX, 3.

١١ So ABD; die übrigen Hdschr. بجر.

١٢ D كالنصب. ١٣ A يُلْتَزَمُ.

الا ترى مِنْ عَرَافَاتٍ تُصَرَّفُ مع أَنهَا مَوْتٌ مُعَرَّفٌ<sup>١</sup>  
 وَتُحَذَفُ التَّاءُ<sup>٢</sup> الَّتِي فِي الْوَاحِدَةِ إِذَا جُمِعَتْهَا لِاجْلِ الْوَارِدَةِ  
 وَالْفِ التَّانِيثِ يَاءً تُبَدَلُ إِلَّا إِذَا مُدَّتْ فَوَاوًا تُجْعَلُ<sup>٣</sup>  
 نَقَصَرَهَا حُبْلَى وَحُبْلِيَّاتٍ وَالْمَدَّ فَحَرَاءَ وَفَحْرَاوَاتٍ  
 وَمِثْلُ هِنْدٍ جُنْدٍ دَعْدٍ تُجْمَعُ<sup>٤</sup> طَوْرًا بِتَخْفِيفٍ وَطَوْرًا تُتَّبَعُ<sup>٥</sup>  
 وَمِثْلُ جَفْنَةٍ بِفَتْحٍ جُمِعَتْ كَالْجَفْنَاتِ وَالصِّفَاتِ أُسْكِنَتْ  
 وَأُسْكِنَ<sup>٦</sup> الْمَعْتَدَ كَالْعَوْرَاتِ وَمَا حَوَى التَّشْدِيدِ كَالشَّدَاتِ  
 وَمِثْلُ خُطْوَةٍ وَسِدْرَةٍ<sup>٧</sup> أَتَتْ فِي جُمُعِهَا لَغِي<sup>٨</sup> ثَلَاثَ رُؤَيْتٍ<sup>٩</sup>  
 وَشَدَّ قَوْلَهُمْ سُرَادِقَاتُ جَمْعُ مَذَكِرٍ وَحِمَامَاتُ  
 مِثْلُ شَدُوذٍ قَوْلَهُمْ سُنُونَا وَأَرْضُونَ وَكَذَا<sup>١٠</sup> حَرَوْنَا<sup>١١</sup>

## القول في أزمنة الأفعال

### الحال والماضي والاستقبال

بأَمْسٍ قَدِيرٌ مَا مَضَى فَنَحْوُ قَعَدَ وَالآنَ لِلْحَاضِرِ وَالْآتِي بَعْدُ<sup>١١</sup>  
 وَالْحَالُ لَا لَفْظًا لَهُ بِهِ أَنْفَرَدَ لَكِنَّ<sup>١٢</sup> لَفْظُ الْحَالِ وَالْآتِي أَتَّكَدُ

<sup>١</sup> So sämtliche Hdschr. und der Comm. des *Ibn el-Habbáz*. Daneben hat C am Rande:

الا ترى من عَرَافَاتٍ نُونٌ مع انها معرفة قد انثت

Ebenso hat E bei تصرف die Randglosse نُؤِنَتْ mit übergeschriebenem  
 معرفة قد أَتَتْتُ die Randbemerkung مَوْتٌ مُعَرَّفٌ صح خ  
 — خ صح من عرفات — Kor. II, 194.

<sup>٢</sup> So BCEF; A والتَّاءُ وَتُحَذَفُ الِياءُ D; ويحذف الياء.

<sup>٣</sup> A يُجْعَلُ. <sup>٤</sup> BC يجمع; E يَتَجْمَعُ; A اجتمع.

<sup>٥</sup> CF يُتَّبَعُ; A يُتَّبَعُ. <sup>٦</sup> In E mit übergeschriebenem صح.

<sup>٧</sup> B سدره وخطوة. <sup>٨</sup> So A; die übrigen Hdschr. لغا.

<sup>٩</sup> BD انجلبت. <sup>١٠</sup> A وكذى. <sup>١١</sup> B كعد.

<sup>١٢</sup> B لأن; diese Lesart auch bei C als Var. am Rande.

وَأَمَّا صِيغٌ لِلإِسْتِقْبَالِ ۱۰  
 ۹۰ وابن على الفتح المضي حتى  
 والامر كأضرب بالسكون يُبْنَى ۲  
 والمبهم المعرب للتشبيه ۴  
 نحو أَنَا أَضْرِبُ نَحْنُ نَضْرِبُ  
 هَذَا خُصُوصًا مَعْرَبٌ مَرْتَفِعٌ  
 ۱۰۰ فَجَزَمَهُ بَلَمَ وَلَمَّا وَالْمَ  
 وَأَجْزَمَ بِحَرْفِ الشَّرْطِ وَهُوَ إِنْ وَمَا  
 وَمِنْهُ أَيُّ وَمَتَى وَمَهْمَا  
 وَمِنْهُ أَيَّانَ وَمِنْهُ أَنَّى ۸  
 تَقُولُ إِنْ تُلِيمُ بِنَا نُكْرِمُكَ  
 ۱۰۵ وَأَجْزَمَ جَوَابَ الأَمْرِ ۱۰ وَالنَّبِيَّ  
 الأمر كأضرب وهو غير حال  
 يَأْتِي الضمير نحو قُمْتُ ۱ قُمْنَا  
 وَأَحْذَفُ عَلِيًّا كَأَمْضٍ وَأَغْزُ وَأَغْنَا ۳  
 بِالاسْمِ حَرْفٌ مِنْ أُنَيْتٍ فِيهِ ۵  
 وَأَنْتَ تَضْرِبُ وَزَيْدٌ يَضْرِبُ  
 وَأَجْزَمُهُ وَأَنْصَبُهُ ۶ بِمَا سَتَسْمَعُ  
 وَلام امر وبلا النهى أَجْزَمَ  
 ضَمِينَ مَعْنَاهُ فَمِنْهُ مَنْ وَمَا  
 وَأَيْنَمَا وَحَيْثُمَا ۷ وَإِنْ مَا  
 وَأَجْزَمَ جَوَابَ الشَّرْطِ إِنْ لَمْ يُبْنَى ۹  
 وَأَيُّ شَيْءٍ نُعْطِيكَ نَشْكُرُكَ  
 وَالعَرْضِ وَالتَّحْضِيضِ إِنْ لَمْ تَبْنَى ۱۱

۱ DE قمن خ; C am Rande قمن خ.

۲ In BD mit ا statt ى am Ende.

۳ Nach diesem Vers steht in B am Rande:

واحذف حروف العلة المشهورة  
 من أول وأوسط وأخير  
 تقول عد وبع وما د عمرا  
 وضع لرب العالمين شكرا

۴ E بالتشبيه له.

۵ E نأيت أوله; D نأيت statt أنيت; in B lautet der Vers folgendermassen:

أما المضارع فالتشبيه له [sic] بالاسم حرف من أنيت أوله [sic]

۶ Die beiden letzten Worte bei BE in umgekehrter Reihenfolge.

۷ Die zwei letzten Worte bei BDE in umgekehrter Reihenfolge.

۸ D أنا.

۹ BDE يينا.

۱۰ A الشرط; E النهى.

۱۱ E تبنى; die übrigen Hdschrr. تبنى.



نحو أَلَا تَنْزِلُ فِينَا تُكْرِمَ وهكذا الجواب للمستفهم واحرف التخصيص منها هَلَا وانشبه بَأَنَّ وَلَنْ ثُمَّ إِذَنْ وَاحرف فيها اتى اضمارٌ أَنْ كَى لَامٌ كَى لَامٌ الْجُودِ حَتَّى الامر والنهى والاستفهاما والعرض<sup>3</sup> والتخصيص والتمنيا وما أَعْيَبُ فَعَلَهُ فَأَعْدَلَهُ وَسِرْتُ حَتَّى أَدْخَلَ الْبَلْدَةَ<sup>4</sup> أَى وَأَوْ كمثل الرَّمَّةِ او يَقْضِينِي وَأَرْفَعُ مَضَارِعًا صَحِيحَ الْآخِرِ<sup>10</sup> وانشبه بالفتح وان جَزَمَ<sup>11</sup> سَكَنَ والنصب فيه بان أَلَا فى الالف ثم ثبوت نونٍ يَفْعَلُونَا<sup>14</sup> علامة لرفع المبيين وانشبه بالجواب للمستفهم لَوَلَا وَلَوْمًا مِثْلَهَا وَأَلَا وانشبه بَأَنَّ وَلَنْ ثُمَّ إِذَنْ وَاحرف فيها اتى اضمارٌ أَنْ كَى لَامٌ كَى لَامٌ الْجُودِ حَتَّى الامر والنهى والاستفهاما والعرض<sup>3</sup> والتخصيص والتمنيا وما أَعْيَبُ فَعَلَهُ فَأَعْدَلَهُ وَسِرْتُ حَتَّى أَدْخَلَ الْبَلْدَةَ<sup>4</sup> أَى وَأَوْ كمثل الرَّمَّةِ او يَقْضِينِي وَأَرْفَعُ مَضَارِعًا صَحِيحَ الْآخِرِ<sup>10</sup> وانشبه بالفتح وان جَزَمَ<sup>11</sup> سَكَنَ والنصب فيه بان أَلَا فى الالف ثم ثبوت نونٍ يَفْعَلُونَا<sup>14</sup> علامة لرفع المبيين وانشبه بالجواب للمستفهم لَوَلَا وَلَوْمًا مِثْلَهَا وَأَلَا

1 D اتا.

2 Die zwei letzten Worte bei E in umgekehrter Reihenfolge.

3 E والنفى.

4 A البلد.

5 A وعلى.

6 D وانصب.

7 B معنى الى ان فبالنصب المثنى. Statt الى ist أَلَا zu lesen wie in C, wo dieselben Worte als Var. am Rande stehen.

8 A نحو.

9 E تقول.

10 B ظاهر, in ظاهر corrigiert.

11 BC يجزم.

12 Oder يَسْتَبِينُ; E يَسْتَبِينُ; B يَسْتَبِينُ; A يَسْتَبِينُ.

13 Dieser Vers in B am Rande ergänzt.

14 E يَفْعَلُونَا; D يَفْعَلُونَ.

15 E وتفعلان; C وتفعلان.

١٢٥ ونون يَفْعَلْنَ وَيَفْعَلْنَا<sup>١</sup> مُرَوِّدَ حَلٍّ بِهِ لِيُبْنَى<sup>٢</sup>  
ونون يَفْعَلْنَ لِأَنْثَى جُمِعَتْ<sup>٣</sup> يُبْنَى<sup>٣</sup> لَهَا بِالْوَقْفِ<sup>٤</sup> كَيْفَ وَقَعَتْ<sup>٤</sup>  
وابن أَفْعَلَاهُ وَأَفْعَلِيهِ وَأَفْعَلُوا بِالْحَذْفِ<sup>٥</sup> كَالْحِزْمِ ذَاكَ يُجْعَلُ<sup>٦</sup>

## القول في ذكر حروف الجرِّ

والقسمُ أَعْتَقَبَهَا فِي الذِّكْرِ

مِنْ وَإِلَى فِي وَرُبَّ وَعَلَى وَعَنْ وَحَاشَى وَعَدَا ثُمَّ خَلَا  
١٣٥ وَالكَافِ وَاللَّامُ<sup>٧</sup> وَمُدُّ وَالْبَاءُ وَالْوَاوُ لِلْقِسْمِ<sup>٨</sup> ثُمَّ التَّاءُ  
وَمَعَ وَحَتَّى ثُمَّ مُنْذُ ثُمَّتْ لَوْلَا عَلَى خُلْفٍ وَكَيْ فَتَمَّتْ  
مِثَالُ كَيْ كَيْبَةً فِي الْأَسْتِخْبَارِ<sup>٩</sup> فَمَا<sup>٩</sup> عَلَيْهَا أَحْكَمُ بِالْأَنْجَارِ  
وَسَيْبِيَّةٍ جَرَّ بَعْدَ لَوْلَا لَوْلَاكَ لَوْلَاهُ رَأَى أَوْلَى<sup>١٠</sup>  
كَقَوْلِهِ<sup>١١</sup> كَمْ مَوْطِنٍ لَوْلَايَا وَابْنُ يَزِيدَ رَدَّ هَذَا الرَّايَا  
١٣٥ وَاجْرُرْ بَحْتِي نَحْوَ حَتَّى مَطَّلَعِ وَبَعْدَ مُدٍّ وَمُنْذُ إِنْ شِئْتَ أَرْفَعِ  
ثَقُولُ مَا أَكَلْتُ مُدًّا يَوْمَانِ وَمُنْذُ يَوْمَانِ هُمَا ظَرْفَانِ  
وَإِنْ<sup>١٢</sup> جَرَّتَ فَهُمَا حَرْفَانِ حَرْفًا ابْتِدَاءً غَايَةً الزَّمَانِ

١ D ويفعلن. ٢ BE ليُبْنَى; D ليبن. ٣ D بينا.

٤ A في الوقف; B بالفعل, am Rande in corrigiert.

٥ A بالوقف. ٦ A تجعل; B يجعلوا.

٧ Die zwei letzten Worte bei BD in umgekehrter Reihenfolge.

٨ E im Texte للاقسام; am Rande die Var. للقسم.

٩ B مآ. ١٠ DE ولا.

١١ D في قوله; E im Texte كقوله, am Rande لقوله mit übergeschriebenem ص. صحح خ.

١٢ E فان.

ها كمين في غاية المكان تقول في من سرت من عمان<sup>1</sup>  
 اما إلى فلانتهاء الغاية مبدؤها<sup>2</sup> من وإلى النهاية  
 والكاف للتشبيه قد تكون اسما وحرفا مثل ما يبين  
 في قول من جمع بين كافرين وصاليات كما يؤثفين<sup>3</sup>  
 واللام للتخصيص والتعليق كما تقول المأل للمليح  
 والباء للالصاق قد تزداد كما تزداد من فلا<sup>4</sup> تزداد<sup>5</sup>  
 شاهدة كفى به شهيدا<sup>6</sup> وما بها<sup>7</sup> من أحد من زيدا  
 ورُبَّ للتقليل في المنكر كَرُبَّ ضَيْفٍ طَارِقٍ لَيْلًا قُرِي<sup>8</sup>  
 وبعد وصف الاسم يأتي مظهرها عامل رُبَّ او يكون<sup>9</sup> مضمرا  
 ورُبَّ ان كُفَّت بما كُرِّبما<sup>10</sup> صارت كمثلا إنما وعَلما<sup>11</sup>  
 يقع الفعل والاسم بعدها واضمروا في الشعر رُبَّ وحدها  
 وحيثما لها دليل باقى<sup>12</sup> كقوله<sup>13</sup> وقَاتِمِ الأَعْمَاقِ  
 وفي مَعَ الخُلْفِ فقيلا ظرف وقيل ان أُسْكِنَ فهو حرف<sup>14</sup>  
 وعن اذا جررت اسم وعلى من عن يمين من عليه نُقِلَا  
 والتاء في القسم<sup>15</sup> فرع الواو في الله حسب<sup>16</sup> لهما التساوي  
 والواو فرع الباء<sup>17</sup> ثم كثيرا<sup>18</sup> ومعه فعل اليمين أضيرا<sup>19</sup>

<sup>1</sup> D عمان.

<sup>2</sup> مبدؤها ABD.

<sup>3</sup> E ولا.

<sup>4</sup> A تزداد.

<sup>5</sup> Kor. XLVI, 7.

<sup>6</sup> ABF به.

<sup>7</sup> C ويكون.

<sup>8</sup> fehlt bei D.

<sup>9</sup> So E im Texte mit übergeschriebenem صَح, am Rande die Var. وقلما, D وليتما; die übrigen Hdschr.

<sup>10</sup> CE باقى; B ياتى.

<sup>11</sup> E im Texte كقولهم; am Rande in كقوله corrigiert.

<sup>12</sup> E Im Texte الأقسام, am Rande in القسم corrigiert.

<sup>13</sup> E حسبى; am Rande die Var. حسب.

<sup>14</sup> A الواو.

<sup>15</sup> C اظهرا, in اضمرا corrigiert.

ويظهر الفعل مع الباء فقط وينصب الفعل<sup>١</sup> اذا الحرف سَقَطَ  
 ١٥٠ تقول وَاللَّهِ واقسمت به وقد تقول آلهَ حَالٍ نصيبه  
 وقد هَاللَّهِ<sup>٢</sup> وَاللَّهِ وَجُرُّ ان ذابها<sup>٣</sup> والهمز عن حرف يُجْرُ  
 وفي أمانة وَعَهْدِ اللّهِ الرُّفْعُ والنصب<sup>٤</sup> بلا اشتباه  
 وفي لَعَمْرُؤُ وَيَأْمِنُ<sup>٥</sup> الرُّفْعُ وَجَبَ وَعَمْرُ مصدر بفعله انتصب  
 وقيل<sup>٦</sup> لله وَمِنْ رَبِّي قَسَمٌ وميمه مكسورة وقد تُصَمُّ  
 ١٥٥ والجمله التي يجاب القَسَمُ بها تكون اسمية فتَلَزَمُ  
 إِنَّ وقد ادخل قوم لاما مكانَ إِنَّ أَكَّدَ الكلاما  
 تقول وَاللَّهِ لَزَيْدٌ مُفْضَلٌ وَاللَّهِ إِنَّ خَالِدًا مُفْضَلٌ  
 والفعل ان نُجِبَ<sup>٧</sup> به فحِيٌّ بَقْدٌ واللام نحو وَالسَّاءِ لَقَدْ رَشَدَ  
 وفي المضارع أَتَيْتِ بِاللَّامِ وَزِدْ نونًا مؤكِّدًا عليه تعتمِدُ<sup>٩</sup>  
 ١٦٠ شُدِّدَ او حُفِّفَ بالسواء ومنه ما باللام حسبُ جاءى  
 وان<sup>١٠</sup> اتى الجواب منفيًا بلا او ما كقولى وَالسَّاءِ ما فَعَلَا  
 فإنه يجوز حذف الحرف ان امنوا الالباس حَالِ الحذف<sup>١١</sup>  
 كقوله<sup>١٢</sup> تَاللَّهِ تَفْتَوُ<sup>١٣</sup> حَذِفَ لا منه اى لا تفتوا المعنى عُرف

<sup>١</sup> D وَيُنْصَبُ الاسمُ؛ diese Lesart bei EF als Var. am Rande; F daneben die Var. وَيُنْصَبُ الاسمُ.

<sup>٢</sup> E وقيل ها آله.

<sup>٣</sup> Fehlt bei B.

<sup>٤</sup> F النصب والرفع.

<sup>٥</sup> و fehlt in F.

<sup>٦</sup> In E mit übergeschriebenem صاع; A وَعَمْرُ.

<sup>٧</sup> B و جا; CF وجاء als Var. am Rande.

<sup>٨</sup> D نُجِبَ خ; F تَجِبِي، am Rande: نُجِبَ.

<sup>٩</sup> BDE يُعْتَمَدُ; in E mit übergeschriebenem صاع.

<sup>١٠</sup> E فان.

<sup>١١</sup> Die Verse 160—162 in B am Rande ergänzt.

<sup>١٢</sup> DE فقوله.

<sup>١٣</sup> Kor. XII, 85.

## القول في بيان غير المنصرف

الصرف في الاسماء اصل أستخف

وهو في الاسم الامكن الاصل<sup>١</sup> يقع  
والصرف ممنوع من اسم مُشَبِّهٍ  
وهي فروع تسعة اذا اجتمع  
عدل وتأنيث وجمع أَقْصَى  
ونونُ فَعْلَانِ المزيّد والصفّة  
والعدل والتعريف نحو عُمَرَا  
وأَحْمَدِ وتَغْلِبِ وَيَشْكُرَا  
والوصف والعدل كمثّل أُخْرَا  
وعلم أَنثُ نحو حَمْرَةٌ  
والف التأنيث نحو سَكْرَى<sup>٦</sup>  
تُعَدُّ فرعين فلا ينصرف  
وهكذا الجمع العديم المثل  
يُعَدُّ فرعين فليس ينصرف  
ثالثه الالف ثمّ بعدة  
وزائد<sup>٧</sup> معرف<sup>٨</sup> كعِمْرَانِ<sup>٩</sup> ونحو عُقْمَانِ

<sup>١</sup> E darüber. صح

<sup>٢</sup> Dieser Vers bei D am Rande ergänzt.

<sup>٣</sup> B ohne u.

<sup>٤</sup> B. مثل.

<sup>٥</sup> CD وغمزة; AE وغمزة mit übergeschriebenem ع.

<sup>٦</sup> D سكرأ.

<sup>٧</sup> AB معرف وزائد معرف

<sup>٨</sup> E كعثمان.

<sup>٩</sup> E عمران.

١٨٠ وَعَظْفَانٍ وَاَنْصِرَافٍ حَسَّانٍ اذ نونه اصل كذاك<sup>1</sup> تَبَّانٍ  
 وزائد<sup>2</sup> الوصف كمثل سَكَرَانَ مقابلًا سَكَرَى<sup>3</sup> كذا<sup>4</sup> اَصْرَفُ عُرْيَانٍ<sup>5</sup>  
 وعلميَّةُ الذى ترَكَّبَا كَحَضْرَمَوْتَ وَكَمَعْدَى<sup>6</sup> كَرِبَا  
 اما مثال عجمة الاعلام فنحو اِسْحَقِ وَاِبْرَاهِمِ  
 الا ثلاثيًا به قد سَكَّنَا<sup>7</sup> ثانيه فالصرف كنوح عَيْنَا  
 الا مؤنثا كِمِصْرَ المَعْرِفَةِ فذا كهند بعضهم ما صَرَفَهُ<sup>8</sup>  
 وكذ ما لم ينصرف منكرا لم ينصرف معرَّفًا كَأَحْمَرَا  
 وان تعرِّفه بلام او تُصِفْ او نُكِّرَ العلم فهو منصرف<sup>9</sup>  
 وما أتاك اسماً<sup>10</sup> لِحَى او لَأَبْ تصرفه نحو قُرَيْشٍ وَعَرَبٍ  
 وان ترد قبيلةً او أُمَّا لم ينصرف كتغليبٍ ولُحْمَا  
 كذا<sup>11</sup> اذا اردت بالبلدان تأنيث تعريف كمن عُمان  
 لم ينصرف ان بقعة اردتا وان اردت موضعًا صرفتا  
 كواسطٍ ودابقي<sup>12</sup> وفلج دليلها في الشعر للحتج  
 كذاك لا تُصَرِّفُ اسماء<sup>13</sup> السُّورِ كهود والتأنيث فيها يُعْتَبَرُ  
 ما لم تكن في نيَّة الاضافة ان ذاك فاصرف ما اقتضى انصرافه  
 ١٩٥ ومثل حاميمٍ وياسين<sup>14</sup> بُنَى وقيل بل بترك صرفها<sup>15</sup> آعْتَنَى

<sup>1</sup> E كنون, am Rande in كذاك corrigiert. <sup>2</sup> ABD وزايد.

<sup>3</sup> B فعلا; C فعلى. <sup>4</sup> E darüber; AC لذا.

<sup>5</sup> B سيفان; dies Wort bei C als Var. am Rande; D سفيان (Schreibfehler). <sup>6</sup> BCD او statt و. <sup>7</sup> E سَكَّنَا.

<sup>8</sup> Der Vers fehlt in B. <sup>9</sup> E المنصرف.

<sup>10</sup> So nach CE; die übrigen Hdschr. وان أتاك اسم, welche Lesart sich auch bei C als Var. am Rande findet.

<sup>11</sup> D كذى. <sup>12</sup> In E mit übergeschriebenem صح.

<sup>13</sup> CF تُصَرِّفُ اسماء. <sup>14</sup> E ياسين وحاميم.

<sup>15</sup> BCDف صرفه.

## القول في الأفعال في التعدي

وتنتهي لسبعة في العدي

أولها لم يتجاوز فاعلا اذ ليس للمفعول ذاك قابلا  
كطال<sup>١</sup> وأحمر<sup>٢</sup> ومثل ظرفا<sup>٣</sup> ومثل راح<sup>٤</sup> وأغتدى<sup>٥</sup> وأنصرفا<sup>٦</sup>  
وكل فعل رافع فاعله ولا يكون الفعل إلا قبله  
ويستوى الظاهر والضمير<sup>٧</sup> والفعل حتما وضعه التذكير<sup>٨</sup>  
وإنما تأنيته للفاعل تقول قامت دعد<sup>٩</sup> غير فاصل  
وان<sup>١٠</sup> فصلت الفعل عن فاعله لم تجب التاء له في فعله  
وهكذا التخيير في الموث<sup>١١</sup> غير الحقيقي فلا تكثر  
وان يؤث فاعل ضمير<sup>١٢</sup> فليس في تأنيته تخيير  
الآخر<sup>١٣</sup> التاليه ذو<sup>١٤</sup> الوصول باحرف الجر الى المفعول<sup>١٥</sup>  
وهو على ضربين اما الاول فالحرف حتما عنه ليس<sup>١٦</sup> يفصل  
والآخر الذي اجازوا فصله<sup>١٧</sup> مثاله أشكر<sup>١٨</sup> خالدًا وأشكر<sup>١٩</sup> له  
الثالث الناصب مفعولا فقط<sup>٢٠</sup> وكونه مؤخرًا لا يشترط  
إلا للبس لو اتى معكوسا<sup>٢١</sup> كما تقول زار<sup>٢٢</sup> موسى عيسى<sup>٢٣</sup>  
وينصب المفعول فعل مضر<sup>٢٤</sup> تقول إياك<sup>٢٥</sup> وشيئا<sup>٢٦</sup> ينكر<sup>٢٧</sup>

<sup>١</sup> BC شرفا; DE خلقتا.

<sup>٢</sup> DE وانطلقا.

<sup>٣</sup> F هند.

<sup>٤</sup> BCDF فان.

<sup>٥</sup> AD والاخر.

<sup>٦</sup> B في; am Rande die Var. ذو.

<sup>٧</sup> So E; die übrigen Hdschr. ohne Artikel.

<sup>٨</sup> Die zwei letzten Worte in CDEF in umgekehrter Reihenfolge.

<sup>٩</sup> In B ohne و.

<sup>١٠</sup> BE عيسى موسى; D موسى عيسى.

ومثله مَكَّةَ والهِلَلا لَمَا رَأَى الْأَهْبَةَ وَالْإِهْلَالَ  
شَأْنَكَ وَالْحَجَّ أَي الزَّمَّ شَأْنَكَ أَهْلَكَ وَاللَيْدَ أَي الْحَقَّ أَهْلَكَ  
وهكذا<sup>١</sup> كِلَيْهِمَا وَتَمْرًا إِيَّاكَ إِيَّاكَ الْمِرَاءَ الشَّرَاءَ<sup>٢</sup>  
وَأَنْتَ خَيْرًا وَرَوَّاءَ أَوْسَعًا وَنَاقَةَ اللَّهِ<sup>٣</sup> وَكَلَّ سُبْعًا  
٢١٥ قَدْ أَضْرُوا أَعْطَى وَزِدْنِي وَأَحْدَرُ<sup>٤</sup> وَأَتَّقِ وَائْتِ<sup>٥</sup> مِثْلَ ذَلِكَ يُضْمَرُ  
ومنه مفعول على المعنى حِيلُ أَضْرَ فَعَلَهُ كَبَيْتٌ قَدْ نُقِلَ  
قَدْ سَأَلَمَ الْحَيَاتُ مِنْهُ الْقَدَمَا الْأَفْعَوَانَ وَالشُّجَاعَ الشَّجْعَمَا  
الرَّابِعَ الَّذِي لَهُ مَفْعُولٌ ثُمَّ لَهُ لِأَخْرٍ وَصَوْلُ  
لَكِنْ بَحْرُفِ الْجَرِّ فَحُوْ أَخْتَرْتُ وَقَدْ أَمَرْتُ وَقَدْ أَسْتَفْعَرْتُ  
٢٢٠ يَكُونُ سَاقِطًا وَمُسْتَبِينًا كَأَخْتَارَ مُوسَى قَوْمَهُ سَبْعِينَ<sup>٦</sup>  
الْحَامِسَ النَّاصِبَ مَفْعُولَيْنِ فَحُو كَسَرْتُ الْعَبْدَ حُلَّتَيْنِ  
وَسَادِسَ لَهَا ثَمَانٍ<sup>٧</sup> تَطَلَّبُ<sup>٨</sup> مَبْتَدَأُ وَخَبْرًا فَتَنْصِبُ<sup>٩</sup>  
وَهِيَ ظَنَّتُ مَعَ حَسِبْتُ حِلْتُ عَلِمْتُ مَعَ زَعَمْتُ مَعَ جَعَلْتُ<sup>١٠</sup>  
وَجَدْتُ مَعَ رَأَيْتُ<sup>١١</sup> وَهِيَ كَلَّمْتُ تُلْفَى أَخِيرَةً وَقَدْ تُعْلِيهَا  
٢٢٥ وَإِنْ تَوَسَّطَتْ أَتَى التَّخْيِيرُ لَكِنَّهَا<sup>١٢</sup> أَعْمَالُهَا الْمَشْهُورُ  
وَإِنْ<sup>١٣</sup> تَقَدَّمَتْ فَاعْمِلْ مُطْلَقًا مَا لَمْ تَصَادَفْ بَعْدَهَا مَعْلِقًا  
لَامِ ابْتِدَاءٍ وَحُرُوفِ الْجَحْدِ وَحُرُوفِ الِاسْتِفْهَامِ لَا تَعْدُ<sup>١٤</sup>

١ AD وهكذى.

٢ E المِرا والشِّرا.

3 Kor. XCI, 13.

4 DEF واحذروا.

5 BCE وائت.

6 Kor. VII, 154.

7 A تمام.

8 A يطلب.

9 A فينصب.

١٠ AC علمت مع جعلت مع زعمت D علمت مع رأيت مع زعمت.

١١ C ارپت.

١٢ E لکنها mit übergeschriebenem صح.

١٣ B فان.

١٤ So DE; in E mit übergeschriebenem صح; die übrigen Hdschr. نُعَدِّي.



نحو علمتُ مَنْ تُرَى<sup>١</sup> ابوكا وقد ظننتُ ما هنا اخوكا  
وان تصل بها ضمير الشانِ فارفع كحلتته هنا الزيدانِ  
وان تصل بها ضمير المصدرِ او الزمانِ او مكانِ مضميرِ  
فانها تنصب مفعولينِ وان<sup>٢</sup> تكن رأيتَ رَأَى العَيْنِ<sup>٣</sup>  
فانها تنصب مفعولاً فقط وفي الجميع فعل قلب يُشْتَرَطُ  
السابع<sup>٤</sup> الذى عليه<sup>٥</sup> يُدْخَلُ<sup>٦</sup> الهمز او ضِعْفٌ<sup>٧</sup> ثم يُنْقَلُ  
الى ثلثة تقول اَعْلَمَا القومُ خالداً اَبَاى الاكْرَمَا  
كذا<sup>٨</sup> تعدى<sup>٩</sup> لثلثة اَرَى<sup>١٠</sup> كذاى اَنْبَا وكذاى<sup>١١</sup> اَخْبَرَا<sup>١٢</sup>

## القول فى تعدية الافعال

لسبعة تأتى على التوالى

المصدر المبهم للتأكيد<sup>١٣</sup> مثل بيان النوع والحدودِ  
والكَلِّ منصوب اذا ما وقعاً عليه فعل كَطِيعْتُ طَمَعَا  
ومن بيان النوع عادَ القَهْقَرَى<sup>١٤</sup> وَأَشْتَمَلَ الصَّمَاءَ يَمْشَى الخَطْرَا  
وقد ضَرَبْتُهُ أَشَدَّ الضَّرْبِ سَوَاطِينِ او أَلْفَا كَهَذَا الضَّرْبِ  
والفعل<sup>١٥</sup> تارةً يكون مضمراً وينصب الذى يكون مصدراً

<sup>١</sup> AE يبرى; in BD lautet dieser Vers:

نحو علمت ما هنا اخوكا وقد ظننت من ترى ابوكا

<sup>٢</sup> DF فان.

<sup>٣</sup> A عين ohne Artikel.

<sup>٤</sup> A السابع.

<sup>٥</sup> Fehlt in D; in B am Rande ergänzt.

<sup>٦</sup> A يُدْخَلُ.

<sup>٧</sup> B شدد.

<sup>٨</sup> AD كذى.

<sup>٩</sup> E يعدى.

<sup>١٠</sup> In E mit übergeschriebenem صبح.

<sup>١١</sup> A اَنْبَا كذاى.

<sup>١٢</sup> D خبيرا.

<sup>١٣</sup> A للتوكيد.

<sup>١٤</sup> So A; die übrigen Hdschrr. mit ا statt ى.

<sup>١٥</sup> AF فالفعل.

تقول خَيْرَ مَقْدَمٍ وَسَقِيَا<sup>١</sup> وَنُعْمَةً وَمَرْحَبًا<sup>٢</sup> وَرَعِيَا<sup>٣</sup>  
 وَمِنْهُ لَبَّيْكَ وَوَيْلًا كَيْلًا<sup>٤</sup> وَمِنْهُ سُبْحَانَ وَوَيْلًا عَوْلًا  
 وَخَيْبَةً وَجَنْدَلًا وَبَهْرًا وَصِبْغَةَ اللَّهِ<sup>٥</sup> وَجَدْعًا عَقْرًا  
 وَالظَّرْفَ ظَرْفَانِ فَمَا الْاَوَّلُ فَهُوَ زَمَانُ الْفِعْلِ فِيهِ يُفْعَلُ<sup>٦</sup> ٢٤٥  
 تقول في المبهمة سرتُ دَهْرًا وفي الذي يختص سرتُ شَهْرًا<sup>٧</sup>  
 فمِنْهُ<sup>٨</sup> مَا لَمْ يَنْصَرَفْ مَذْكَرًا مَعْرِفَةً عُدِلَ اعْنَى سَحْرًا  
 وَمِنْهُ مَا تَنْكِيْرُهُ قَدْ اسْتَمَرَّ نَحْوَ مَسَاءٍ وَصَبَاحٍ وَبَكَرٍ  
 وَمِنْهُ مَا أُتِيَ وَهُوَ مَعْرِفَةٌ كَعُدْوَةٍ وَبُكْرَةٍ لَنْ تَصْرَفَهُ<sup>٩</sup>  
 وَمِنْهُ مَا تَنْقَلُهُ فَتُخْبِرُ عَنْهُ وَتَارَةً بِهِ تُخْبِرُ<sup>١٠</sup> ٢٥٠  
 أَمَا الْمَكَانُ فَالْجِهَاتُ السُّتُ مِثَالُهُ يَمْنَةً خَلْفَ تَحْتُ  
 وَعَكْسُهَا فَوْقَ أَمَامَ<sup>١١</sup> يَسْرَةً وَمِثْلُهَا مَا سَابِقِينَ أَمْرَةً  
 مِنْهُ نُجَاهٌ وَكَذَا جِذَاءٌ وَمِنْهُ تِلْقَاءُ كَذَا إِزَاءٌ<sup>١٢</sup>  
 وَدُونَ مِنْهَا وَكَذَا<sup>١٣</sup> عِنْدَ وَمَعَ فَهَذِهِ وَشَبَّهَهَا أَنْصَبَهَا جَمْعُ  
 وَهَكَذَا تَفْعَلُ فِي الْمَعْدُودِ كَالْمَيْلِ وَالْفَرَسِخِ وَالْبَرِيدِ ٢٥٥  
 وَالظَّرْفُ قَدْ يَدْخُلُهُ الْبِنَاءُ كَمِثْلِ مَنْ قَبْلُ وَمَنْ وَرَاءُ  
 وَفِي بِهِ تُقَدَّرُ الظَّرُوفُ فَهُوَ إِذَا نَصَبْتَهَا مَحذُوفٌ  
 وَلَا يَجُوزُ حَذْفُ مَا يَعْذِي مِنْ أَمْكَانٍ<sup>١٤</sup> خُصَّتْ إِلَيْهَا عُدِي

١ Die zwei letzten Worte bei D in umgekehrter Reihenfolge.

٢ Dieser Vers in B am Rande; darüber steht: نسخة الشارح.

٣ E am Rande: وصح اصله وتبًا وويلًا mit der Bemerkung: صح اصله.

٤ Kor. II, 132. ٥ E الشهرها. ٦ BG ومنه.

٧ Die Vs. 248—249 bei DFG in umgekehrter Reihenfolge.

٨ E im Texte قد يُخْبِرُ corrigiert ist.

٩ Die zwei letzten Worte bei C in umgekehrter Reihenfolge.

١٠ E وراء.

١١ A وكذى.

١٢ E عن.

كالدار والمجد والاسواق والشام والمشرق والعراق  
 ٣٦ والحال هيئة شبيهة الوصف وجاء زيد خائفاً يستخفي<sup>١</sup>  
 منصوبة مشتقة<sup>٢</sup> منكورة<sup>٣</sup> حال من المعرفة المذكورة  
 بعد كلام تم فهي فضلة<sup>٤</sup> فيها ضمير وتكون جملة  
 فتلزم<sup>٥</sup> الواو وطوراً تُحذف<sup>٦</sup> والحال من عاملها ما يضعف<sup>٧</sup>  
 فلا تقدمها على تنبيه<sup>٨</sup> ولا اشارة<sup>٩</sup> ولا تشبيه<sup>١٠</sup>  
 ولا على ظرف له فيها<sup>١١</sup> عمل<sup>١٢</sup> وفي سواها ان تقدم لم تبد  
 وحال ما نُكِر قبله تُحذف<sup>١٣</sup> كقوله<sup>١٤</sup> لى موجهاً طلل  
 والحال قد تكون<sup>١٥</sup> تأكيداً كما قال هو الحق مصدقاً لى<sup>١٦</sup>  
 وقد تكون<sup>١٧</sup> الحال طوراً معرفة<sup>١٨</sup> فى حكم تنكير ومشتق<sup>١٩</sup> صفة  
 كقوله<sup>٢٠</sup> أرسلها العراكا<sup>٢١</sup> وجهدة<sup>٢٢</sup> ووحدته<sup>٢٣</sup> أناكا  
 ٣٧ والاصل فى التمييز تفسير العدده<sup>٢٤</sup> والكيل<sup>٢٥</sup> والوزن<sup>٢٦</sup> ومسوح<sup>٢٧</sup> يُحذف  
 بواحد<sup>٢٨</sup> منكور اسم جنس<sup>٢٩</sup> مقدر بمن مزيد اللبس  
 نحو ثلثين مناً شراباً ونحو قدر راحة سخاباً

<sup>١</sup> B مستخفى.

<sup>٢</sup> Die zwei letzten Worte bei D in umgekehrter Reihenfolge.

<sup>٣</sup> B ويلزم.

<sup>٤</sup> B يحذف.

<sup>٥</sup> E تحذف.

<sup>٦</sup> E لها فيه.

<sup>٧</sup> A يُحذف; BF يُحذف; E يُحذف، darüber صح، am Rande die Var. يُحذف; G يُحذف.

<sup>٨</sup> E كقولهم.

<sup>٩</sup> B am Rande die Var. تجىء.

<sup>١٠</sup> Kor. II, 85.

<sup>١١</sup> F يكون; E تجىء; dasselbe Wort als Var. in B; C تجىء nebst der Var. تكون.

<sup>١٢</sup> E كقولهم; am Rande die Var. كقوله.

<sup>١٣</sup> Die zwei letzten Worte in E in umgekehrter Reihenfolge.

<sup>١٤</sup> BC und Var. in F بمفرد.

يُنْصَبُ<sup>١</sup> عن نون وعن تنوينٍ وعن اضافة على التبيين  
 مشبّه<sup>٢</sup> بضاربين رجلاً وهكذا<sup>٣</sup> مِلْدُ الإِنَاءِ عَسَلًا  
 ٢٧٥ واستعملوه<sup>٤</sup> بعد في افعالٍ معمولها يُؤذِنُ بانتقال<sup>٥</sup>  
 تقول منها<sup>٦</sup> طَابَ زَيْدٌ نفساً والاصل طابت<sup>٧</sup> نفسُ زيدٍ عكسا  
 ولا تَوَخَّرَ<sup>٨</sup> عامل التمييزِ وحكموا في الفعل بالتجويزِ  
 وما اتى مثل الحِسانِ الأَعْبُدَا ولم يكن منكرا موحدًا  
 فليس تمييزًا ووجه نصبه تشبيهه لفظًا بمفعول به  
 ٢٨٠ ثم الذي<sup>٩</sup> سُمِّيَ مفعولًا له يُنْصَبُ نحو جِئْتُ زَيْدًا قَتَلَهُ<sup>١٠</sup>  
 مقارنًا للفعل فعل الفاعلِ اعمّ منه لا بلفظ العاملِ  
 بل مصدرًا جواب لِمَ مقدرا باللام ان لا<sup>١١</sup> فيكون مظهرًا  
 وجاء بالتعريف<sup>١٢</sup> والتنكيرِ يَرْكَبُ كَلَّ عَاقِرٍ جُنْهُورِ  
 خَافَةً وَزَعَلَ الْخَبُورِ وَالهُوَلُ مِنَ تَهَوُّلِ الْهُبُورِ  
 ٢٨٥ ثم الذي سُمِّيَ مفعولًا معه<sup>١٣</sup> تنصبه ان مع<sup>١٤</sup> واو موضعه<sup>١٥</sup>  
 نحو استوى الماءِ وسطحِ الدارِ وما لزيدِ وارْتَكَبَ العارِ  
 ونحو ما أَنْتَ وَهَذَا الْقَوْلَا والرفع في هَذَا الاخيرِ أَوْلَى<sup>١٤</sup>

١ B تَنْصِبُ.

٢ مشبّهها BFG.

٣ BCDG تقول لي.

٤ E ما statt s.

٥ AC بانفصال; C am Rande die Var. بانتقال.

٦ G. منه.

٧ AC طاب; C am Rande die Var. طابت.

٨ C. يُوخَّر.

٩ Var. in C ومصدر سمي.

١٠ BD und Var. bei C فضله.

١١ BDG أولًا; E أَوْلَى.

١٢ D في التعريف.

١٣ Var. am Rande bei C:

ونصب ما سمي مفعولًا معه اذ مع ساقط وواو موضعه

Statt des in den Text aufgenommenen Verses hat D Vs. 327.

١٤ BDG اولًا.

هَذَا مَكَانَ ذِكْرِ الْإِسْتِثْنَاءِ إِنْ هُوَ عَدَى الْفِعْلِ لِلْأَسْمَاءِ  
 إِلَّا هُوَ الْأَصْلُ وَمَا عَدَاةُ أَشْيَاءَ قَدْ تَضَمَّنَتْ مَعْنَاةً<sup>١</sup>  
 تَقُولُ قَامَ الْقَوْمُ إِلَّا جَعَفَرًا وَقَدْ أَجَازُوا النَّعْتَ فِي الَّذِي تَرَى<sup>٢</sup>  
 وَإِنْ أَتَى مِنْ بَعْدِ حَرْفِ النَّفْيِ أَوْ حَرْفِ الْإِسْتِفْهَامِ أَوْ لَا النَّهْيِ  
 وَكَانَ الْأِسْمُ فَضْلَةً فَإِنْ تُصِبُّ فَعَلَى الْإِسْتِثْنَاءِ وَإِنْ تُبَدَّلُ تُصِبُّ  
 فِي مِثْلِ مَا فِي الدَّارِ مِنْهُمْ بَشَرٌ يَجُوزُ إِلَّا جَعْفَرًا وَجَعْفَرُ<sup>٣</sup>  
 وَالنَّصْبُ فِي التَّكْرِيرِ وَالتَّقْدِيمِ وَالْإِنْقِطَاعِ وَاجِبُ اللَّزُومِ  
 ثُمَّ الَّذِي ضَمِنَ مَعْنَى إِلَّا يَجِيءُ<sup>٤</sup> إِسْمًا وَيَجِيءُ<sup>٥</sup> فِعْلًا  
 فَالْأِسْمُ غَيْرٌ وَسِوَاءٌ وَسِوَى وَالْفِعْلُ حَاشِي وَعَدَا ثُمَّ خَلَا<sup>٦</sup>  
 وَكُلٌّ مُسْتَثْنَى<sup>٧</sup> بِالْأِسْمِ جَرَّةً وَأَنْصَبَ سِوَاءَ مَدَّةً وَقَصْرَةً  
 وَغَيْرُ كَاسْمٍ بَعْدَ إِلَّا تُعْرَبُ فَصِفَ بِهِ طَوْرًا وَطَوْرًا تَنْصِبُهُ  
 وَعِنْدَ سَيْبِيَةِ حَاشِي تَخْفِضُ وَمَنْ سِوَاهُ الْجَرِّ لَا يَعْتَرِضُ  
 وَإِنْ أَتَتْ مَا مَعَ خَلَا وَمَعَ عَدَا فَنُصِبَ مُسْتَثْنَاهُمَا فَرَضَ بَدَا

## القول فيما لم يُسمَّ فاعله

قد يحذف الفاعل لفظًا جاهله

أَوْ عَالِمٌ فِي حَذْفِهِ لَهُ غَرَضٌ إِنْ ذَاكَ فِي الْمَفْعُولِ رَفَعٌ مَفْتَرِضٌ  
 وَفَعْلُهُ يُضَمُّ مِنْهُ الْأَوَّلُ<sup>٩</sup> وَكَسْرُ مَا قَبْلَ الْآخِرِ يُجْعَلُ

<sup>١</sup> معناه، عداة، هو statt معناها، عداها، هي G.

<sup>٢</sup> ترا ABDE. <sup>٣</sup> نحو G. <sup>٤</sup> و statt أو B.

<sup>٥</sup> ويجيئك BCG. <sup>٦</sup> ويجيئك B.

<sup>٧</sup> حاشا و خلا ثم عدا A. <sup>٨</sup> مستثنا B. <sup>٩</sup> أول A.

في كَلِّ ما فِي صَحِّ نَحْوِ ضَرْبًا وافتتحه في الآتي وقد لن يُضْرَبًا<sup>١</sup>  
 ٣٠٥ وان يكن اوسطه عليلا فاكسر به الاوّل نحو قتيلا  
 وقد يُشَمُّ الضمُّ في اوّلِ ثم الذي ينوب عن فاعله  
 يكون مفعولا كِفَيْضِ الْمَاءِ وَقُضِيَ الْأَمْرُ وَيُشْفَى الداءُ  
 واحرف الجرّ مع الجرورِ تُرْفَعُ موضعا على التقديرِ  
 كَمَرَّ بِي وَسِيرَ بِي<sup>٣</sup> وقد بُنِيَ فعلُ المفاعيل لظرف الزمانِ  
 ٣١٠ وللمكان والمصادرِ الأوّلِ والاختصاصُ شرطُ كلِّها شَمِدُ  
 لفعلٍ مفعولٍ به صريحٍ تقام هذه مع الترجيحِ  
 فالاسبق الجرور والمصادرُ ثم الزمان والمكان آخِرُ  
 فان<sup>٥</sup> تقل سيرٌ بزيد سَيَّرا يومين فرّحين كان خَيْرا  
 وان<sup>٧</sup> رفعتَ واحداً فالباقى ينصبه الفعلُ على<sup>٨</sup> استحقاقِ  
 ٣١٥ وحالٍ ذا المفعول حالٍ الفاعلِ في الرفع والترتيب<sup>٩</sup> في الاوائلِ  
 مسألة بها امتحان النشأة أُعْطِيَ بِالْمُعْطَى بِهِ أَلْفٌ مِائَةٌ  
 وَكُسِيَ الْمَكْسُو فَرَوْا جُبَّةً ونُقِصَ الموزونُ أَلْفًا<sup>١٠</sup> حَبَّةً

<sup>١</sup> اضربا. CEG.

<sup>٢</sup> Kor. XI, 46; قُضِيَ الامر, ausserdem Kor. II, 206; VI, 8, 58; XII, 41; XIV, 26; XIX, 40.

<sup>٣</sup> وقيل لي BCE.

<sup>٤</sup> Die Verse 311—312 fehlen in B und sind bei A am Rande ergänzt. In D stehen sie unmittelbar nach Vs. 308.

<sup>٥</sup> E وان.

<sup>٦</sup> AC سرت.

<sup>٧</sup> B فان.

<sup>٨</sup> G بلا.

<sup>٩</sup> في الترتيب A.

<sup>١٠</sup> In E mit übergeschriebenem صاع.

## القول في التعريف والتنكير

تنكير الاسم الاصل كالتذكير

الا ترى عموم شيء أول وكان قبل زيد اسماً رَجُلٌ  
 ٢٢٩ وكلّ ما يقبل رُبَّ او أَلْ او كَمْ مضافةً عليه تُدْخَلُ<sup>٢</sup>  
 او مِنْ للاستغراق او كَلَّا لهُ فانه منكر مثله  
 رَبِّ غلامٍ قد ملكتُ او كَمِ وكُلُّ عَبْدٍ ما له من دِرْهَمٍ  
 اما المعارف فخمس تُذَكَّرُ اولها الاعلام ثم المضمَرُ  
 والمبهم الخصوص والمعرف باللام والمضاف لاسم يُعْرَفُ  
 فالعلم الموضوع للاناسي<sup>٣</sup> يكون مثله لغير الناس  
 ٢٣٠ ممّا يلابسونه كالنعم كَأَعْوَجٍ ولاحقٍ<sup>٤</sup> وشَدَقَمٍ  
 ثم الذي في الناس منه مُفَرَّدٌ مرتجل مثاله مُحَمَّدٌ<sup>٥</sup>  
 وصدّه المنقول نحو الفضلِ وأَسَدٍ ونقلوا عن فعلٍ  
 نحو يَزِيدَ واتى عن امرٍ كِأَصْمِتِ<sup>٦</sup> وأَطْرَقًا في الشعرِ  
 ٢٣١ وِمَتْرَكِبٌ كَمَعْدِي كَرِبًا وجملة محكيّة لن تُعْرَبًا  
 كشابَ قَرْنَاهَا وَدَرِي<sup>٧</sup> حَبًا ومنه بيت<sup>٨</sup> قد نَمَنَهُ الْأَنْبَا  
 نَبَيْتُ أَخْوَالي بَنِي يَزِيدُ ظُلْمًا عَلَيْنَا لَهُمْ قَدِيدُ  
 والمضمر الذي له مفسّرٌ مقدّم او بعده مؤخّرٌ

١ H فكل. ٢ تَدْخُلُ CEG.

٣ E للاجناس; H للاناس.

٤ Kلاجق واعوج BCGH.

٥ H عُمَرُ; darunter مُحَمَّد.

٦ Kأَصْمِتِ E.

٧ So nach EH; die übrigen Hdschr. وذرًا.

٨ E منه بَيَّيْتُ.





والفصل بين المبتدا والخبر ان عَرَفَا<sup>١</sup> اَخْتَصَّ<sup>٢</sup> بهذا المضمر  
يحيى في كانَ وِبابِ اِنَا وِبابِ ما اِيضًا وِبابِ ظَنَّا<sup>٣</sup>  
كَمَثَلِ اِنَّهُ هُوَ اَلْغَفُورُ؛ فَهُوَ فَصْلٌ زَائِدٌ ضَمِيرُ  
وَانِ وَصَلْتَهُ بِفَعْلٍ قَلْنَا قُمْتُ وَقُمْنَا قُمْتِ قَوْمِي<sup>٤</sup> قُمْنَا  
<sup>٣٨</sup> قُمْتُمَا وَقُمْتُمْ<sup>٥</sup> قُمْتُنَا قَامَا وَقَامَتَا وَقَامُوا قُمْنَا  
واللفظ بالمنصوب ان فصلتَهُ اِيَّايَ اِيَّانَا وَمِنْ<sup>٦</sup> خَاطِبَتَهُ  
اِيَّاكَ اِيَّاكَ وَقُلْ اِيَّاكُمْ اِيَّاكُمْ اِيَّاكُمْ اِيَّاكُمْ  
اِيَّاهُ اِيَّاهَا وَاِيَّاهُنَا جَمْعُ الْاِنَاثِ مِثْلُ اِيَّاكُنَا  
وَانِ تَصِلُ بِالْفِعْلِ قَلْتُ صَدَّنِي وَالنُّونُ وَايٍ وَكَذَاكَ اِنَّنِي  
<sup>٣٩</sup> وَصَدَّنَا وَصَدَّهٗ<sup>٨</sup> وَصَدَّكَ وَثَنٌ وَاجْمَعُ وَكَذَاكَ اِنَّنَا<sup>٩</sup>  
وَقَسَّ<sup>١٠</sup> فَكَلَّ<sup>١١</sup> مَا بَقِيَ مَفْهُومٌ وَهَكَذَا مَغْيِبَةُ مَعْلُومٌ  
وَالْمُضْمَرُ الْجَرُورُ حَتْمًا يَتَّصِلُ بِالاسْمِ اَوْ بِالْحَرْفِ لَيْسَ يَنْفِصِلُ  
نَحْوُ غَلَامِي لِي عَلٰى مَا قَدِّمًا وَاَشْرَعُ الْاَنَ اُبَيِّنُ الْمَبْهَمَا  
فَالْمَبْهَمُ<sup>١٢</sup> الْمَوْصُولُ<sup>١٣</sup> وَالْاِشَارَةُ شَرَطْتُ فِي كَلِيهْمَا اِنْخِصَارَةً  
<sup>٣٨</sup> وَذَلِكَ الْمَوْصُولُ يَحْتَاجُ صِلَةً بِجُمْلَةٍ فِيهَا ضَمِيرٌ عَادَ لَهُ

<sup>١</sup> E عرف. <sup>٢</sup> اصح اَخْتَصَّا mit übergeschriebenem E.

<sup>٣</sup> D ضنَّا. <sup>٤</sup> 4 Kor. XII, 99; XXVIII, 15; XXXIX, 54.

<sup>٥</sup> A قامَ قُمْتِ A قَوْمِي صحح am Rande قامَ قُمْتِ A.

<sup>٦</sup> Die zwei letzten Worte bei E in umgekehrter Reihenfolge.

<sup>٧</sup> وان BCH. <sup>٨</sup> وَاِنَّنَا CH.

<sup>٩</sup> E وَاِنَّنَا وَاِنَّهٗ وَاِنَّنَا. Nach diesem Verse schalten BCEF ein:

وَصَدَّهٗ صَدَّهٗمَا وَصَدَّهٗمُ وَاِنَّهٗ اِنَّهٗمَا وَاِنَّهٗمُ

<sup>١٠</sup> BC فقس.

<sup>١١</sup> H وكل.

<sup>١٢</sup> BC والمبهم.

<sup>١٣</sup> B المتخصومي.

وهي تكون خبرية يَصَحُّ الصدق والتكذيب فيهما مُتَضَمِّحٌ<sup>١</sup>  
 نحو الَّذِي قام ومثله آلتى وَمَنْ وما والجمع والتثنية  
 نحو اللَّذَيْنِ<sup>٢</sup> وَالَّذِينَ<sup>٣</sup> وَالْأُولَى<sup>٤</sup> والآءِ وَاللَّاتِي وَذُو قد نُقِلَا  
 عن طَيِّءٍ في ذُو حَفَرْتُ شاهدُ كذا<sup>٥</sup> الأُلَى<sup>٤</sup> في الشعر ايضاً وارْدُ  
 ٣٧٠. وذا التي<sup>٦</sup> مع ما فقل ما ذا ترى<sup>٧</sup> معناه ما الذى ترى<sup>٨</sup> مستخبراً  
 وأى الموصول واللام التى توصل كالمعطى به بالصفة  
 ومنه باب اسمه الاخبارُ بِالْأَلِ<sup>٩</sup> وبالذى كما تختارُ  
 وذاك أن يقال كيف تخبرُ عن ذا بِالْأَلِ وبالذى<sup>١٠</sup> فتنظرُ  
 إن كان عامل له تصرفاً وكان ممّا جاز ان يعرفنا  
 ٣٧٥. وكان ممّا جاز ان تضمّره وان تعيد للذى مضمرةً  
 فانقلد لآخر الكلام الاسما واجعل مكانه ضميراً حتماً  
 وأيت<sup>١١</sup> بِالْأَلِ وبالذى<sup>١٢</sup> ابتداءً خبره ما في الاخير جاء  
 نحو الذى يقوم ممّا عمرو<sup>١٣</sup> والضارب الغلام ممّا بَكَرُ  
 ففي يقوم مضمرةً الذى استترَ كذاك في الضارب ذَكَرُ ما ظهرَ  
 ٣٨٠. وثنّ واجمع ثم انثّ مُخْبِراً بشرط ان يأتى الكلام خَبِراً<sup>١٤</sup>

<sup>١</sup> D يتضح.

<sup>٢</sup> BDH الذان; C الذان; F الذَيْنِ.

<sup>٣</sup> H والذيين; die zwei letzten Worte in E in umgekehrter Reihenfolge.

<sup>٤</sup> BDH الاولى. <sup>٥</sup> H كذى.

<sup>٦</sup> So ACF; die übrigen Hdschr. الذى.

<sup>٧</sup> D ترا. <sup>٨</sup> BD ترا.

<sup>٩</sup> In E mit übergeschriebenem صحّ. <sup>١٠</sup> B او statt و.

<sup>١١</sup> EH وايت. <sup>١٢</sup> B او statt و.

<sup>١٣</sup> B فمثله الذى يقوم عمرو.

<sup>١٤</sup> واجر على حكم القياس ظهراً B  
 als Var. Die Vs. 377—380 bei B am Rande ergänzt.

وتَدْخُلُ<sup>١</sup> الفاء إذا وصلتْها<sup>٢</sup> بالفعل أو ظرف كما ادخلتها  
 في خبر الموصوف أيضاً بهما إذ<sup>٣</sup> شَبَّها بالشرط حيث أُبْهِما  
 نحو الذي يُعْطَى فجاوِزُهُ<sup>٤</sup> عنه وَمَا بِكُمْ مِنْ نِعْمَةٍ فَمِنَّهُ<sup>٥</sup>  
 أما الاشارات ففيها رُتَبٌ في القُرب والبُعد كما ترتَّب  
 هذا يليه ذاك ثم ذلِكَ هاتاهُ تليها<sup>٦</sup> تيكِ<sup>٧</sup> ثم تالِكاهُ<sup>٨</sup>  
 هذانِ ثمَ ذانِ ثمَ ذانِكا هاتانِ ثمَ تانِ ثمَ تانِكا  
 وهؤلاءِ وأولئِ<sup>٩</sup> أولئِكا وفي المخاطبة قل من<sup>١٠</sup> ذلِكا  
 كيف ترى ذاكِ الفتى يا سَعْدُ وكيف ذلِكِ الفتى يا دَعْدُ<sup>١١</sup>  
 وكيف ذاكُمُ الفتى يا فِتْيَتِي وكيف ذاكُنَّ الفتى يا نِسْرَتِي  
 فذا وتا اسم<sup>١٢</sup> من له اشترتا والكاف حرف من له خاطبتا  
 ثم<sup>١٣</sup> المَعْرِفُ<sup>١٤</sup> بلام المَعْرِفَةِ فمنه تعريف لجنس وصفة  
 ومنه تعريف لمعهد سَبَقُ فهو بذات مثل الضمير بل أَحَقُّ  
 نحو اتى عبد فقال العبدُ الاوَّلُ الثاني فبان العهدُ  
 وتلزم اللامُ كلام الآنا واللّه والذيين والزبانا  
 وقد تزداد مثل لام النَّسْرِ<sup>١٥</sup> وقوله<sup>١٦</sup> باعدَ أمَّ العَمْرُو<sup>١٧</sup>

١ B ودخُلُ. ٢ B اوصلتها. ٣ A و statt لا.

٤ E أعطى فجاوِزُهُ corrigiert. am Rande in فجاوِزُهُ تعطى فجاوِزُهُ.

٥ Kor. XVI, 55. ٦ B هاتى. ٧ BH يليها.

٨ Die letzte Hälfte dieses Verses und die erste des folgenden fehlen bei E.

٩ A والى; CDEH واولا; F والى.

١٠ In E mit übergeschriebenem صبح. ١١ H ياهند.

١٢ E اسما. ١٣ In E am Rande in آتما corrigiert.

١٤ In E mit übergeschriebenem صبح.

١٥ E im Texte البشْرُ mit übergeschriebenem صبح; am Rande النسْرُ

als Var.

١٦ E ومثله.

١٧ BCDEH ohne و.

ثم الاضافة التي تعرف الاسم فالمَحْضَة<sup>١</sup> وهي تُعْرَفُ  
بأنها اضافة مقدرة<sup>٢</sup> بلام تخصيص<sup>٣</sup> كعبد حيدرَة  
وتارة قَدِّر من في المَحْضَة كحَاتِمِ الفِضَّةِ اى من فِضَّة  
وغير محضة بنون<sup>٣</sup> قَدِّرا فلم تعرفه كما لو ظهر  
٤٠٠ منه اسم فاعل أُريدَ الحَالُ فيه<sup>٤</sup> مضافا او الاستقبال<sup>٥</sup>  
كضاربِ العبدِ وكاسى زيدٍ دليله غَيْرَ مُجِئِي الصَّيْدِ<sup>٦</sup>  
ومثل ذاك كَبَشَفَاتُ ضَبَّةٍ<sup>٧</sup> وقد رَوَى كذا<sup>٨</sup> مُتِمُّ نُورَةٍ<sup>٩</sup>  
والحقوا بذاك عن تشبيه<sup>١٠</sup> مُشْبِهَةٌ كَحَسَنِ<sup>١٠</sup> الوجوه  
وَأَفْعَلُ التَّفْضِيلِ ان اضيفا لم يُعْطَ من مضافة التعريفا  
٤٠٠ كذاك قولهم صلاة<sup>١١</sup> الأولى وَمَسْجِدُ الْجَامِعِ حيث قِلا  
والاول المضاف أَعْرَبَ بما يقضى له العامد كيف حَكَمَا  
وجر ما تضيفه اليه والحذف يطرأ<sup>١٢</sup> مثله عليه

## القول في توابع الكلم الأول

نعت وتأكيد وعطف وبدل

فالنعت<sup>١٣</sup> مشتق يُبين الأسباب<sup>١٤</sup> او ما حوى معنى اشتقاق حُكَمَا  
٤١٠ والنعت كالمنعوت في الاعراب كذاك في الاربعة الابواب

<sup>١</sup> H و statt. <sup>٢</sup> C Var. am Rande: بلام تعريف.

<sup>٣</sup> AEF لنون. <sup>٤</sup> H به.

<sup>٥</sup> E im Texte derهالاً اریدُ الحالاً und الاستقبالا am Rande in الحَالُ und  
الاستقبال corrigiert. <sup>٦</sup> Kor. V, 1.

<sup>٧</sup> Kor. XXXIX, 39. <sup>٨</sup> H أيضا. <sup>٩</sup> Kor. LXI, 8.

<sup>١٠</sup> AH كحسنى; E كحسنى nebst der Var. كحسنى; BD كمثل  
به كمثل الوجوه; letztere Lesart auch bei C als Var. am Rande.

<sup>١١</sup> CF صلوة. <sup>١٢</sup> CF يطرأ. <sup>١٣</sup> B والنعت. <sup>١٤</sup> H و.

والنعت كالمنعوت في التذكير وضده كذا في التنكير  
 وضده والجمع والافراد والضد اغناني عن التعدان  
 والنعت منه حلية ونسب<sup>١</sup> ومنه ما هو علاج يُنصب  
 ومنه صنعة وفعل النفس غير العلاج<sup>٢</sup> رافع للبيس  
 كزيد العالم والمصلي وهند الفاركي ذات الدل  
 وعمرو<sup>٣</sup> العلامة المكي ورجل أخرق أسودى<sup>٤</sup>  
 وكل مضر فلم يُنعت ولم يُنعت به شيء وينعت العلم  
 بكل ما<sup>٥</sup> بقي من المعارف<sup>٦</sup> أما الاشارات<sup>٧</sup> فنعتها خفي  
 لانه<sup>٨</sup> اسم جامد كالرجل معرف باللام كالممثل  
 ثم المعرف بلام وصفه بمثله او<sup>٩</sup> ما له تضيفه<sup>١٠</sup>  
 ثم المضاف صف به وصفه فالنعت<sup>١١</sup> قد ابنته<sup>١٢</sup> فاعرفه  
 وهاك في التأكيد حدا يجمع تحقيق معنى<sup>١٣</sup> عند شخص يسمعه<sup>١٤</sup>  
 كجاء زيد عينه او<sup>١٥</sup> نفسه كزر<sup>١٦</sup> معنى ليزول لبسه  
 وثن واجمع ثم في الاحاطة قل كته واعرف لدا<sup>١٧</sup> اشتراطه

<sup>١</sup> DEFH ومنه نسب و النعت حلية ومنه نسب DEFH و so auch in B, wo jedoch و vor منه fehlt.

<sup>٢</sup> BCH علاج.

<sup>٣</sup> A وعمر BDH وعمر.

<sup>٤</sup> E أخولتي, am Rande in أسودى corrigiert.

<sup>٥</sup> In E mit übergeschriebenem صبح.

<sup>٦</sup> CH بما بقي من المعارف اعرف.

<sup>٧</sup> H الاشارة.

<sup>٨</sup> DF لانها.

<sup>٩</sup> C و statt او.

<sup>١٠</sup> Die letzte Hälfte dieses Verses und die erste des folgenden fehlen in B.

<sup>١١</sup> D و statt ف.

<sup>١٢</sup> CE اثبته.

<sup>١٣</sup> B معنا.

<sup>١٤</sup> BF نُسمعه.

<sup>١٥</sup> AE و; F ursprünglich و او, in و geändert.

<sup>١٦</sup> H كزر.

<sup>١٧</sup> B كذا.

٤٣٥ وهى<sup>١</sup> التجزى بخلاف الاول وجاء بعد كلة الممتد  
 اجمع اکتع يليه ابصع ابتع والكد<sup>٢</sup> لكد يتبع  
 كمثل ما ورد فى القرآن والنفس والعين مقدمان  
 كذاكى فى نفسيهما عينيها وما لما تئى سوى كليهما  
 والجمع اجمعون اکتعونا وبعد ابصعون<sup>٣</sup> ابتعونا  
 ٤٣٥ وقد<sup>٤</sup> رأيت دارة جمعاء كتعاء بصعاء وقد بتعاء<sup>٥</sup>  
 وقد لائى جمع اذ تجمع<sup>٦</sup> والنكرات لم توكد جمع  
 والقطع والعطف اذا اكدتا امتنعا والنعى ان كررتا  
 اجزت فى الذى جعلت وصفا اتباعه وقطعه والعطف  
 والعطف عطفان بيان ونسق عطف البيان شبه نعت قد سبق  
 ٤٣٥ لكنه ليس بمشتق ولا فى حكم مشتق فضاها<sup>٨</sup> البدلا  
 اكثر ما يكون بالاعلام وبالكنى<sup>٩</sup> كراهة الابهام<sup>١٠</sup>  
 شاهده يا نصر نصر نصرا والتاري البكري بشر<sup>١١</sup> جرا<sup>١٢</sup>  
 والنسق الحمل على المعطوف عليه معطوفا بذى الحروف  
 الواو للجمع بلا ترتيب<sup>١٣</sup> والفاء للترتيب والتعقيب<sup>١٤</sup>  
 ٤٤٠ وثم للمهلة اما حتى فمثل<sup>١٤</sup> صمت الدهر حتى السبنا

١ وهو H. ٢ فالكل E. ٣ BCDFH ابصعين.

٤ وقد ABD. ٥ بتعاء وقل بصعاء C. ٦ اجتمع H.

٧ So AEF; die übrigen Hdschr. مثل.

٨ فضاها BDE. ٩ فى الاعلام وفى الكنى E.

١٠ Die Verse 435—436 in B in umgekehrter Reihenfolge, was jedoch durch موخر und مقدم verbessert worden ist.

١١ منا C. ١٢ Der Vers fehlt in B.

١٣ H للتعقيب والترتيب.

١٤ فنحو BCDH.

وَأَوْ وَإِذَا فِيهِمَا مَشْهُورٌ<sup>١</sup> الشَّكِّ وَالْإِبْهَامِ وَالتَّخْيِيرُ  
وَأَمَّ كَأَذَّنَ أَمْ أَقَامَا وَلَكِنْ اسْتَدْرِكُ بِهَا الْكَلَامَا  
هُذَانِ يَعْطِفَانِ مَا لَمْ يُفْضَلَا وَبَدَلٌ لِإِضْرَابٍ<sup>٢</sup> عَنْ اسْمِ أَوْلَا  
وَلَا بِعَكْسِهَا فَهَذِي عَشْرَةٌ تَوْجِبُ عَطْفَ الْكَلِمِ الْمُؤَخَّرَةِ  
عَلَى الَّتِي<sup>٣</sup> مِنْ قَبْلِهَا فَاجْعَلْ لَهَا اِعْرَابَهَا حَتَّى تَكُونَ<sup>٤</sup> مِثْلَهَا  
وَأَمَّ بِهِ اسْتَفْهَمَ وَبَدَلٌ مَعْنَاهُ فِي إِنَّهَا لِإِبْدَلِ أَمْ شَاءَ<sup>٥</sup>  
وَالْوَاوُ تَخْتَصُّ بِهَا الْمَفَاعَلَةُ نَحْوُ الْمَضَارِبَةِ وَالْمَقَاتَلَةِ  
وَالْمُضْمَرِ الْمَرْفُوعِ إِنْ وَصَلَتْهُ فَاعْطَفْ عَلَيْهِ بَعْدَ مَا أَكْدَتْهُ  
كَمِثْلِ سِرْنَا نَحْنُ وَالغَلَامُ وَلَا تَسِرْ أَنْتَ وَلَا الْاقْوَامُ<sup>٦</sup>  
كَذَاكَ أَكِّدْ بَعْدَ تَأْكِيدِ ظَهَرَ بِالنَّفْسِ وَالْعَيْنِ بَدَا أَوْ اسْتَتَرَ  
وَالْمُضْمَرِ الْمَجْرُورِ إِنْ عَطَفْنَا عَلَيْهِ جِيٌّ بِمَا بِهِ جَرَرْنَا  
نَحْوَ مَضَى بِهِ وَبِالْغَلَامِ وَشَدَّ مِنْهُ بِكَ وَالْإِيَّامِ  
وَالْبَدَلِ اقْدَرَهُ مَكَانَ الْمَبْدَلِ مِنْهُ فَاعْرَبْهُ بِمَا فِي الْأَوَّلِ<sup>٧</sup>  
مِثْلَهُ<sup>٨</sup> جِئْتُ أَخَاكَ جَعْفَرًا عَرَفْتَ أَوْ نَكَّرْتَهُ أَوْ أَضْمِرًا  
وَهُوَ عَلَى أَرْبَعَةٍ قَدْ قُسِمَا كَلٌّ مِنْ الْكَلِّ كَمَا تَقَدَّمَا  
وَبَعْضُهُ مِنْ كَلِّهِ نَحْوُ أَكَلٌ زَيْدٌ رَغِيْفًا ثُلُثِيَّةٌ أَوْ أَقَلُّ<sup>٩</sup>  
وَذُو اشْتِمَالٍ ثَالِثٌ مِثْلُهُ اعْجَبْنِي حَمْدُ جَمَالُهُ

<sup>١</sup> المشهور A.

<sup>٢</sup> للاضراب ACFH.

<sup>٣</sup> الذي H.

<sup>٤</sup> يكون C.

<sup>٥</sup> So DE; ebenso B bis auf den Schreibfehler اِبْلٌ für لِابِلٌ; AF  
مثالهُ؛ in CH lautet der Vers folgendermassen:

وَأَمَّ بِمَعْنَى بَلٍ وَهَمَزٌ جَاوَا بِهِ كَمِثْلِ اِبْلِ أَمْ شَاءَ

<sup>٦</sup> Der Vers fehlt bei D; statt dessen wird der folgende wiederholt.

<sup>٧</sup> B المبدل.

<sup>٨</sup> H كقولهُ.

وابدلوا<sup>١</sup> الفعل من الفعل اذا كان بمعناه وذاك مثل ذا  
 إِنَّ عَلَى اللَّهِ أَنْ تُبَايَعَا تَوَخَّذْ كَرَهَا أو تَجِيءُ<sup>٢</sup> طَائِعَا  
 ٤٦٠ والبذل الرابع يُدْعَى<sup>٣</sup> الْغَلَطَا كمثلُ جِئْتُ دَعَدًا زَيْدًا غَلَطَا  
 والاجود الاضراب عن ذاك ببدل وهو على المجاز سمي بالبدل<sup>٤</sup>

## القول في بيان الاسم المبتدا

المبتدا يُرْفَعُ اذ تَجْرَدَا

من كد عامل له لفظي فارفع بامر<sup>٥</sup> فيه معنوي  
 اعني ابتداء وهو<sup>٦</sup> رافع الخبر<sup>٧</sup> مثاله<sup>٨</sup> زيد مصيغ للخبر  
 ٤٦٠ وكذ<sup>٩</sup> ما ابتدأته عرّفه<sup>١٠</sup> وان تُنَكِّرْ صِفُهُ أو أَصِفُهُ  
 او قَدِّمَ الخبر<sup>١١</sup> طرفاً<sup>١٢</sup> او وعاء<sup>١٣</sup> معنى<sup>١٤</sup> تجب<sup>١٥</sup> ونفي ودعا  
 او فيه معنى الشرط او مُسْتَفْهِمٌ<sup>١٦</sup> به او الجواب<sup>١٧</sup> او مُعَمِّمٌ<sup>١٨</sup>  
 او قبله ما يُوجِبُ التصدُّرا تقول في الدار غلامٌ مُخْبِرًا  
 وإن تشأ رفعت رَفَعَ الفاعِلِ ومثله أَمَقِصِرْ عَوَانِي  
 ٤٧٠ فمقصر مبتدأ وأغنى فاعله عن خبر في المعنى  
 وخبر المبتدأ المفيد اشتق او كان به جمود

١ F وابدل؛ Randglosse: أصل.

٢ B يجيى ٤ und يُؤخَذُ B. ٣ C يدعا.

٤ B يقول؛ Var. bei F تقول. ٥ H البدل.

٦ BCH لامر. ٧ AH وهو ابتداء. ٨ CH كقولنا.

٩ E فكل. ١٠ F قَدِّمَ الخبرُ F. ١١ D صرفاً.

١٢ A وعى. ١٣ C معنا. ١٤ BF مُسْتَفْهِمًا.

١٥ F الجواب. ١٦ BF مُعَمِّمًا.



ويستوى التعريف والتنكير وفي الذى تشتقه ضمير<sup>١</sup>  
 تقول رَبِّىَ اللَّهُ وَاللَّهُ أَحَدٌ<sup>٢</sup> والنَّضْرُ خَوَافٌ<sup>٣</sup> وخالد أَسَدٌ  
 وتارة اخرى يكون الخبر ظرفاً وجملَةً وفيها مضمِرٌ  
 واحرف الجرّ مع المجرور كالظرف فى الاخبار والتقدير<sup>٤</sup>  
 والظرف للزمان<sup>٥</sup> اخبر عن حَدَثٍ به ولا تخبر به عن الجُثَّةِ<sup>٦</sup>  
 وربما سدّ مسدّ الخبر للمبتدا حال كقول المتخبر  
 أَخْطَبُ ما يكون عمرو قائماً ومثله ضَرَبِيَّ زَيْدًا نَائِمًا<sup>٧</sup>  
 والمضمر العائد إمّا غائب او متكلّم او المخاطب  
 تمثيل ذاك فى الخطاب بَيْنَا فى أَنَا أَنْتَ الْقَاتِلِيَّ أَنْتَ أَنَا  
 وقد يجىء المبتدا مؤخرًا وقبله الذى به قد أُخْبِرَا  
 نحو على الثمرة زُبْدٌ مثلها وكيف زيد وخالد لها  
 وتارة يستوجب التصدرا ان يعتمد او عرفا او فِكْرًا  
 او متخبرًا عنه بفعل أُخْرَا وقد تكون تارة متخبرًا  
 ٤٧ وتارة يجوز حذف المبتدا والحذف فى الخبر ايضًا وردا  
 فى قوله صَبْرٌ جَبِيْلٌ<sup>١٠</sup> قدرا مبتدأ قومٌ وقومٌ خبرا  
 فى مثل كلّ رجل وضيّعته تحذف مقرونان لست تُثْبِتُهُ  
 وان<sup>١١</sup> اتى الخبر<sup>١٢</sup> وهو جملة فعلية فيها ضمير فضلة

<sup>١</sup> الضمير. A

<sup>٢</sup> Kor. XL, 29 und CXII, 1.

<sup>٣</sup> خَوَافٌ; D جَوَابٌ A.

<sup>٤</sup> Dieser Vers bei E zwischen Vs. 478 und 479.

<sup>٥</sup> فى الزمان AE.

<sup>٦</sup> Der Vers in A am Rande ergänzt.

<sup>٧</sup> قائماً B.

<sup>٨</sup> E الضارىبى; H im Texte العامل, im Comm. aber القابلى.

<sup>٩</sup> يكون AH.

<sup>١٠</sup> Kor. XII, 18, 83.

<sup>١١</sup> فان E.

<sup>١٢</sup> الجواب D.

يعود للمبتدأ المقدم كمثل زيد زرتة للكرم  
 ٤٩٠ فَأْتِ<sup>١</sup> لنصبه بفعل مضمر من جنس ذا الفعل الاخير المظهر<sup>٢</sup>  
 وان تعدى للضير فعله بحرف جر فهو ايضاً مثله  
 ينصبه فعل بمعنى ما ظهر والرفع أولى فيه والفعل خبر  
 وان اتى الشرط او التضيض من قبل فالنصب هو المفروض  
 كمثل هلا خالدًا اعطيته وان سعيدًا زرتة ارضيته<sup>٣</sup>  
 ٤٩٥ وان اتت همزة الاستفهام او حرف نفي اول الكلام  
 او كان امر في مكان الخبر او قبله منصوب فعل<sup>٤</sup> مضمر<sup>٥</sup>  
 كمثل زيدًا اضربتن عبده وجعفرًا لا تخلفن وعده  
 او قبل الاسم جملة فعلية كعبته والنصر عبت زية  
 فالنصب في جميع هذا أجود والرفع ايضاً عربى جيد

## القول فيما يرفع الاسماء

وينصب الأخبار حيث جاء<sup>٦</sup>

٥٠٠

من ذاك افعال ومنه<sup>٧</sup> حرف والحرف في اللغات فيه<sup>٨</sup> الخلف<sup>٩</sup>  
 وجملة الافعال كان<sup>١٠</sup> اضحى  
 ليس وما زال وما انفك وما فتى ما برح ما دام وما  
 صرفته منها تقول كانا زيد<sup>١٠</sup> شجاعاً لم يكن جباناً

١ E فآتت.

٢ A im Texte المضمر, am Rande in المظهر corrigiert; H المضمر.

٣ A زرتة ارضيته.

٤ E نصب بفعل.

٥ H يضر.

٦ E schreibt الاسماء und جاءا.

٧ E ومنها.

٨ D فيه في اللغات.

٩ H الحذف.

١٠ A عمرو.

والسبعة الاولى تقدم<sup>١</sup> الخبر فيها عليها وعلى اسمها اشتهر<sup>٢</sup>  
 ولا تقدم خبر المقتربة<sup>٣</sup> بها عليها وهى خمس بينة<sup>٣</sup>  
 ولا يجوز ان تقدم الخبر على اسم ما دام وجاز في الآخر  
 وكلها دلت على ائتران فائدة الجملة بالزمان  
 فكان<sup>٤</sup> للماضى الذى ما انقطعا وان اتت كان بمعنى وقعا  
 كحسبوا أن لا تكون فتنة<sup>٥</sup> كُنْ فَيَكُونُ<sup>٦</sup> مثله آجعلته  
 فارفع بها الفاعل لا غير وقد زيدت فلم تعمل وذاك<sup>٧</sup> قد ورد  
 نحو على كان المسومات<sup>٨</sup> وما عدا كان بحال<sup>٩</sup> آتى<sup>٩</sup>  
 كمثل ظل وجهه مسودا<sup>١٠</sup> وان اتت فعلا لوقت حدا  
 كمثل أمسينا وبتنا نقتبس<sup>١١</sup> فارفع بها الفاعل لا غير وقس  
 وليس فعل ما له مستقبل<sup>١٢</sup> والحرف ما وهو كليس يجعل<sup>١٣</sup>  
 فى لغة الحجاز ان لم يبطل<sup>١٤</sup> النفى<sup>١٥</sup> منها واذا لم يجعل<sup>١٦</sup>  
 خبرها مقدما على اسمها حينئذ تزيلها عن حكمها<sup>١٧</sup>  
 يشهد للحجاز فى لغاتهم<sup>١٨</sup> مقاله ما هنن أمهاتهم<sup>١٩</sup>  
 ومن عدا<sup>٢٠</sup> اهل الحجاز رفعوا خبر ما إلا الذين سعوا

<sup>١</sup> E الاولى تقدم nebst der Var. الأول تقديم

<sup>٢</sup> CH على اسمها ثم عليها قد ظهر

<sup>٣</sup> Hier schaltet E ein:

لَتَقْرُبَنَّ قَرْبًا جُلْدِيًّا ما دام فيهنن فصيل حيا

<sup>٤</sup> H وكان.

<sup>٥</sup> Kor. V, 75; CE آآ statt لا.

<sup>٦</sup> Kor. II, 111; III, 42; 52; VI, 72; XVI, 42; XIX, 36; XXXVI, 82; XL, 70.

<sup>٧</sup> D كذاك.

<sup>٨</sup> H ل حال.

<sup>٩</sup> H آت.

<sup>١٠</sup> Kor. XVI, 60; XLIII, 16.

<sup>١١</sup> BCD وهى كليس تجعل

<sup>١٢</sup> E يُبطل النفى

<sup>١٣</sup> E تجعل mit folgendem خبرها

<sup>١٤</sup> Der Vers 517 fehlt im Texte in H, ist aber im Comm. berücksichtigt.

<sup>١٥</sup> Kor. LVIII, 2.

<sup>١٦</sup> A عدى.

٥٢٠ or. النَّصَبُ<sup>١</sup> فِي الْقُرْآنِ فِيمَا ذُكِرَا وَمِنْهُ فِي يَوْسُفَ هَذَا بَشَرًا  
 وَاذْخَلُوا الْبَاءَ عَلَى خَبْرٍ مَا كَلِيسَ لِلتَّأْكِيدِ زَيْدًا فِيهِمَا  
 تَقُولُ لَيْسَ قَوْلُهُ بِكَذِبٍ وَجُرَّ مَا تَعَطَفَهُ أَوْ انْصَبِ  
 تَقُولُ مَا زَيْدٌ بِعَالِمٍ وَلَا مُفَضَّلٍ وَإِنْ تَشَأْ مُفَضَّلًا  
 كَذَاكَ مَا زَيْدٌ كَرِيمًا<sup>٢</sup> عَمَّةٌ وَلَا كَرِيمَةً عَلَيْكَ أُمَّةٌ  
 ٥٣٥ or. فَانْصَبْ كَرِيمَةً وَإِنْ شِئْتَ ارْفَعْ وَإِنْ تَشَأْ جَرَرْتَ فَالْكَذِبُ<sup>٣</sup> وَعِى  
 وَإِنْ تَقُلْ وَلَا كَرِيمٌ جَعْفَرٌ فَارْفَعْ هُمَا<sup>٤</sup> مُبْتَدَأً وَخَبْرٌ  
 وَشَبَّهُوا لَاتَ بِلَيْسَ فِي الْعَمَلِ وَالْإِسْمِ مَحذُوفٌ بِهَا<sup>٥</sup> قَدْ اتَّصَلُ  
 وَرَفَعُ لَاتٍ حَيْثُ<sup>٦</sup> قَدْ يُبَاحُ فَلَاتٌ حَيْثُ مِثْلُ لَا بَرَاحٍ  
 وَالْحَقْوَا بِكَانَ كَادَ وَعَسَى<sup>٧</sup> دَلِيلُهُ عَسَى<sup>٨</sup> الْغَوِيْرُ أَبُوْسَا  
 ٥٤٠ وَعِنَهُمْ مَا كِدْتُ آتِبًا سِيعٌ فَالْخَبْرُ<sup>٩</sup> انْصَبَهُ وَالْإِسْمُ يَرْتَفِعُ  
 وَفِيهِمَا<sup>١٠</sup> بِالْفِعْلِ حَسْبُ تَخْبِرُ<sup>١١</sup> تَقُولُ كَادَ سُرٌّ زَيْدٍ يَظْهَرُ  
 وَفِي عَسَى تَأْتِي بِأَنَّ فِي الْخَبْرِ نَحْوِ عَسَى مُحَمَّدٌ إِنْ يَشْتَرِي  
 وَإِنْ تَصَلِّ عَسَى بِأَنَّ سَدَّ مَسَدٌ إِسْمٌ لَهَا وَخَبْرٌ وَقَدْ وَرَدَ  
 أَنْ مَعَ كَادَ فِي شَذُوذٍ وَخَمَا قَدْ كَادَ مِنْ طُولِ الْبَلَى<sup>١٢</sup> أَنْ يَبْعَحَا  
 ٥٥٠ وَتَرَكَ أَنْ أَوْلَى بَذَاكَ وَرَدَا كَادُوا يَكُونُونَ عَلَيْهِ لِبَدَا<sup>١٣</sup>  
 وَاسْتَعْمَلُوا طَفِيقًا<sup>١٤</sup> أَيْضًا وَكَرَبًا<sup>١٤</sup> بَغَيْرِ أَنْ كَكَادَ فِي الَّذِي اقْتَرَبَ

١ E والنصبُ.

٢ Kor. XII, 31.

٣ E zwischen den Zeilen: يَمَّ خ.

٤ E و statt ف.

٥ So A; die übrigen Hdschr. فارفعهما.

٦ CE بلا, in E mit übergeschriebenem صح; daneben die Var. بها.

D والاسم مرفوعٌ ضميرٌ اتَّصَلُ

٧ So E.

٨ H كاد.

٩ A و statt ف.

١٠ D ومنهما.

١١ BCDH يتخبر.

١٢ BD البلا.

١٣ Kor. LXXII, 19.

١٤ In E mit übergeschriebenem صح.

## القول فيما يرفع الأخبارا

وينصب الاسماء حيث صارا

وهي حروف عاملات عملا  
 إنَّ وَاَنَّ وَكَأَنَّ وَلَعَدَّ  
 تقول إنَّ خالدًا كريمٌ  
 واللام في خبر إنَّ تدخلُ  
 وإنَّ تخفف إنَّ فهي تعملُ  
 وألغيت في نحو إنَّ كُذِّبَ لَمَّا<sup>٣</sup>  
 كأنما ولتتبا المكفوفة  
 من الثقيلة فاجب لاما  
 نحو وإنَّ كادوا ليفتنونك<sup>٤</sup>  
 كذاكَ أَنَّ وَكَأَنَّ خُفِّفَا  
 نحو كَأَنَّ لَمْ تَعْنِ<sup>٥</sup> أَنْ لَا يَرْجِعُ<sup>٦</sup>  
 وكذا موضع بالاسم انفردا  
 وتفتح إنَّ فيه<sup>٧</sup> نحو قيل  
 وكذا موضع عليه يعتقبُ الاسم والفعل فكسره يجِبُ

تختص بالاسم<sup>١</sup> تعدُّ عن ولا  
 وليت خامس وليكن وعدَّ  
 وليت بكرا عندنا مقيم  
 تقول إنَّ خالدًا لمفصل  
 نحو وإنَّ كلاً وقوم ثقلوا  
 كمثل ما قلغي اذا كفت بما  
 وحيث ألغيت<sup>٢</sup> إنَّ الخفيفة  
 تجعل واجبا بها<sup>٥</sup> الكلاما  
 وهكذا<sup>٧</sup> لام ليزلقونك<sup>٨</sup>  
 في الشعر والقرآن ذاك عرفا  
 أن هالك في الشعر أيضا يسمع<sup>١١</sup>  
 او<sup>١٢</sup> كان مخصوصا بفعل أبدا  
 لو أنه اتاك أنى مولى  
 والفعل فكسره يجِبُ

<sup>١</sup> In E mit übergeschriebenem صح ; AB und Var. in E يختص بالفعل.

<sup>٢</sup> Kor. XI, 113.

<sup>٣</sup> Kor. XXXVI, 32.

<sup>٤</sup> E ألغيت.

<sup>٥</sup> C به.

<sup>٦</sup> Kor. XVII, 75.

<sup>٧</sup> A وهكذى.

<sup>٨</sup> Kor. LXVIII, 51.

<sup>٩</sup> Kor. X, 25.

<sup>١٠</sup> Kor. XX, 91.

<sup>١١</sup> H سمعوا.

<sup>١٢</sup> H و.

<sup>١٣</sup> CEH ان فيه اتى ; B ursprünglich فيه اتى , später in فيه ان geändert.

فاكسرة بعد القول او للام<sup>١</sup> والابتداء ومع<sup>٢</sup> الاقسام  
وان اتى مع اتقول انا فتحت<sup>٣</sup> ان كنت تريد الظنا  
وذا في الاستفهام والخطاب غير حكاية ولا ايجاب  
وكلها لا يتقدم الخبر على اسمها الا ظروفًا تعتبر<sup>٤</sup>  
تقول ليت بيننا محمدا<sup>٥</sup> كقوله<sup>٦</sup> ان علينا للهدي  
وان اتى ظرف يكون خبرا<sup>٧</sup> وخبر<sup>٨</sup> فاجعله حالًا مظهرًا  
او اجعل الظرف معلقًا به<sup>٩</sup> خيّر<sup>٩</sup> بين رفعة ونصبه  
تقول ان المال عندي هين<sup>١٠</sup> او هينًا فالنصب فيه حسن<sup>١٠</sup>  
ويجعلون لا كان في العمل<sup>١١</sup> تقول لا ذا تجدة غير بطل<sup>١١</sup>  
وابن على الفتح الذى قد وردا منكرًا غير مضاف مفردا  
مركبًا مع لا الخمسة عشر<sup>١٢</sup> مضمنا من نحو قولى<sup>١٢</sup> لا وزر  
والاصل لا من وزر ثم حذف<sup>١٣</sup> وحذف<sup>١٣</sup> الخبر من<sup>١٣</sup> لا ان عرف  
وقد تقول لا ابا لعمرو ولا يدى له بدفع الشر  
واللام مقحم كأن لم يثبت<sup>١٤</sup> ومثله يا بوس للحرب التى  
وان تصف مبنى لا فابن معه<sup>١٤</sup> وقد تجىء<sup>١٤</sup> صفة مرتفعة  
وتارة تنصبها منونة<sup>١٥</sup> تقول لا رجل خوافًا هنة

<sup>١</sup> So CE; die übrigen Hdschr. اللام.

<sup>٢</sup> CH او statt و.

<sup>٣</sup> In E mit übergeschriebenem صاع; am Rande die Var. نصبت.

<sup>٤</sup> In E später in مخسرا (!) geändert.

<sup>٥</sup> E ومثله.

<sup>٦</sup> Kor. XCII, 12. In E ist للهدي von demselben Leser, der sich das vorhergehende محمدا nicht gefallen lassen konnte, in للسرى geändert worden.

<sup>٧</sup> D الخبرا.

<sup>٨</sup> E وغيره.

<sup>٩</sup> H حمر.

<sup>١٠</sup> H بيتين.

<sup>١١</sup> E قولى mit übergeschriebenem صاع; am Rande die Var. قول.

<sup>١٢</sup> BH وتُحذف; E وتُحذف.

<sup>١٣</sup> CDH في.

<sup>١٤</sup> B يبعث.

وان تصفه بالمضاف فانصب<sup>١</sup> تقول لا عَبْدَ كَرِيمٍ الْحَسْبِ<sup>٢</sup>  
وانصب<sup>٣</sup> او ارفع بعد واو عاطفا وان تكرر لا فكن<sup>٤</sup> مستأنفا  
تقول لا حَوْلَ ولا قُوَّةَ لى سِتَّةِ اوجه بهدئين<sup>٥</sup> اَجْعَلِ  
فتحهما والرفع فيهما معا وفتح قُوَّةَ وحولُ رُفعا  
وعكسه وجعلُ لا المؤخَّرة كليس او زائدة مكررة  
واعطف على الموضع فى ان كلا بالرفع<sup>٦</sup> بعد خبر تكملا

## القول فيما لم يصرف<sup>٥</sup> منه

فعل التعجب ابنتُ عنه

تقول ما أَحْسَنَ خَالِدًا فما مبتدأ منكر قد أبهما<sup>١</sup>  
وخالِدٍ منتصب بأحسنا وان نقل أَحْسِنُ بخالِدٍ هنا  
فاللفظ لفظ الامر والمعنى خَيْرٌ معناه ما أَحْسَنُهُ وقد ظهَرَ  
ولا تصرفه ولا تقدما معمولة ولا تحل بينهما  
لكن كان قد<sup>٢</sup> يجىء<sup>٣</sup> زائدا تقول ما كان أَشَدَّ خَالِدًا  
واللون والحلق ان عجبنا بنيت منها مصدرا وجئنا  
بالفعل نحو ما أَشَدَّ حُمْرَتَهُ ونحو ما أَوْضَحَ مِنْهُ بُلْجَتَهُ  
ان فعل كلّ خلقة ولونٍ تجاوز ثلثة فى الكون  
وشدّ ما أعطاه فى الرباعى ومثله<sup>٤</sup> يحتاج للسمع

<sup>١</sup> E النسب.

<sup>٢</sup> C تكن.

<sup>٣</sup> So ABH; die übrigen Hdschrr. لهدئين.

<sup>٤</sup> B فالرفع.

<sup>٥</sup> B ينصرف.

<sup>٦</sup> Fehlt in H.

<sup>٧</sup> C تجىء.

<sup>٨</sup> D ما ومنه.

ومنه نِعَمَ وهو فعل المدح<sup>١</sup> وَيُسَّ لِلذَّمِّ وذكر القبح  
 ٥٨٥ فالمدح<sup>٢</sup> نِعَمَ العبدُ عبدُ اللّهِ والذمَّ يُسَّ العبدُ عبدُ لاهي<sup>٣</sup>  
 وكَلَّ ممدوح ومذموم رُفِعَ بالابتداء والمثال قد سُبِعَ  
 والفعل والفاعل قبلُ خبرُهُ او خبرٌ والابتداء تقدُّرُهُ  
 وفي عموم اللام ما يُغنيكما عن راجع للابتداء<sup>٤</sup> يأتينكما  
 ولو اتى الضير فيها لم يَعدْ كِنِعَمَ مَوَطِنًا حِرَاءً وَأُحْدُ  
 ٥٩٠ وجعلوا للمدح ايضًا حَبْدًا فَحَبَّ فعل وبه يُرْفَعُ ذا  
 واقتربنا معًا فصارا مدحا كَحَبْدًا نَصَحَ الشَّقِيْقِ نَحًّا  
 وَحَبْدًا مَحْمَدٌ رسولا والحال والتمييز في ذا قَيْلا  
 وذلك الممدوح فيها خبرٌ لِحَبْدًا او مبتداء<sup>٥</sup> يقدرُ

## القول في بيان الاسم العامل

كالفعل في المفعول او في الفاعل

٥٩٥ فالاول اسم فاعل للحال او اسم فاعل للاستقبال  
 ينصب مفعولاً به كالفعل تقول زيدٌ مُبِعُصٌ ذا البخلِ  
 والشرط في اعماله ان يعتدَّ على مصدر اليه يستند  
 فإن<sup>٦</sup> ترد به المضي فاضف وإن تعرّفه بلام والف  
 فالنصب لازم<sup>٧</sup> بكَلِّ حال في الحال والماضي والاستقبال

<sup>١</sup> D ohne Artikel.

<sup>٢</sup> H و statt ف.

<sup>٣</sup> EH لا.

<sup>٤</sup> B يقدِّرُهُ.

<sup>٥</sup> In E später durchstrichen; am Rande herüber [sic].

<sup>٦</sup> E او مبتدا لِحَبْدًا.

<sup>٧</sup> CDH وان.

<sup>٨</sup> E لازم.



٦٧ كَرِيدِ الضَّارِبِ عَمْرًا وَالرُّجُلِ      وَان تَكُن ثَنِيَّتَ او جَمَعَتَ قُلْدُ  
 الضَّارِبَانَ الْعَبْدَ وَالنُّونَ ثَبَّتْ      وَلِغَةِ بِالْحَذْفِ وَالنَّصْبِ أَتَتْ<sup>١</sup>  
 كَالْحَافِظِ عَوْرَةَ نُونِهِ حُذِفَ      اِنْ حَلَّتِ الْمَوْصُولُ لَامٌ<sup>٢</sup> وَالْفِ  
 وَكَذَلِكَ مَا كَانَ مِنْ اسْمِ فَاعِلٍ      تُجْرِيهِ فِي الْاَعْمَالِ تُجْرَى فَاعِلِ  
 نِيَسْتَوِي<sup>٤</sup> مَفْعِلٌ وَمُفْعِلٌ      بِفَاعِلٍ وَهَكَذَا<sup>٥</sup> مُسْتَفْعِلٌ  
 وَشَبَّهَا الْاَمْثَلَةَ<sup>٦</sup> الْمِبَالِغَةَ      بِفَاعِلٍ وَتَلَكُ حَالِ سَائِغَةٍ  
 فِي مُثَلِّ الْفَعَالِ وَالْفَعِيلِ<sup>٧</sup>      وَمُثَلِّ الْمِفْعَالِ وَالْفَعُولِ<sup>٨</sup>  
 وَفَعِلٌ أَجْرَوهُ تُجْرَى فَاعِلِ      وَفَعْلٌ يَعْمَلُ كَالْفَوَاعِلِ  
 تَقُولُ زَيْدٌ حَذِرٌ غُيُوبًا      وَقَوْمٌ عَمِرُوا غُفْرًا ذُنُوبًا<sup>٩</sup>  
 وَيُشَبِّهُ اسْمَ الْفَاعِلِ الْاِسْمَ الصِّفَةِ<sup>١٠</sup>      كَيْفَ<sup>١١</sup> اَتَتْ فِكْرَةً او مَعْرِفَةً  
 فِي سَبَبٍ لَا أَجْنَبِيَّ اُعْمِلْتُ      اِنْ ثَنِيَّتَ وَجُمِعَتْ وَأُنْثَتْ  
 وَالْاَصْلُ فِي مَعْمُولِهَا اِنْ يَرْتَفِعُ      وَقَدْ يُجَرُّ وَانْتِصَابُهُ سُمِعَ  
 تَقُولُ زَيْدٌ حَسَنُ الْمَقَالِ      وَهُوَ جَمِيْلٌ الْوَجْهِ وَالْفِعَالِ  
 وَالْاَصْلُ فِيهِ حَسَنٌ مَقَالَةٌ      وَالنَّصْبُ فِيهِ جَائِزٌ مِثَالُهُ  
 شَبَّاهُ اَنْبِيَاءًا وَجَاءَ تَصْبَا      الْحَزْنُ بَابًا وَالْعَقُورُ كَلْبًا  
 وَأَفْعَلُ التَّفْضِيلِ لَيْسَ يَرْتَفِعُ      مَظْهَرُهُ اِلَّا شَدُوْدًا قَدْ سُمِعَ<sup>١٠</sup>

<sup>١</sup> Von diesem Hemistich findet sich in H nur ولغة.

<sup>٢</sup> E الاحلل الموصول ال وقد عرف وحلّى الموصول لامًا.

<sup>٣</sup> E و statt ف.

<sup>٤</sup> AC و statt ف.

<sup>٥</sup> A وهكذى.

<sup>٦</sup> Der Artikel in B durchstrichen; D مثله; H ohne Artikel.

<sup>٧</sup> BC والفعليل.

<sup>٨</sup> Die Verse 605—606 bei E in umgekehrter Reihenfolge, was jedoch corrigiert worden ist.

<sup>٩</sup> Der Vers in B am Rande ergänzt.

<sup>١٠</sup> BC und Var. in E: اسم الفاعلين اسم صفة.

<sup>١١</sup> AB حيث.

في ما رأيتُ رَجُلًا أَحْسَنَ في عَيْنَيْهِ كُحْلٌ مِنْهُ في عَيْنِ الصَّفِيِّ<sup>١</sup>  
 إِمَّا اضْفَتَهُ وَإِمَّا نَضَبَا كَحَيْرٍ حَافِظٍ وَخَيْرِ عُقْبَا<sup>٢</sup>  
 ويعمل المصدرُ مهما قُدْرًا بَأَنْ وَفَعِلَ مِنْهُ مَا تَنَكَّرَا  
 كَسَرَنِي ضَرْبٌ سَعِيدٌ عَمْرًا وَسَاءَنِي إِغْضَابُ عَمْرٍو بَنَكْرًا  
 ٦٢٠ يضاف للمفعول كاسم الفاعلِ وقد يضاف تارةً للفاعلِ  
 وان يكن باللام قد تعرَّفَا كالضَرْبِ<sup>٣</sup> مِسْمَعًا فَقَالُوا ضُعْفَا  
 وكَلَّ<sup>٤</sup> مصدر في الاسم قد عَمِلَ معموله أُخِرَ ان به وَصَلُ  
 ويعمل اسمُ الفعلِ ان تعدَّى<sup>٥</sup> فحورٌ زَوَيْدٌ وَهَلَمَّ سُعْدَا<sup>٦</sup>  
 وَهَا وَحَيْهَلُ<sup>٧</sup> وَبَلَّةُ الشِّعْرَا وَهَاتِ زَيْدَا وَتَرَاكِ عَمْرَا  
 ٦٣٠ في شعرهم قد وردت<sup>٨</sup> فحَاكِهَا تَرَاكِهَا مِنْ إِبِلٍ تَرَاكِهَا<sup>٩</sup>  
 مَنَاعِهَا مِنْ إِبِلٍ مَنَاعِهَا وَقِيلَ<sup>١٠</sup> يَحْتَاجُ إِلَى سَمَاعِهَا  
 وَقِيلَ بَلْ بُنِيَ<sup>١١</sup> عَلَى فَعَالٍ كَلَّ ثَلَاثِي مِنَ الْاَفْعَالِ<sup>١٢</sup>  
 ومثلها من الظروفِ دَوْنَكَا ثُمَّ عَلَيكَ<sup>١٣</sup> مِثْلَهَا وَعِنْدَكَا  
 كَقَوْلِهِ عَلَيكُمْ أَنْفُسُكُمْ<sup>١٤</sup> اى الزموا كما تقول جِدْرَكُمْ  
 ٦٣٠ وَدُونََ فِي الشَّعْرَاتِي تَصْدِيقُهَا دُونَِكِهَا يَا أُمَّ لَا أُطِيقُهَا

<sup>١</sup> Der Vers fehlt in A und ist in B nebst dem folgenden am Rande ergänzt.

<sup>٢</sup> Kor. XVIII, 42.

<sup>٣</sup> D كالطرب.

<sup>٤</sup> E فكل.

<sup>٥</sup> BDH تعدا.

<sup>٦</sup> H زيذا.

<sup>٧</sup> D وحى هل.

<sup>٨</sup> AC وردا.

<sup>٩</sup> Randglosse in B: وفي نسخة غير مشروحة: وهاء حُدُّ وَبُلَّةُ كَعُ وَحَيْهَلُ كذا فعال ان تعدَّى في العمل في شعرهم تراكيها مناعها وقيل يحتاج الى سماعها

<sup>١٠</sup> H فقيل.

<sup>١١</sup> EH يُبْنَى.

<sup>١٢</sup> C من الافعال; كل مصرف من الافعال.

<sup>١٣</sup> BC مثله.

<sup>١٤</sup> Kor. V, 104.

كذاك لو لم يُلغ<sup>١</sup> ما أنشدك<sup>٢</sup> يأتيها المائح دَلوى دونكا  
وكذ ذ<sup>٣</sup> تُغرى به المخاطب<sup>٤</sup> ولا تقل عليه زيذا غائبا  
أما على ذ<sup>٥</sup> بمعنى أولنى<sup>٦</sup> وقولهم عليه شخصا لئسنى  
فهو شذوذ لا تقس عليه<sup>٧</sup> والظرف ان اكذت مضمريه  
رفعت تأكيد الضير المستتر<sup>٨</sup> وان تؤكد كانه المجرور جز  
فارفع عليك نفسك الفلاحا<sup>٩</sup> واجرز عليك نفسك الجاحا  
وذاك مخصوص بذي الظروف<sup>١٠</sup> ان كافها ليس من الحروف  
نكافها كالكاف في جذاركا<sup>١١</sup> ليس<sup>١٢</sup> بحرف مثل كاف هاءكا<sup>١٣</sup>

## القول فى النداء والمنادى

يا وهيا<sup>١٤</sup> وأى بها ينادى

يا للبعيد وهيا وان قرب<sup>١٥</sup> نودى بالهمز وأى نحو أرب  
وكذ ما ناديت<sup>١٦</sup> مفعول وهو لفعل مضمير معمول  
وأما يبنى على الضم العلم<sup>١٧</sup> او متنكر مواجة<sup>١٨</sup> يضم  
تقول يا زيد<sup>١٩</sup> ويا غلام<sup>٢٠</sup> فيستوى المنكور والاعلام  
أما المضاف والذى يشابهه<sup>٢١</sup> ومفرد<sup>٢٢</sup> بالقصد لا تواجهه  
فانها ثلثة تنتصب<sup>٢٣</sup> لانها لم تبن<sup>٢٤</sup> فهى تُعرب<sup>٢٥</sup>

<sup>١</sup> CEH نُلغ.

<sup>٢</sup> وكلها H; ما C.

<sup>٣</sup> CH ohne Artikel.

<sup>٤</sup> ليست CDH.

<sup>٥</sup> Die Verse 636—638 fehlen im Texte in B, sind aber am Rande ergänzt worden.

<sup>٦</sup> وايا BD.

<sup>٧</sup> D ومبهم; diese Lesart findet sich auch in C als Var. am Rande.

نَصَبًا كَمَا رَبَّ الْعِبَادِ رَبَّنَا يَا غَافِرًا ذَنْبَ الْمُسِيءِ<sup>۱</sup> مُحْسِنًا  
 وَغَيْرُ مَقْصُودٍ كَقَوْلِ أَعْمَى<sup>۲</sup> يَا رَجُلًا هَلْ مِنْ<sup>۳</sup> طَرِيقٍ ثَمًّا  
 وَاحِرْفِ النِّدَاءِ قَدْ تَنْحَدِفُ كَمَثَلِ رَبَّنَا<sup>۴</sup> وَمِثْلِ يَوْسُفَ<sup>۵</sup>  
 إِلَّا عَنْ اسْمِ اللَّهِ وَالْإِشَارَةِ فَالْحَدْفُ<sup>۶</sup> فِيهِمَا آخِذٌ بِاخْتِصَارِ  
 ٦٥٠ لَوْ قُلْتَ هَذَا فِي النِّدَاءِ وَاللَّهُ وَشَبَّهَ هَذَا وَقَعَ اشْتِبَاهُ  
 وَمَا لَنَا اسْمٌ فِيهِ لَامٌ وَالْفِ نَوْدَى بِلَا أَيْ سَوَى اللَّهِ وَصِفَ<sup>۷</sup>  
 تَمْثِيلِ أَيْ فِي نِدَاءِ<sup>۸</sup> الْمَعْرِفَةِ يَا أَيُّهَا الْإِنْسَانُ<sup>۹</sup> وَالْقَصْدُ الصِّفَةُ<sup>۱٠</sup>  
 وَلَا تَقُلْ رَجُلٌ تَعْنَى يَا رَجُلٌ وَمَا عَدَا ذَيْنِ فَكَيْفَ شِئْتَ قُلْ  
 وَأَنْ تَضْفَ لِلْيَاءِ فِي النِّدَاءِ قُلْ يَا غَلَامِي بِسُكُونِ الْيَاءِ  
 ٦٥٥ وَأَنْ تَشَأْ فَتَحُكْتَ أَوْ حَذَفْتَهَا وَقَفَ بِهَاءِ السُّكُوتِ أَنْ فَتَحْتَهَا<sup>١١</sup>  
 وَأَنْ تَشَأْ قَلْبَتَ يَاءَهُ الْفِ كَمَا غَلَامًا وَبِهَاءِ السُّكُوتِ قَفَ  
 وَنَعْتٌ مَا يُضَمُّ أَنْ عَرَفْتَهُ بِاللَّامِ جَازَ الضَّمِّ أَوْ نَصَبْتَهُ  
 تَقُولُ<sup>١٢</sup> يَا زَيْدُ الْكَرِيمُ ذَا الْحَسَبِ وَأَنْ أَضَفْتَ النِّعْتَ فَالْنَّصْبُ وَجَبَ  
 وَأَنْ نَعْتٌ بِأَبْنَةٍ أَوْ آبِنِ<sup>١٣</sup> فَانْتَحَهُ إِتْبَاعًا لِلْبَيْنِ وَابْنِ  
 ٦٦٠ كَقَوْلِهِ<sup>١٤</sup> يَا عُمَرَ بْنَ مَعْمَرٍ وَأَنْ ضَمَّتْ مَبْدَلًا لَمْ يُنْكَرْ  
 وَالضَّمُّ فِي إِبْدَالِ مَا يُضَمُّ كَقَوْلِهِ يَا نَضْرُ نَضْرُ حَتْمُ

١ H العباد.

٢ D أعما.

٣ CD und Var. bei E لى.

٤ Kor. II, 121 und öfters.

٥ Kor. XII, 29; 46.

٦ CH الحرف.

٧ E وما أتى اسمًا فيه لام والفاء نادى بيا أئى سوى الله وصف  
am Rande die Lesart des Textes als Var.

٨ So AH; die übrigen Hdschr. لنداء.

٩ Kor. LXXXII, 6; LXXXIV, 6.

١٠ Der Vers in A am Rande ergänzt.

١١ C حذفنا; H فتحننا.

١٢ E تريد.

١٣ E ابن neben der Var. ابن.

١٤ H كقولهم.

والعطف في يا زيدُ والعَظَاكُ في الرفع والنصب له اشتراكُ  
وارفَعُ<sup>١</sup> او انصبُ<sup>٢</sup> يا تميمُ جُعُ وكننكم وكننهم لا يرفعُ  
وان ندبت من تنادى قلنا وا زيدُ وا عمرو وان اردتا  
جئتُ بيا فقلتُ<sup>٣</sup> يا سعيداهُ وفي المضاف يا عبيدُ آللهاهُ<sup>٤</sup>  
وتلحق اللامُ<sup>٥</sup> اذا استغثنا بمن تناديه اذا دُهنتا  
تقول يا جعفرُ لعمرو<sup>٦</sup> ويا خالدٍ لهذا<sup>٧</sup> الامرِ  
ولامُ من به استغثت تفتحه<sup>٨</sup> ان المنادى<sup>٩</sup> كالضير يفتحه<sup>٩</sup>  
وما عداه لامه مكسورُ ان لم يكن مكانه ضميرُ  
ثم اذا زان المنادى<sup>١٠</sup> العلمُ على ثلثة فقد يرحمُ  
فمنه<sup>١٠</sup> ما يُحذف منه حرفُ<sup>١١</sup> ومنه ما فيه توالى الحذفُ  
فمن يقل يا حارٍ بالكسر يقلُ بالواو يا ثَمُو<sup>١٢</sup> ومن يضمُّ يُعِلُّ<sup>١٣</sup>  
فهو يقول يا ثَمِي فيبديلُ الواو ياءً وكذاك يَفْعَلُ<sup>١٤</sup>  
في كَدَّ ما اَدَى الى الاعلالِ بالقلب او بالهمز<sup>١٥</sup> او ابدالِ  
لان من يقول يا حارُ<sup>١٦</sup> وضمُّ<sup>١٧</sup> يُجْرِيه نُجْرِي اسم تكمل وتم  
ومن يقل يا حارٍ والراء انكسر<sup>١٨</sup> فهو لباقي الاسم وهما انتظر<sup>١٩</sup>

<sup>١</sup> In E ohne u.

<sup>٢</sup> D وانصب او ارفع.

<sup>٣</sup> BE بهاء قلت.

<sup>٤</sup> AB المَلِكاهُ; E اللّهُ هاءُ.

<sup>٥</sup> A وتَلْحَقُ اللّامُ.

<sup>٦</sup> DH لعمرو.

<sup>٧</sup> D لهدى.

<sup>٨</sup> D المنادا.

<sup>٩</sup> In B ist die ursprüngliche Lesart يفتحه in تشركه geändert worden; E تَلْمِكه.

<sup>١٠</sup> H ومنه.

<sup>١١</sup> CE الحرف.

<sup>١٢</sup> AD ثَمُو.

<sup>١٣</sup> B im Texte بععل, am Rande in يُعِلُّ geändert.

<sup>١٤</sup> B يُجْعَلُ.

<sup>١٥</sup> H بالحذف.

<sup>١٦</sup> E darunter صح.

<sup>١٧</sup> A بضم.

<sup>١٨</sup> A والراء كسر.

<sup>١٩</sup> H منتظر.

كذا تقول<sup>١</sup> يا هَرَقَ ويا عِمَا ويا سَعِي ويا نَمُوَ مرخبا  
وتحذف الحرفين ان زيدا معا تقول يا عُمَمَ ويا أَسَمَ<sup>٣</sup> أَسَمَا  
تريد عثمان وأَسَمَاءَ وَقَدْ يا مَنْصُ يا عَمَّ ويا زِحَلِ<sup>٤</sup> فِرْلَه  
٦٨٠ حرفين حرف المدِّ والمُوخَّرُ اذا بَقِيَ ثلاثة او اكثر  
وكَلَّ ما أُثِثَ بالهاء حُدِفَ الهاء منه وكذا افعلُ في الالف<sup>٥</sup>  
تقول يا طَلَحَ ويا سَلَمَ<sup>٦</sup> أَعْلَمَا والهاء أَثْبِتَه بفتح مقحبا  
اما<sup>٧</sup> المركب كمَعْدَى كَرِبا تقول يا مَعْدَى فلا تَرَكِبا  
كذاك ان رَحِمْتَ بَعْلَبَكَا<sup>٩</sup> ولا<sup>١٠</sup> تَرَجِمَ جملةً ان تُحَكِّي<sup>١١</sup>  
٦٨٥ وخصصوا النداء عن سباعٍ بمثل يا هِنَاهُ يا لِكَاعِ  
ولمذكر<sup>١٢</sup> فقد يا لُكَعُ وَقَدْ وَاللَّهْمَّ فيه يقع  
وباب الاختصاص كالنداء في النصب بالفعل<sup>١٣</sup> وفي البناء<sup>١٤</sup>  
كمثل نحن العَرَبَ أَقْرَى لِلنُّزُلِ<sup>١٥</sup> وَإِنِّي أَفَعَلُ أَيُّهَا الرَّجُلُ

<sup>١</sup> C يقول.

<sup>٢</sup> AD ثموا.

<sup>٣</sup> B أَسَمَا.

<sup>٤</sup> BCH مَهْدٍ; Var. bei C زحل; E قِنْدٍ.

<sup>٥</sup> E أَزَلُ.

<sup>٦</sup> H بالالف.

<sup>٧</sup> A سَلَمًا; B سَلَمَا.

<sup>٨</sup> E وَفِي.

<sup>٩</sup> DE بكأ.

<sup>١٠</sup> D فلا.

<sup>١١</sup> DEH تحككا.

<sup>١٢</sup> A وللمذكر.

<sup>١٣</sup> E في statt ب.

<sup>١٤</sup> Hier schaltet E ein:

كقوله فيما به انتصابُ بنا تميماً يُكشَفُ الضبابُ  
was jedoch durch übergeschriebenes موخر und مقدم hinter den folgen-  
den Vers gestellt worden ist.

<sup>١٥</sup> In E später in التُّعْلُ (Alcohol!) geändert.

## القول في المدّة للانكار<sup>١</sup>

وقفاً وما يُحَكِّي في الاستخبار

٦٩ تقول منكراً أزيدنيه في كل حال بسكون فيه<sup>٢</sup>  
 كذا<sup>٣</sup> آحكي منكوراً بمن ولين رفعا منو نصبا منا جراً مني  
 وقل<sup>٤</sup> منان ومنون ومنه منتان والجمع منات مسكنة<sup>٥</sup>  
 كذاك أي وحكاية العلم او كنية من بعد من ان ضم ضم  
 وجرة ان جر وانصب ان نصب<sup>٦</sup> وأسأل عن الوصف المبني ان نسب<sup>٧</sup>

## القول في مفسر الأعداد

اولها مرتبة الآحاد

٦١٠

تضيفها الى جموع القلة أفعلة<sup>٨</sup> وأفعل<sup>٩</sup> وفعلة  
 ووزن أفعالٍ فصارت اربعة<sup>١٠</sup> مثالها<sup>١١</sup> تسعة<sup>١٢</sup> أفراس معة  
 وتسع نسوة وحذف الهاء من عدد الاناث حتماً جاء<sup>١٣</sup>  
 وثبتت الهاء مع الذكور من حيث<sup>١٤</sup> ثلاث<sup>١٥</sup> الى<sup>١٦</sup> التعشير  
 وان<sup>١٧</sup> تجاوزت أقل العدد جئت بنيف كمثل أحد

<sup>١</sup> A والانكار.

<sup>٢</sup> Der Vers in A am Rande ergänzt; nach demselben schalten EH ein:

وقد اتى ان وهو فيه زائد في أجليبيب إنيه شاهد

in E mit folgendem صبح; derselbe Vers in C am Rande.

<sup>٣</sup> A كذي.

<sup>٤</sup> E فقل.

<sup>٥</sup> A مناتي مسكنة (für منات).

<sup>٦</sup> CE وصل.

<sup>٧</sup> E في النسب.

<sup>٨</sup> BDE مثاله.

<sup>٩</sup> BEH جاء.

<sup>١٠</sup> E und Var. bei C حين.

<sup>١١</sup> A مع.

<sup>١٢</sup> D فان.

منفتحًا مع عقده مركبا مفسرًا بمفرد قد نصبا  
 وجئ بإحدى وأثنتي في التثنية تقول إحدى عشرة ابنة ليه  
 فمن هنا ينصب تفسير العدد الى اثنتا تسع وتسعين فعُد  
 من مائة للجر بالاضافة وقس على آحاده آلافه  
 ٧٠٥ وعرف الثاني في الآحاد واولا ركب في الاعداد  
 وابن اسم فاعل كحادي عَشرا وثالث ورايع كما ترى<sup>٢</sup>  
 قال تعالى<sup>٣</sup> ثنائي اثنين<sup>٤</sup> كما قد قال ثالث ثلثة<sup>٥</sup> وما  
 اى أحد اثنين فإن<sup>٦</sup> نوئنا كرايع ثلثة نصبتا  
 وفي التواريخ الليالي عدت نحو كتبتة لخمس خلت  
 ٧١٠ من غرة الى انتصاف الشهر وبقيت الى سرار البدر  
 وشبهوا بالعدد الكثير كم في السؤال ناصب التفسير  
 تقول كم عبدا ملكت ناصبة واخفص<sup>٧</sup> بكم حيث تكون واجبة  
 اى خبرية ككم عبد ليا فهي نقيض رب واسم بنيا  
 موضعها في حالتها يُعرب يُرفع او يُجر او ينتصب  
 ٧١٥ نحو بكم بعثت وكم ملكنا وكم له استخبرت او اخبرتا  
 وانصب بكم مفسرا<sup>٨</sup> ان فضلا ككم بجود مقرفا نال العلى<sup>٩</sup>  
 والجر في السؤال بعد كم<sup>١٠</sup> ورد<sup>١١</sup> والنصب في الاخبار ايضا لا يرد<sup>١٢</sup>

١ تنصب تفسير C.

٢ DH وترأ؛ die Verse 705—706 bei E in umgekehrter Reihenfolge.

٣ Bei E ist später in الشيطان (!) geändert worden.

٤ Kor. IX, 40.

٥ Kor. V, 77.

٦ B وان.

٧ B واجزؤ.

٨ Die zwei letzten Worte in BE in umgekehrter Reihenfolge.

٩ BDH العلا؛ E العلى.

١٠ H بعد كم ايضا قد.

١١ Die Verse 715—717 in B am Rande ergänzt.



## القول في معنى بقايا كَلِم

يحتاجها الناشئ في التعلُّم

معنى كَأَيَّ كَمْ وَمِنْ لَهَا التَّزِمُ جَبْرٌ وَإِي مَثَلُ نَعَمْ قَبْلَ الْقَسَمِ  
 نَعَمْ بِمَعْنَى الْوَعْدِ وَالتَّصْدِيقِ بَلَى لِنَقْضِ النَّفْيِ بِالتَّحْقِيقِ<sup>٢</sup>  
 قَدْ لَتَوَقَّعَ وَتَقْرِيبِ وَضَعُ كَلَّا لِرَدِّعِ وَلِزَجْرِ مَرْتَدِعِ  
 إِذْ لِلْمُضِيِّ وَإِذَا لِلآتِي<sup>٣</sup> وَقَدْ تَكُونُ<sup>٤</sup> لِلْمُفَاجِآتِ  
 وَهَذَا لِلِاسْتِفْهَامِ كَالْهَمْزِ وَإِنْ تَكُونُ نَفْيًا وَتَزَادُ مَثَلُ أَنْ  
 لَوْ امْتِنَاعُ<sup>٥</sup> لِامْتِنَاعِ<sup>٥</sup> وَضِعَا لَوْ لَا امْتِنَاعُ لَوْجُودِ وَقَعَا<sup>٦</sup>  
 لَوْ لَا مَعَ الْاِفْعَالِ حَرْفُ حَضِّ<sup>٧</sup> أَلَّا لِلِاسْتِفْتَاكِحِ<sup>٨</sup> أَوْ لِلْعَرَضِ<sup>٧</sup>  
 حَتَّى تَسْمَى غَايَةً فِي الْجُمْلِ إِمَّا لِتَفْصِيلِ كَلَامِ مُجْمَلِ<sup>٧</sup>  
 لَنَا كَحَيْنِ وَأَجَلِ مَثَلُ نَعَمْ قَطُّ كَعَوْضِ زَمْنٍ يُبْنَى بِضَمِّ<sup>٧</sup>  
 كَيْفَ لِلِاسْتِفْهَامِ عَنِ اِحْوَالِ الْوَاوِ فِي تَقْدِيرِ إِذْ لِلْحَالِ  
 سَوْفَ مَعَ السَّيْنِ لِتَنْفِيسِ الزَّمَنِ أَيَّ حَرْفُ تَفْسِيرِ وَمَثَلُ ذَاكَ أَنْ  
 هَيْهَاتَ أَيَّ بَعْدَ مَثَلِ شَتَانِ وَشُكَّانَ أَيَّ قُرْبٍ مَثَلُ سَرْعَانَ  
 وَهَيْتَ أَسْرَعُ أَيَّ زِدْ قَطُّكَ<sup>٩</sup> أَحْتَسِبُ لَعَا أَنْتَعِشَ مَهْ كَفَّ آمِينَ أَسْتَجِبُ

١ كَأَيَّ BEH.

٢ ب. statt و E.

٣ لَلآتِ EH.

٤ يكون H.

٥ لامتناع E.

٦ امتناع H.

٧ C am Rande. صم

٨ للاستفهام H.

٩ قدك E.

## القول في ابنية الأحاد

إذا خلت من<sup>١</sup> طارئ<sup>٢</sup> مزاد<sup>٣</sup>

فَعَدُّ كَفَلِسٍ فَعَدُّ كَجَمَلٍ فِعْدُ كَحَبْرٍ<sup>٣</sup> فِعْدُ كَابِلٍ  
فُعْدُ كَقْفِدٍ فُعْدُ كَضَرٍ وَزِدْ مِثَالُ عَضِدٍ وَكَبِيدٍ<sup>٤</sup>  
٧٣٥ وَعُنُقٍ وَعِنَبٍ وَفِعْدُ قد جاء في الشذوذ منه<sup>٥</sup> دُئِلُ  
وللرباعي قِمَطْرٌ سَلْهَبٌ وَزَبْرَجٌ وَدِرْهَمٌ وَجُنْحُدُبٌ  
وللخماسي جاء قِرْطَعْبٌ وَتَهْ سَفْرَجْدٌ جَحْمَرِشٌ قُدْعِمِلَةٌ

## القول في الجمع الذي يكسر

واحدة عن وضعه<sup>٦</sup> يغيّر

أولها فُعْدُ كَأَسَدٍ فِي أَسَدٍ وَفُعْدُ كَثْمُرٍ<sup>٧</sup> وَكَأَسَدٍ  
٧٤٠ وَفِعْلَةٌ كَرَجَلَةٌ<sup>٨</sup> وَفِعْلَةٌ وَفِعْلَةٌ  
وَأَفْعَدُ كَأَفْلِسٍ وَأَزْمِنٍ وَأَصْلَعٍ<sup>٩</sup> وَأَزْجِدٍ وَأَرْكُنٍ  
ثُمَّ فَعِيدٌ كَعَبِيدٍ<sup>١٠</sup> قَيْسُوا قَالُوا كَلَيْبٍ<sup>١١</sup> وَكَذَا الضَّرِيْسُ  
ثُمَّ فِعَالٌ كَالْفِرَاحِ قَالُوا فِيهِ بَيْتَارٌ وَكَذَا رِجَالٌ  
ثُمَّ<sup>١٢</sup> الْقِرَاطُ وَالْجِمَالُ قَوْلُوا ثُمَّ فُعُولٌ فَقُلُ الْوُعُولُ

<sup>١</sup> عن A.

<sup>٢</sup> مزاد D.

<sup>٣</sup> كَحَبْلٍ E.

<sup>٤</sup> كف وعضد H.

<sup>٥</sup> منه في الشذوذ E.

<sup>٦</sup> لفظه H.

<sup>٧</sup> كتمر H.

<sup>٨</sup> وفِعْلَةٌ كَرَجَلَةٌ E.

<sup>٩</sup> والطلع D.

<sup>١٠</sup> كالعبيد BDEFH.

<sup>١١</sup> الكليب BCEFH.

<sup>١٢</sup> كذا DEH.

كذا<sup>١</sup> البُرُوجُ وكذا<sup>١</sup> العُرُوقُ كذا<sup>١</sup> الضُّلُوعُ وكذا السُّوُوقُ  
 كذا<sup>١</sup> الأَسْوَدُ ثمَّ مَعِ فِعَالَةٌ فُعُولَةٌ بُعُولَةٌ جِمَالَةٌ<sup>٢</sup>  
 وجاءَ في فِعْلَانِ كالحِرْبَانِ وجاءَ كالثَّيْرَانِ والنِّغْرَانِ<sup>٣</sup>  
 وجاءَ كالقِنُونِ والعِيدَانِ فُعْلَانُ<sup>٤</sup> كالحُمْلَانِ والظُّهْرَانِ  
 وجاءَ كالدُّوبَانِ والزُّقَانِ وجاءَ أَفْعَالٌ على أَوْزَانِ  
 قد جاءَ<sup>٥</sup> كالأَحْمَالِ والأَجْنَانِ وجاءَ كالأَرْطَابِ والأَزْنَانِ  
 وجاءَ كالأَعْنَاقِ والأَعْضَادِ وجاءَ كالأَضْلَاعِ والأَكْبَادِ  
 وجاءَ كالأَبَالِ والأَجْمَالِ ثَلَاثُ عَشْرَةَ على التَّوَالِي  
 رِبَابٌ فَعَلٌ أَفْعَلٌ في القِلَّةِ ما لم يكن ثانيه حرفَ عِلَّةٍ  
 والكثيرةُ الفُعُولُ والفِعَالُ وغيرُهُ قَلَّتْهُ الأَنْعَالُ  
 وفي الرِّبَاعِيِّ مَعِ<sup>٦</sup> الحِمَاسِيِّ يَأْتِي<sup>٧</sup> فَعَالِدٌ على القِيَاسِ  
 نحو ضَفَادِعَ وفي سَفَرَجِدِ جَمْعًا سَفَرَجُجٍ بِحَذْفِهِ قَلِ  
 وإن تَشَأْ عَوْضَ فَقَدْ<sup>٨</sup> سَفَرَجِيحٌ فَصَارَ بالتَّعْوِيضِ كالهَمَالِيحِ  
 وَفَعْلَةٌ كالجَفَنَاتِ سَلِمَتْ وكالجِفَانِ والمُؤَوِّنِ كُسِّرَتْ  
 وَفَعْلَةٌ كَرَكِبَاتٍ<sup>٩</sup> وَغَدَدٌ وكالقِبَابِ وكسَّرَاتٍ وَرَدٌ<sup>١٠</sup>  
 وَفَعْلَةٌ كالسِّدْرَاتِ<sup>١١</sup> وَالكِسْرُ فَعْلَةٌ كَثَمَرَاتٍ وَثَمَرٌ  
 وكالرِّحَابِ وَكُنُوقٍ وَفَيْمٌ فَعْلَةٌ كتُخَمَاتٍ وَتُخَمٌ

<sup>١</sup> A كذى.

<sup>٢</sup> Der Vers fehlt in H, ist aber im Comm. berücksichtigt.

<sup>٣</sup> E كالنغران والثيران.

<sup>٤</sup> B وَجَاءَ.

<sup>٥</sup> E فجاء; F وجاء.

<sup>٦</sup> A وفي.

<sup>٧</sup> CF تَأْتِي.

<sup>٨</sup> B وقل.

<sup>٩</sup> A كالكربباتِ nebst der Var. كركبات.

<sup>١٠</sup> E am Rande صح.

<sup>١١</sup> C ohne Artikel.

فَعَلَّةٌ كَنَمِرَاتٍ وَنَمِيرٌ<sup>١</sup> فَعَلَّةٌ كَسَمَرَاتٍ وَسَمَرٌ<sup>٢</sup>  
 وَفِي فِعَالٍ جَاءَ حُونَ أَخُونَهُ وَعُيُنٌ أَجَلَّةٌ وَأَصُونَةٌ  
 وَفِي فِعَالٍ قُدُلٌ وَأَجْرِبَةٌ وَفِي فِعَالٍ جَاءَ فُرْدٌ أَغْرِبَةٌ  
 ٧٦٥ وَجَاءَ كَالْغُرْبَانِ وَالذِّبَانِ وَفِي فَعِيلٍ جَاءَ كَالرُّغْفَانِ  
 أَرْغَفَةٌ وَأَنْصِبَاءٌ وَسُرُرٌ وَفِي فَعُولٍ مِثْلُ<sup>٣</sup> خِرْفَانٍ كَثُرَ  
 وَفَاعِلٌ دَوَانِقٌ وَفَاعِلٌ جَاءَ لَهُ الْحَيْطَانُ وَالْكَوَاهِلُ  
 وَفِي الْإِنَاثِ أَعْنُقٌ وَأَذْرُعٌ وَأَعْقَبٌ وَأَيْمُنٌ مَتَّسِعٌ  
 وَجَمْعُ فُعَلَى فُعَلٌ مِثْلُ الدُّنَا وَجَمْعُ فِعَلَى<sup>٤</sup> مَعَ<sup>٥</sup> فَعَلَى<sup>٦</sup> بَيْنَا  
 ٧٧٠ فِي مِثْلِ ذِفْرَى كَذِفَارٍ جَاءَ كَذَا فَعَالَى الْجَمْعُ فِي فَعَلَاءَ  
 وَذَاكَ فِي الْأَسْمَاءِ كَالْحَخْرَاءِ فَقَدْ صَحَارٍ وَصَحَارَى<sup>٧</sup> جَاءَى<sup>٨</sup>  
 وَفِي الصِّفَاتِ شَيْبَخَةٌ خُلْقَانٌ وَفِي كُثِّ كُهُولٌ أَجْلَفٌ حِسَانٌ  
 وَمِثْلُ أَبْطَالٍ صِعَابٍ وَوَرْدٌ فِي أَفْعَلٍ حُمُرٌ وَبَيْضٌ<sup>٩</sup> فَاطِرَةٌ<sup>١٠</sup>  
 وَصَفًا وَفِي<sup>١١</sup> الْأَسْمَاءِ كَالْأَفَاكِلِ فَاعِلَةٌ تُجْمَعُ كَالْعَوَادِلِ  
 ٧٧٥ وَفَاعِلٌ كَشْهَدٍ حُلُولٌ فَوَارِسٍ رُكْبَانٍ عُونٍ حَوْلَ  
 هَلَكَى وَأَشْهَانٍ غُرْبَى وَنُزَلٌ<sup>١٢</sup> بَرَزَةٌ صَحْبٌ وَوَلَاةٌ وَبُرُلٌ<sup>١٣</sup>  
 وَفِي فَعِيلٍ أَنْبِيَاءٌ وَنُذُرٌ قَتَلَى وَخِصْيَانٌ وَأَيْتَامٌ كَثُرٌ<sup>١٤</sup>

<sup>١</sup> فعله كتمرات وتمر CH.

<sup>٢</sup> D كبسرات وبسر؛ bei A lautet der Vers folgendermassen:

فَعَلَّةٌ كَنَمِرَاتٍ وَنَمِيرٌ فَعَلَّةٌ كَبْسَرَاتٍ وَبُسْرٌ

<sup>٣</sup> جَأَ D. <sup>٤</sup> فَعَلَى E; فَعَلَا B.

<sup>٥</sup> مع. مثل E.

<sup>٦</sup> فَعَلَى E; فَعَلَا B.

<sup>٧</sup> F صحارى وصحارى.

<sup>٨</sup> جاء E.

<sup>٩</sup> A ببيض وحمُر.

<sup>١٠</sup> H اطرد; C واطرد.

<sup>١١</sup> A مِن.

<sup>١٢</sup> BDE ونزل.

<sup>١٣</sup> BDE ونزل; AF Nom. statt Gen. im ganzen Verse.

<sup>١٤</sup> E كثرٌ mit übergeschriebenem صح.

فَعَوْلُ الْإِنثَى عَجَائِزُ وَقَدْ هُمْ وَوَدَاءُ وَأَوْدَاءُ رُسُلٌ  
 فِي فِعَالٍ ذُلْتُ هِجَانٌ وَجَمْعُ ذَا بِالْوَهْمِ يُسْتَبَانُ  
 فِي فِعَالٍ صُنْعُ نُورِ الْحَفْرِ وَفِيْعِلُّ كَأَهْرِنَاءٍ قَدْ ظَهَرَ  
 وَمُنْفَعِلٌ كَيْفَ أَتَى مَفَاعِلُ مَدَاعِيسُ مَنَازِرُ مَطَائِلُ  
 وَعَنْكَبُوتٌ جَمْعُهُ عَنَاكِبٌ وَالْجَمْعُ قَدْ يُجْمَعُ كَالْأَكَالِبِ  
 فِي الْمَهَالِبَةِ تَاءٌ لِاحِقَّةٍ وَهِيَ لِلتَّعْوِيضِ كَالرَّنَادِقَةِ

## القول في ابنية التصغير

أَشْبَهُ شَيْءٍ هُوَ بِالتَّكْسِيرِ

عَلَى فُلَيْسٍ وَوَدَيْهِمْ بِنَى ثُمَّ دُنَيْنِيرٍ بِيَاءٍ لَيْتِنٍ  
 أَوْلَهَا جَمِيعَهَا قَدْ ضَمًّا فَلِلثَلَاثَةِ فُعَيْلٌ حَتْمًا  
 فَقَدْ مِثْلًا لِذَلِكَ رَاوِيًا<sup>٥</sup> أَخْشَى رُكَيْبًا أَوْ رُجَيْلًا عَادِيًا  
 فِي الرَّبَاعِيِّ فُعَيْعِلٌ وَجَبَّ فِي الْخَمَاسِيِّ الْإِصِيدُ يُسْتَنْكَبُ  
 إِنْ كُنْتَ تَحْذِفُ الْآخِرَ مِنْهُ نَحْوُ سَفِيرِجٍ وَعَوْضٍ<sup>٨</sup> عَنْهُ  
 فَقَدْ<sup>٩</sup> سَفِيرِجٌ وَطَوْرًا أَلْرِمَا<sup>١٠</sup> نَحْوُ دُنَيْنِيرٍ بِيَاءٍ حَتْمًا  
 فِي كُلِّ مَا الرَّابِعُ مِنْهُ حَرْفٌ مَدٌّ وَبَعْدَ حَرْفِ الْمَدِّ حَرْفٌ قَدْ وَرَدَ

<sup>١</sup> E فَعَوْلٌ لِلْإِنثَى.

<sup>٢</sup> وَأَوْدٌ وَرُسُلٌ A.

<sup>٣</sup> BEF هَاءٌ.

<sup>٤</sup> لَيْتِنِي D.

<sup>٥</sup> نَاوِيَا A.

<sup>٦</sup> So AD; CEF و; H رُجَيْلًا أَوْ رُكَيْبًا; B ursprünglich رُجَيْلًا وَرُكَيْبًا nachher umgestellt.

<sup>٧</sup> H فَقُلْ.

<sup>٨</sup> ABD فَعَوْضٌ.

<sup>٩</sup> نَحْوُ D.

<sup>١٠</sup> B لَزِمَا; E im Texte أَلْرِمَا, am Rande لَزِمَا mit überschriebenem صح.

٧٩٥ الف التأنيث مثل هائه تثبت لا تزول<sup>٢</sup> عن بنائه<sup>٣</sup>  
 كذا فُعَيْلَانُ في الاسم والصفه كذا فُعَيْلَاءُ فلا يَغْيَرُ من لفظه الالف ان يصغرُ  
 فقل حُمَيْرَاءُ وقل سَكَيْرَانُ وقل أُجَيْمَالُ وقس فقد بان<sup>١</sup>  
 نحو حُبَيْكِي ومثال الهاء طَلِيحَةٌ<sup>٥</sup> فقس عليه الجاءى  
 وكذ محذوف اذا ما صَغِرَا يَرَدُ للاصل فقل مصغِرا  
 وَعَيْدَةٌ<sup>٤</sup> يُدَيَّةٌ شُوَيْهَةٌ ثَبِيَّةٌ<sup>٦</sup> عَضِيَّةٌ سُنَيْهَةٌ<sup>٤</sup>  
 وقل أُبَيٌّ وَفُوَيْهٌ وَذَوِيٌّ وفي عَصَا<sup>٥</sup> وبابه فقل عَصِيٌّ  
 ٨٠٠ وفي عَمٍ وبابه فقل عَمِيٌّ ومثل نَحْوِ ادَّغَمَ فقل نُحَيٌّ  
 ومثل يَحْيَى قُلُ يُحْيِي كاسِرَةٌ فصار كالقاضي بياء آخِرَةٌ  
 والفاء اللاحق نحو اَرْطَى<sup>٦</sup> ونحو مِعْزَى يستوى بُعْطَى<sup>٧</sup>  
 فقل اُرْبِطِ وَمُعَيْزِ ثُمَّ قُلْ قُبَيْعَتْ<sup>٨</sup> تعنى القَبْعَثَرِيَّ<sup>٨</sup> الجَمَلُ  
 وفي حُبَارِي قُلْ حُبَيْرٌ حَذَفُ وان تشاقلت حُبَيْرِيَّ<sup>٩</sup> بالالف<sup>١٠</sup>  
 ٨٠٥ واردة الى الواحد جمعاً كثيراً<sup>١١</sup> فاجعله<sup>١٢</sup> جمعاً سالماً مصغراً  
 نحو رُجَيْلِيْنَ ظُرَيْفِيْنَا<sup>١٣</sup> واجمع بتاء غير عاقلينا<sup>١٤</sup>  
 وشد قولهم زُهَيْرٌ صَغِرَا<sup>١٥</sup> كذا<sup>١٦</sup> عُنَيْمٌ حَقِرَا

<sup>١</sup> Dieser Vs. in B am Rande ergänzt; C ausserdem am Rande:

من الثلاثي وان يزد على ثلاثة حذفها مستاصلاً صح

نحو زِينَبِ وفي سعاد فقل سَعِيدٌ بلا ازدياد صح

<sup>٢</sup> تثبت لا يزول. <sup>٣</sup> ثباته. <sup>٤</sup> شفيهه. <sup>٥</sup> C.

<sup>٦</sup> اُرطَا. <sup>٧</sup> ABC بمُعطا. <sup>٨</sup> A قَبْعَثَرَا. <sup>٩</sup> H عصى.

<sup>١٠</sup> D بالف. <sup>١١</sup> حبيرا.

<sup>١٢</sup> In E mit übergeschriebenem صح; BCH كُسرا.

<sup>١٣</sup> D فاعلين. <sup>١٤</sup> B واجعله.

<sup>١٥</sup> So nach EF; die übrigen Hdschrr. مرحماً. <sup>١٦</sup> A كذى.

كمثل ما شدَّ مُغَيَّرِبَانُ فِي مَغْرِبٍ كَذَا عَشِيَشِيَانُ  
 مثل شدوذ قولهم هاذبَا تصغير هذا وكذا اللَّتِيَا<sup>١</sup>  
 كمثل قول القائل المَرْوِي أَنَّى ابُو ذِيَالِكِ الصَّبِي  
 واردن الى المونث الثلاثي هاء<sup>٣</sup> به علامة الاناث  
 نقل قَدَيْرَةٌ تريد القِدْرَا وبعد هذا الباب ذاك يُدْرَى<sup>٤</sup>

## القول في التأنيت والتذكير

تذكير الاسم الاصل كالتنكير

ثم المونث الذي نوره<sup>٥</sup> إما حقيقى وإما ضده<sup>٦</sup>  
 غير الحقيقى على نوعين<sup>٨</sup> نوع بلا علامة كالعين  
 وَعُنُقٍ وَنَحِيدٍ وَالْأُذُنِ وَالرَّجْلِ وَالْعَقَبِ ثُمَّ السِّنِّ  
 وَالْيَدِ وَالْيَبِينِ ثُمَّ الْإِصْبَعِ وَالْقَتَبِ ثُمَّ الْكِرْشِ<sup>٥</sup> ثُمَّ الضِّلَعِ  
 وَالسَّاقِ وَالْقَدَمِ ثُمَّ الْعَضُدِ وَالْكَفِّ وَالشِّمَالِ ثُمَّ الْكَبِدِ  
 وَمِنْ سِوَى الْأَعْضَاءِ عَيْنٌ وَيَدٌ وَالْأُذُنُ وَالرَّجْلُ وَسَاقٌ نُحْضَدُ<sup>٦</sup>  
 وَالذَّارُ وَالْعَرَوْضُ وَالصَّعُودُ وَسَقَرٌ جَهَنَّمُ وَالذَّوْدُ<sup>٧</sup>  
 وَالْحَيْدُ وَالغَنَمُ وَالْجَزُورُ وَالْكَأْسُ وَالْقَلُوصُ وَالْحَدُورُ<sup>٧</sup>  
 وَعُرْسٌ وَضَرْبٌ وَالطَّسْتُ وَالْمَنْجَبِيُّ وَلَطَى<sup>٨</sup> وَالْقَلْتُ<sup>٧</sup>  
 وَالشَّمْسُ<sup>٩</sup> وَالْأَرْضُ مَعَ السَّمَاءِ كَذَاكَ قَدَامَ مَعَ الْوَرَاءِ<sup>٧</sup>

<sup>١</sup> اللدِّيَا A.

<sup>٤</sup> يذرا ABCD.

<sup>٦</sup> يُحْضَدُ EF.

<sup>٩</sup> E والنفس.

<sup>٢</sup> H في مثل.

<sup>٥</sup> So AC; die übrigen Hdschr. والكِرْشِ.

<sup>٧</sup> C am Rande. صغ.

<sup>٣</sup> H تاء.

<sup>٨</sup> BC ولطا.

فدى وشبهها اذا صغرتها رَدَّ اليها الهاء ان نويتهَا  
 ٨٣٥ ألا الرباعي مع الخماسي وربما شدَّ عن القياس  
 قالوا قَدْ يَدِيمَةُ فِي قُدَامٍ<sup>١</sup> كذا وَرَيْثَةُ عَنْهُمْ نَامِي<sup>٢</sup>  
 مثل شذوذ قولهم قُوَيْسُ كذا ذُرْبَعُ وكذا عُرَيْسُ  
 فحذفوا التاء<sup>٣</sup> كذا<sup>٤</sup> نَيْبُ كذا عُرَيْبُ وكذا حُرَيْبُ<sup>٥</sup>  
 أما الذي أُثِّت بِالْعَلَامَةِ فالهاء نحو غُرْفَةٍ وَرَامَةٍ  
 ٨٣٥ والالف<sup>٦</sup> المقصور نحو دُنْيَا ونحو بُشْرَى وكذا كَطُغْيَا  
 وَأُدْمَى<sup>٧</sup> وَالْقَهْقَرَى<sup>٨</sup> وَالْحَوَزَى ومثل دِنْفَى وكذا كَشْرَوَى  
 والالف<sup>٩</sup> الممدود كالسَّرَاءِ ومثل حِجْلَى وكذا كَدَعْوَى  
 فعمل التأنيث تاء والِفِ والهاء عن تاء تنشأ<sup>١٠</sup> ان تَقِفَ  
 ٨٣٥ والياء في هُدَى وتاء قَامَتْ ونونُ قَمَنَ وَيَقْمَنَ بَانَتْ<sup>١١</sup>  
 ثم المونث الحقيقي عُرِفَ بخلقة خصت به<sup>١٢</sup> لا تختلف  
 وهو على ضربين ضرب منه بلا علامة تُبين عنه  
 كَرَيْبٍ وَطَالِقٍ وَجَيْلٍ وَرَخِيلٍ وَحَائِلٍ وَمُطْفِلٍ  
 وضربه الثاني له علامة فالهاء<sup>١٣</sup> كالمَرَاةِ وَالْغُلَامَةِ  
 ٨٤٥ والالف<sup>١٤</sup> المقصور وزن<sup>١٥</sup> فَعَلَى كمثل سُلْمَى ومثال<sup>١٦</sup> فُضَلَى

<sup>١</sup> AD قدامى.

<sup>٢</sup> EH نام.

<sup>٣</sup> BDEH الهاء.

<sup>٤</sup> A كذى.

<sup>٥</sup> Der Vers bei B am Rande ergänzt.

<sup>٦</sup> In H ohne Artikel.

<sup>٧</sup> In C mit ا statt ي.

<sup>٨</sup> BC mit ا statt ي.

<sup>٩</sup> So BCE; die übrigen Hdschr. تنشى.

<sup>١٠</sup> AC نابت.

<sup>١١</sup> H بحصه.

<sup>١٢</sup> في fehlt in H.

<sup>١٣</sup> H مثل.

<sup>١٤</sup> E وكوئيل.



ومثل قُصِرَى ومثال أُخْرَى ووزن فَعَلَى في مثال سَكْرَى<sup>١</sup>  
والالف<sup>٢</sup> الممدود كالحَمْرَاء ونُفْسَاء قس<sup>٣</sup> عليه<sup>٤</sup> الجاهى<sup>٥</sup>

## القول في النسبة وهى<sup>٦</sup> ياء

زاعدة تُعزى بها الاسماء

الى قبيل او اب او لبَدَد او لصناعة وياؤه تُشَدُّ<sup>٧</sup>  
وقبله<sup>٨</sup> كَسْر كزَيْدِي النَّسَب وحذف كَد هاء<sup>٩</sup> تَأْنِيث وَجَب  
لشبهه<sup>١٠</sup> بينهما وهربوا من جمع تَأْنِيثين في اسم يُنْسَبُ  
وفي الثلاثي اذا نسبتا الى مثال فَعِلٍ فتحتا  
اوسطه قل نَمَرِي<sup>١١</sup> ثم قس دُكْر او اُنْث<sup>١٢</sup> ليس<sup>١٣</sup> ينعكس  
واكسر اذا زان كَتَغْلِبِي<sup>١٤</sup> وَزُبْرَجِي<sup>١٥</sup> وَقُدْعَمِي<sup>١٦</sup>  
ومن فُعَيْلَة<sup>١٧</sup> مع الفعولة تحذف<sup>١٨</sup> حرف اللين كالفُعَيْلَة<sup>١٩</sup>  
مُثلها<sup>٢٠</sup> ثلثة معروفة قُرَيْظَة<sup>٢١</sup> شَنْوَة<sup>٢٢</sup> حَنِيفَة<sup>٢٣</sup>  
تقول منها<sup>٢٤</sup> حَنْفِي<sup>٢٥</sup> فاتحا اوسطه كَشَقْرِي<sup>٢٦</sup> وَاِصْحَا

<sup>١</sup> D سكرًا.

<sup>٢</sup> H ohne Artikel.

<sup>٣</sup> E وَنُفْسًا فَتُسُّ.

<sup>٤</sup> D عليها.

<sup>٥</sup> H الجار. Die Verse 841—842 bei B am Rande ergänzt.

<sup>٦</sup> C وهو.

<sup>٧</sup> H وقبلها.

<sup>٨</sup> H كل.

<sup>٩</sup> E لِنِسْبَةٍ.

<sup>١٠</sup> E دُكْرًا او اُنْثَى، am Rande in اُنْث corrigiert.

<sup>١١</sup> Fehlt in H.

<sup>١٢</sup> D die Verse 811—812 statt 847—849, letztere am Rande mit folgendem صيغ.

<sup>١٣</sup> A فُعَيْلَة.

<sup>١٤</sup> E يُحذف.

<sup>١٥</sup> A كالفُعَيْلَة.

<sup>١٦</sup> B مثالها.

<sup>١٧</sup> BD قريضة.

<sup>١٨</sup> H فيها.

<sup>١٩</sup> E كَشَنْعِي.

٨٥٥ وان<sup>٣</sup> خلت<sup>٤</sup> من هاء تأنيث فلا  
 يُعْرَى<sup>١</sup> عَزِيْرِي الى عَزِيْرَة كَذَا<sup>٢</sup> حُوَيْرِي الى حُوَيْرَة  
 فامنعها الحذف وقد ميثلا  
 وان<sup>٣</sup> يكن تأنيثه بالالف<sup>٦</sup> مقصورة<sup>٥</sup> فان نسبت فاحذف  
 الفها كالهاء قل حُبْلِي وان مددت قلت حَخْرَاوِي  
 وان يكن على ثلاث والالف<sup>٧</sup> آخرة اصل فليس ينحذف  
 تقول هذا رَحَوِي<sup>٨</sup> مبدلا وان يزد كملهوي<sup>٩</sup> اُبْدِلا  
 ٨٦٥ وان تشأ فاحذف وقد ملهِي  
 والفاء اللحاق نحو اَرْطِي<sup>٩</sup> تُبدله<sup>١٠</sup> واحذفه من حَبْنَطِي<sup>١١</sup>  
 وهمز قراء اصيل باقِي<sup>١٢</sup> والهمز ذو الابدال واللاحق  
 كهزمة الكساء والحرباء ينسب كالقراء والحمرأ<sup>١٣</sup>  
 والياء في المنقوص واوا اُبْدِلت ثالثة كالعموي<sup>١٤</sup> مُثِلت  
 ٨٦٥ وان<sup>١٤</sup> تزد<sup>١٥</sup> فاحذف وقد قاصِي  
 ومنهم من قال<sup>١٦</sup> قاصوِي  
 ان شد عنهم فتح تغلبي<sup>١٧</sup> واللازم الحذف كمشترِي  
 ورد ما تحذف مثل آخوِي ودَمَوِي ان<sup>١٧</sup> تشأ وشَفِي  
 في شَفَة وانسب الى اَسْتِ سَتَهِي كذا الى شِيَة انسب وشَوِي

<sup>١</sup> E يُعْرَى.

<sup>٢</sup> A كذى.

<sup>٣</sup> So AH; die übrigen Hdschr. فان.

<sup>٤</sup> H خلا.

<sup>٥</sup> In A am Rande ergänzt.

<sup>٦</sup> In B in الف corrigiert.

<sup>٧</sup> BCFH ohne Artikel.

<sup>٨</sup> E قل فتَوِي رَحَوِي.

<sup>٩</sup> ABC ارطا.

<sup>١٠</sup> C مبدلة.

<sup>١١</sup> ABC حبنطا.

<sup>١٢</sup> EH باق.

<sup>١٣</sup> E كالحمرأ والقراء.

<sup>١٤</sup> E فان.

<sup>١٥</sup> F يزد.

<sup>١٦</sup> A ومنهم من يقول.

<sup>١٧</sup> Var. in E ودموي وإن.

وقد يقول بعضهم وَشَيْئٌ وانسب لمثل عِدَّةٍ عِدِيٌّ  
 ٨٧ وانسب الى شاةٍ وقل<sup>١</sup> شاهيٌّ اَمَاءُ الى ماءٍ فقل ماضيٌّ  
 ومثل لا اذا نسبتَ مُدَّةٌ تقول لاعيٌّ كالاسمِ رَدَّةٌ  
 وانسب بواوٍ لَعَلِّيَّ عَلَوِيٌّ كذا الى اُمِّيَّةٍ انسبُ اُمْرِي  
 وان تشأُ قلت اُمِّيَّيَّ بِشَدِّ والَاَجُودِ الْاَوَّلُ<sup>٣</sup> والثاني وَرَدٌ  
 وانسبُ اُسَيْدِيًّا الى اُسَيْدٍ وفي مُهَيِّمِيَّ<sup>٤</sup> الياء اِرْدِي  
 ٨٨ وارْدٌ الى الفردِ المجموعِ في النَّسْبِ الى رِجَالِ رَجُلِيٍّ قُلْ تَصِبُ  
 كذا الى زَيْدِيْنَ زَيْدِيَّيَّ اَنْسَبِ ومثل ذاك في المثنى اوجِبِ  
 الا اذا كان اسم جمعِ عَلَمًا فلا تغيِّره لئلا يبهما<sup>٥</sup>  
 نحو كِلَابِيَّ مَعَاوِيَّيَّ مَدَائِنِيَّ وكأَبْنَاوِيَّ  
 وانسبُ الى يَبْرِيْنَ يَبْرِيَّيَّ وقد يقول بعضهم يَبْرِيَّ<sup>٦</sup>  
 ٨٩ كذا نَصِيْبِيْنَ<sup>٧</sup> وَقَنْسَرِيْنَ ومثلها بالواو ماطِروُنُ<sup>٨</sup>  
 واحذف من المضافِ ثانيَ اثْنَيْنِ مثل المركَّبِ الذي من<sup>٩</sup> اسْمِيْنَ  
 تقول عَبْدِيَّ<sup>١٠</sup> وَبَعْلِيَّ<sup>١١</sup> وفي المضافِ ذاك طورًا ينعكسُ  
 في كَلِّ ما تعريفه بالثاني كَأَبْنِ الزُّبَيْرِ وَبَنِي شَيْبَانَ  
 نقل زُبَيْرِيَّ وَشَيْبَانِيَّوُنَ وشدَّ في المضافِ<sup>١٢</sup> عَبَقْسِيَّوُنَ<sup>١٣</sup>

<sup>١</sup> So AE; die übrigen Hdschr. فقل.

<sup>٢</sup> H وانسب.

<sup>٣</sup> H والاول الاجود.

<sup>٤</sup> So E; die übrigen Hdschr. مهيمى.

<sup>٥</sup> E يبهما.

<sup>٦</sup> Der Vers bei E am Rande hinzugefügt.

<sup>٧</sup> Die Worte نصيبين — يبرينى fehlen in H.

<sup>٨</sup> A ماطرونًا — ماطرونا; D ebenfalls وقنسرين وقنسرينا — ماطرونا; der Vers in B am Rande ergänzt.

<sup>٩</sup> So ADF; die übrigen Hdschr. في.

<sup>١٠</sup> BE معدي.

<sup>١١</sup> AB فقس.

<sup>١٢</sup> E جاء شدَّ صح am Rande aber وفي المضاف جاء E.

<sup>١٣</sup> CH عبقتى — وشيبانى.

٨٨٥ وَعَبْشِيَّةٌ<sup>٥</sup> وَعَبْدَرِيٌّ مثل شذوذ قولهم حَارِيٌّ  
 كذا سَلِيْقِيٌّ<sup>٦</sup> اِلَى السَّلِيْقَةِ<sup>١</sup> وَهَدَلِيٌّ خالف الطَّرِيْقَةَ  
 وَحَدَفَ اِحْدَى<sup>٢</sup> يَأْعَى النِّسْبَةَ فِي مثل يَمَانٍ عَوْضُوا بِاللَّافِ

## القول في المقصور والمدون

يعرف بالقياس والتعديد

من القياس ان تقول المصدر<sup>٣</sup> لَفَعَلٍ يَعْتَدُ حَتْمًا يُقْصِرُ  
 ٨٩٠ مثل الصَدَى<sup>٤</sup> وَالطَّوَى وَالْمُفْتَعَلُ يُقْصَرُ مِثْلَ الْمُشْتَرَى كذا الْفُعْلُ<sup>٥</sup>  
 نحو الْقَرَى<sup>٦</sup> كذا الْمِشَى<sup>٧</sup> كَالْحَيْكَى وَالْمَرَطَى<sup>٩</sup> وَالْحَوْزَى وَالْبَشَكَى  
 كذا كَيْفِيٌّ<sup>١٠</sup> كَخَلِيْفِيٌّ<sup>١٠</sup> قُصِرَ كَذَا كَيْفِيٌّ ضِدَّ فَعْلَانِ الذِّكْرِ  
 وَفَعْلٌ وَاحِدٌ أفعالٍ يُعَدُّ تقصرة<sup>١١</sup> نحو رَحَى<sup>١٣</sup> وَزَنَ فَعْلٌ  
 وَمَفْعَلٌ يُقْصَرُ إِذَا مَصْدَرًا او الزمان او مكانًا قُصِرَا  
 ٨٩٥ كَمِثْلِ مَرَمَى وَكَذَا كَيْفِيٌّ كَمِثْلِ مُعْطَى<sup>١٤</sup> وَكَذَا مُسْتَفْعَلٌ<sup>١٥</sup>  
 كَمِثْلِ مُسْتَدْعَى كَذَا كَيْفِيٌّ كَأَجَلِيٌّ وَبَرَدِيٌّ وَنَمَلِيٌّ<sup>١٦</sup>  
 وَيَعْرِفُ الْمَدُونُ بِالْقِيَاسِ كَمَصْدَرٍ لَأَسْتَفْعَلَ السِّدَّاسِيَّ  
 كَمِثْلِ الْأَسْتِلْقَاءِ وَالْفِعَالِ نحو رَمَاهُ<sup>١٧</sup> وَكَالْأَفْتِعَالِ

١ D ohne Artikel. ٢ E أخرى. ٣ E ohne Artikel.  
 ٤ D الصدا. ٥ In A am Rande ergänzt. ٦ F مثل.  
 ٧ D القرا. ٨ D المشا. ٩ B والمرطا.  
 ١٠ CF ١ statt ي am Ende. ١١ A بقصرة.  
 ١٢ D مثل. ١٣ C رَحَا. ١٤ B مُعْطَا.  
 ١٥ Die Verse 895—896 in B am Rande ergänzt.  
 ١٦ B فَعْلًا كَأَجَلًا وَبَرَدًا وَنَمَلًا.  
 ١٧ E ومثل الاسلنقاء والفعال نحو رماه.

او زنة<sup>١</sup> الإفعال<sup>٢</sup> والأفعال<sup>٣</sup> وزنة<sup>٤</sup> الفِعلَاءِ والفِعلَالِ  
 كمثَل إعطاء مع الأَرْجَاءِ<sup>٥</sup> ومثَل جِرْبَاءِ مع الزِيْرَاءِ<sup>٥</sup>  
 أمَّا السَّمَاعُ فَيُهْمَا فَيَكْثُرُ<sup>٦</sup> وَقَدْ يَمْدُ تَارَةً مَا يَقْصُرُ  
 إمَّا بِمَعْنَى وَاحِدٍ أَوْ مُخْتَلِفٍ وَلَفْظُهُ مُخْتَلِفٌ أَوْ مُوْتَلِفٌ  
 نَحْوُ الزِّنَاءِ وَالْبُكَاءِ<sup>٧</sup> وَالرِّبَا وَكَالصَّلَاءِ وَالْفِدَاءِ وَالْكِبَا

## القول في الهجاء والإمالة

اعلم بأن الالف المائلة

هي التي قد قلبت عن ياء أو جاورت لكسرة أو راء  
 مكسورة نحو رَمَى وَمَرَمَى وَبَاعَ وَأَشْتَرَى وَنَحْوَهُ أَعْمَى  
 وهكذا ان قلبت عن واو مكسورة كخَفَافٍ خَوَّفَ الغَاوِي  
 والراء نحو كَأْفِرٍ وَالنَّارِ<sup>٩</sup> والكسر نحو لِعِبَادِ<sup>١٠</sup> البَارِي  
 والهاء للتأنيث قد أميلت بعد حروف بعد قد<sup>١١</sup> ابِينَتْ  
 في دَوْدٍ كَلْبٍ نَهْرٍ<sup>١٢</sup> شَمْسٍ جَنَّتْ كخَيْفَةٍ وَقَفَا وَقَدْ تَبَيَّنَتْ<sup>١٣</sup>

١ H وزنة. 2 A الأفعال والإفعال. 3 B او statt و.

4 E الإرجاء. 5 Der Vers in B am Rande ergänzt.

6 H فيكسر. 7 Var. bei E am Rande المِكَاءِ (sic).

8 H ومثَل. 9 D والماري.

10 E عِبَادَ يا عِبَادَ neben der Var. لِعِبَادَ.

11 CDH und Var. in E بعدَ ذا.

12 So nach CH und Var. in E; B نَهْرٌ; F نَهْرٌ, in A ist dafür نَهْرٌ ver-  
 schrieben, in D fehlt das Wort. Bei E lautet der Vers folgendermassen:

في دَوْدٍ كَلْبٍ نَهْرٍ شَمْسٍ جَنَّتْ كخَيْفَةٍ وَقَفَا وَقَدْ تَبَيَّنَتْ

mit den beiden Var. في نَهْرٍ كَلْبٍ دَوْدٍ (nämlich شَمْسٍ جَنَّتْ) und der

فان<sup>١</sup> تقدّم<sup>٢</sup> احرف<sup>٣</sup> مستعلية فامنع لها الامالة المستولية  
 وكذل مقصور بياء ثنيا كما اذا اميل فاكتبه بيا  
 كمثل حُبلى ورحى فقس تصب كل ذوات الياء بالياء كُتِبَ  
 والاسم والفعل بذا لا يختلف واكتب ذوات الواو كلاً بالالف  
 ٩١٥ يُبين اصله لك الخطاب هذا عليه اصطلم الكتاب<sup>٤</sup>  
 خوف التباس مثل ما قد كتبوا بالف من بعد واو صرَبوا  
 وشبّهه وزيد واو عمرو لا عمّر في رفعة والجر  
 وكتبوا الهمز على التخفيف واو بالالف المعروف  
 والفاء ابني وابنة وصفا حذف كحذف تنوين كزيد بن خلف

## القول في ابنية المصادر

وفعلها المشتق منها المصدر

٩٣٠

امثلة الفعل الثلاثي فعلاً واكسر<sup>٥</sup> وقل<sup>٦</sup> فعل<sup>٧</sup> واضم<sup>٨</sup> فعلاً  
 فعل<sup>٩</sup> يفعل من المعدى له مصادر تعدّ عدداً  
 ضرب<sup>١٠</sup> وقيل<sup>١١</sup> سرق<sup>١٢</sup> وغلب<sup>١٣</sup> سرقة<sup>١٤</sup> غلبة<sup>١٥</sup> وكذب<sup>١٦</sup>  
 وجمية<sup>١٧</sup> حياية<sup>١٨</sup> ليان<sup>١٩</sup> ومثلها<sup>٢٠</sup> الجرمان والغفران

oben gegebenen Lesart gemäss <sup>١</sup>نهب<sup>٢</sup> شمس<sup>٣</sup> جئت<sup>٤</sup>. Im zweiten Hemistich  
 hat E demgemäss die Var. <sup>٥</sup>وكل<sup>٦</sup> بيئت<sup>٧</sup>; B <sup>٨</sup>وقد<sup>٩</sup> تبت<sup>١٠</sup> mit der Korr.  
 وقد<sup>١١</sup> تمثلت<sup>١٢</sup> F; وكل<sup>١٣</sup> مثلت<sup>١٤</sup> CD; وقد<sup>١٥</sup> تبينت

<sup>١</sup> DH. وان.

<sup>٢</sup> E أحرفا.

<sup>٣</sup> B الكتاب.

<sup>٤</sup> Var. in E [الو]صغ<sup>٥</sup> statt حاله<sup>٦</sup> الو<sup>٧</sup>.

<sup>٨</sup> A كزيد<sup>٩</sup> خ<sup>١٠</sup>; EF بزید<sup>١١</sup>; Randglosse in F: كزيد<sup>١٢</sup> خ<sup>١٣</sup>.

<sup>١٤</sup> D فاكسر.

<sup>١٥</sup> BFH فقل.

<sup>١٦</sup> D المعدا.

<sup>١٧</sup> A ومثله.

يَفْعَلُ يَفْعُلُ شُكُورٌ وَجَلَبٌ قَتَلَ وَكُفِرَ وَكِتَابٌ لَكْتَبَ  
 مَجَّ وَنَشَدَةٌ وَشُكْرَانٌ<sup>١</sup> خَبِقَ فَعَلَ يَفْعَلُ الْمَعْدَى قَدْ نُطِقَ  
 فِيهِ بِجَمْدٍ وَسَمَاعٍ وَعَمَلٌ شُرِبَ وَغِشِيَانٍ سِفَادٍ فَكَمَلُ  
 فَعَلَ يَفْعَلُ بِحَرْفِ الْحَلْقِ تَفْتَحُ مُسْتَقْبَلُهُ فِي النُّطْقِ<sup>٢</sup>  
 بِمِثْلِ<sup>٣</sup> يَسْأَلُ سُؤلاً وَنَصَحَ يَنْصَحُهُ نَصَاحَةً نُحَا أَصَحُّ  
 صَدْرٍ غَيْرِ الْمَتَعَدَى أَطْرَدَا فِيهِ الْفُعُولُ كَالْجُلُوسِ وَرَدَا<sup>٤</sup>  
 فِيهِ مُزَاحٌ<sup>٥</sup> فَحَكَ فَسُقَ حَرَدٌ مُكَّتْ نَبَاتٌ<sup>٦</sup> نَدَمَ عَجَزٌ وَرَدَّ  
 لِلرِّبَاعِيِّ مِثَالُ فَعَلَا مَصْدَرُهُ فَعَلَلَةٌ كَشَمَلَا  
 مِنْهُ مَلَحَقٌ بِهِ كَجَهْوَرَا<sup>٧</sup> حَوَقَلْ مِثْلُهُ كَذَاكَ بَيَّطْرَا  
 مِنْهُ ذُو التَّضْعِيفِ وَهُوَ فَعَلَا<sup>٨</sup> مَصْدَرُهُ التَّفْعِيلُ ثُمَّ أَفْعَلَا  
 مَصْدَرُهُ الْإِفْعَالُ ثُمَّ قَالُوا<sup>٩</sup> فَاعَلَّ مِنَ الْمَصْدَرِ الْفِعَالُ  
 لِلْخَمَاسِيِّ تَفَعَّلَ أَنْفَعَلَ تَفَعَّلَ أَنْفَعَلَ تَفَعَّلَ تَفَاعَلَ أَفْتَعَلَ  
 مِثْلُ كَلَّمَا تَدَخَّرَجَ أَنْكَسَرَ تَكَبَّرَ أَرْتَدَّ تَعَاطَمَ أَفْتَدَّرَ  
 مَصْدَرُهَا التَّدَخَّرَجُ أَنْكَسَارٌ تَكَبُّرٌ أَرْتِدَانٌ أَفْتِيدَارٌ<sup>١٠</sup>  
 لِلْسَدَاسِيِّ اسْتَفْعَلَ أَفْعَلَى أَفْعَالٌ إِفْعَوْلٌ أَفْعَوْلٌ مِنْهُ أَفْعِيْعَالٌ<sup>١١</sup>  
 جَلَوَدَ اسْتَعْطَفَ وَأَسْلَنَقَى أَشْهَابٌ وَأَغْدَوْدَانَ<sup>١٢</sup> أَحْمَنَكَكَ فَاَنْقَضَى الْبَابُ

<sup>١</sup> H وكفران.

<sup>٢</sup> C am Rande صح.

<sup>٣</sup> H سال.

<sup>٤</sup> E مزاح mit übergeschriebenem صح nebst der Var. مزاح.

<sup>٥</sup> DE ثبات.

<sup>٦</sup> BH كجوهرا خ; B am Rande كجهورا.

<sup>٧</sup> In A am Rande ergänzt.

<sup>٨</sup> E darüber صح; BCFH فاعله und im folgenden Hemistich:  
مصدره الفعّال والمفاعله

B am Rande die oben gegebene Lesart der ADE.

<sup>٩</sup> E تكبر nebst der Var. تكبر.

<sup>١٠</sup> Der Vers in F am Rande.

<sup>١١</sup> CDFH افعوال.

<sup>١٢</sup> و fehlt in DH.

واعلم بأن الفات الوصلِ تدخل في الامر الثلاثي الاصلِ  
 تكسر ان كُسِرَ ثَانٍ او فُتِحَ والضم ان يُضَمَّ ثَانٍ مَتَّصِحٍ  
 والفت الوصل مع الخماسي يلحق مكسوراً كذا السداسي  
 في الامر والماضي وفي المصادر كالانطلاقِ واصطفاي واستأثيرِ  
 ٩٤٥ والفت الوصل اتى في الاسم في امرأةٍ واثنينِ وابنِ واسمٍ<sup>١</sup>  
 وأسيت وفي أمرِي وفي الحرف كألٍ لكنه يفتح كأيمنٍ جعل  
 والفت الوصل متى يوصل حذف كأيمن الله وبأسيه حلف  
 وان اتى من قبله مسكن فضمه او كسره<sup>٢</sup> معين  
 نحو قل ادعوا<sup>٣</sup> وقم الليل<sup>٤</sup> فقس<sup>٥</sup> وفتح من نحو من الله اقتبس

## القول في التصريف وهو يشتدل

على زيادة وحذف وبدل

٩٥٠

واحرف<sup>٦</sup> الزيادة المنحصرة آويت من سهل هجاء<sup>٧</sup> العشرة  
 فالهمز نحو أفكك وأول وأورزي خطايط وشمأل  
 ما لم يكن بناؤه كأيقق<sup>٨</sup> او بان اصلاً كاشتقاق أولقي  
 والالف الساكن نحو فاعل وفي الفعال زيد والفواعل  
 ٩٥٥ وزيد للتأنيث اما أرطى<sup>٩</sup> فزيد إلحاقاً كذا حبنطى<sup>١٠</sup>

<sup>١</sup> Die Verse 944—945 in B am Rande ergänzt.

<sup>٢</sup> فكسره او ضمّه.

<sup>٣</sup> Kor. VII, 194; XVII, 58, 110; XXXIV, 21.

<sup>٤</sup> Kor. LXXIII, 2.

<sup>٥</sup> D وقس.

<sup>٦</sup> E فاحرف.

<sup>٧</sup> H بنا.

<sup>٨</sup> In E mit übergeschriebenem صاع.

<sup>٩</sup> F مثل.

<sup>١٠</sup> BC اربا.

<sup>١١</sup> ABC حبنطا.



والواو زيد ثانيًا كجَوْهَرٍ وَكَوْثَرٍ وثالثًا كجَهْرٍ  
 وزيد رابعًا كمثل تَرْقُوهَ وخامسًا مثاله قَلَنْسُوهَ  
 والياء زيد أولًا كِيَعْمَلِ وثانيًا كزَيْنِبِ وَجَيْلِ  
 وثالثًا مثل قَضِيْبِ اطْرَدَ وخامسًا كَمَنْجَبِيْقِ قد وَرَدَ  
 والتاء زيد أولًا كَتَتَفْلَا وتُرْتَبِ وثانيًا كَأَفْتَعْلَا  
 وآخرًا كَعَنْكَبُوتِ يَكْثُرُ وزيد للتأنيث وهو الأكثرُ  
 والميم زيد أولًا كَمُكْرِمٍ<sup>٣</sup> وآخرًا كزُرْقِمِ وَسُنْهَمِ  
 وشدَّ حشواً لَبَنٌ قُمَارِصُ ومن دِلَاص قولهم دَلَامِصُ  
 والنون زيد أولًا كَنَرْجِسِ وثانيًا كَعُنْصَلِ وَعَنْبَسِ  
 وزيد في القِنْفَخْرِ<sup>٤</sup> وَالْكَنْهَبِلِ كَذَاكَ فِي الصَّيْفِنِ وَالْمَجْكَنْفَلِ  
 والسين في أَسْتَفْعَلْ كَأَسْتَطَاعَا وزيد<sup>٥</sup> للتعويض في أَسْطَاعَا  
 والهاء في هِرْكَوْلَةٍ اذ اصلها رَكْدٌ وهاءُ أُمَّهَاتٍ مثلها  
 واللام نحو عَبْدَلِ وَذَلِكَا كَذَاكَ لِلْبَعِيدِ قَدْ هُنَالِكَا  
 وكل حرف زيد لا تَغْيِرُهُ بلفظه اذا وزنتَ تَذَكْرُهُ  
 والاحرف التي تكون اصلا قَابِلٌ بِهَا اذَا وَزَنْتَ فِعْلَا<sup>٦</sup>  
 وان يزد<sup>٧</sup> على ثلاث كَرَّرِ اللامُ نحو فَعْلَلِ فِي جَعْفَرِ  
 فان<sup>٨</sup> بنيتَ فَعْلَلًا من ضَرْبَا تُلْحَقُهُ بِجَعْفَرٍ قَدْ ضَرْبَا  
 وان بنيتَ من وَايَ كَمَفْعَلٍ مَوَايَ على مثال<sup>٩</sup> مَرْمَى يُجْعَلُ

<sup>١</sup> وورابعا BEH.

<sup>٢</sup> كَتَتَفْلَهُ — كَأَفْتَعْلَهُ; CH und Var. bei BE: كَتَتَفْلِ — كَأَفْتَعِلِ E.

<sup>٣</sup> In F mit übergeschriebenem معا.

<sup>٤</sup> صح E.

<sup>٥</sup> وجاء H.

<sup>٦</sup> Oder فَعْلَا; F معا.

<sup>٧</sup> ترد BD.

<sup>٨</sup> وان BDE.

<sup>٩</sup> EH und Var. in C قِيَامِ.

والحذف في الواو<sup>٢</sup> وياء والِفِ فمنه ما لغير علة حُذِفَ  
 ٩٧٥ كالأبِ واليَدِ<sup>٢</sup> اعتباراً<sup>٣</sup> عُرِفَا ومنه ما لعلّة قد حُذِفَا  
 كالحذف لالتقاء ساكنين والحذف لالتقاء همزتين  
 نحو فتى وصلًا ونحو أُكْرِمُ<sup>٤</sup> او ملحق<sup>٤</sup> به كمثل يُكْرِمُ<sup>٥</sup>  
 والواو بين الكسر والياء<sup>٦</sup> حُذِفَ مطردًا كيعدُ الحكم عُرِفَ  
 وخففوا الهمزة بالحذف كحَبَّ في الحَبِّء ان سُكِنَ قبلها<sup>٧</sup> وَجَبَّ  
 ٩٨٠ واحرف الابدال يأتي التبيين بحصرها في أَجْهَدْتُمْ طاوِينِ  
 فالهمز قد يُحذَفُ<sup>٨</sup> ان يُخَفَّفُ يُبدَلُ منه مثل رَأْسِ الفِ  
 ومثل مُؤْمِنِ بواو يُبدَلُ ومثل بِئْرٍ محض ياء يُجَعَلُ  
 وان فتحتها وضمّ او كُسِرَ ما قبلها كَمُونِ او<sup>٩</sup> كَيْمَرِ<sup>١٠</sup>  
 ابدلتها للضمّ واوًا فَتَحَتْ كذا لكسر صار ياء حُرِكَتْ  
 ٩٨٥ وابدلوا الهمزة في أَرَقْتُ هاء وإِيَّاكَ<sup>١١</sup> وفي أَنَرْتُ  
 وابدلوا الالف همزةً لتصحّ<sup>١٢</sup> في مثل حَبْرَاءَ وَحَبْرَاءَ يَضِحُ  
 كذاك مع شذوذه شَابَّةً مثل الضَّالِّينَ<sup>١٣</sup> رَوَّاءَ دَابَّةً  
 والواو والياء<sup>١٤</sup> اذا تحرّكا من بعد فتح لازم فليشركا

<sup>١</sup> BD ohne Artikel.

<sup>٢</sup> كَالْيَدِ وَالْأَبِ.

<sup>٣</sup> Randbemerkung. in E بِالْعَيْنِ الْمَهْمَلَةِ.

<sup>٤</sup> BH und Var. bei E: مَلْحَقًا.

<sup>٥</sup> Der Vers in B am Rande.

<sup>٦</sup> E الياء والكسر.

<sup>٧</sup> C سكونٌ بابه E; سکون قبلها D; تسكينٌ قبلها E; سکين قبلها Var.

<sup>٨</sup> EFH يُبَدَلُ.

<sup>٩</sup> F او in و geändert; H و.

<sup>١٠</sup> E darüber صح.

<sup>١١</sup> E وفي إِيَّاكَ.

<sup>١٢</sup> CFH ليصح.

<sup>١٣</sup> Kor. I, 7.

<sup>١٤</sup> CEF die zwei letzten Worte in umgekehrter Reihenfolge.

في الانقلاب الفأ نحو<sup>١</sup> رَمَى ومثل مَرَمَى ودَعَا وكالْعَمَى  
 ١٢٤ ما لم يَجِثًا في مثال الخَوَفَةِ وَمَسِيلٍ ودَعَوَاتٍ بَيِّنَةٍ  
 والوار ان يسكنُ وقبله انكسرُ فاقبله ياء نحو ميزانِ اشْتَهَرَ  
 وَيُبْدَلان همزة في فاعِلٍ وجمعه كبائعٍ وقائِلٍ  
 كذاي يُبْدَلان في فَعِيلَةٍ مثل فَعَالَةٍ<sup>٢</sup> مع الفَعُولَةِ  
 همزًا فقل جامعها صَحَائِفُ كذا رَسَائِلُ كذا تَنَائِفُ<sup>٣</sup>  
 ١٢٥ أما مَعَايشُ فلا تهميزها لأنها مَفَاعِلُ فميزها  
 وأبْدَلًا همزًا لاجل الِيفِ<sup>٤</sup> زائدة قبلهما في الطَّرِفِ  
 نحو كِسَاءٍ وِرْدَاءٍ أما شَقَاوَةٌ عَمَائَةٌ فَحَتْمًا  
 يصححان فيها للهائِينِ تصحيحَ مَدْرُوبِينِ والثِنَائِينِ  
 وتهمز الواو اذا ضممتُ والواوِ اَوَّلًا اذا كسرتُ  
 ١٣٠ كَوَقَّتَتْ<sup>٥</sup> وكوشاحٍ وأُحْدُ<sup>٦</sup> وَأَثْرُوبٌ<sup>٧</sup> مثل قُورِيسٍ اَطْرَدَ  
 وأبْدَلَتْ تاء صرِيحًا نحو بِنْتٍ وَأُخْتٍ وَأَتْرَنٍ وَتَقْرِي<sup>٨</sup>  
 ويبدلون التاء دالًا قالوا إِزْدَانٍ يَزْدَانُ له مثال  
 والتاء طاء في فَحَصُطٌ وَأَضْطَجِعُ<sup>٩</sup> والنون ميمًا مثل عَنَبِرٍ سَمِعَ  
 والياء جيمًا فيه للمحتجِ خالي عُوَيْفٌ وابو عَلِيٍّ

<sup>١</sup> مثل CDFH.

<sup>٢</sup> معا F darüber.

<sup>٣</sup> صح E darüber.

<sup>٤</sup> B وابدلت.

<sup>٥</sup> F الالف.

<sup>٦</sup> Kor. LXXVII, 11.

<sup>٧</sup> صح AE وأكُدُ، E mit übergeschriebenem E.

<sup>٨</sup> So nach E.

<sup>٩</sup> D وتقوا.

## القول في الإدغام باختصار

وبعدة ضرائر الأشعار<sup>١</sup>

١٠٠٥

أما ادغام الحرف في مثيلِهِ كالدال في الدال فمن تمثيلِهِ  
 شَدَّ يَشْدُ شُدُّ يَدٌ دَاوُدًا<sup>٢</sup> حَرَّكَ او ساكنًا موجودا  
 أما ادغام المتقاربَيْنِ كالدال في الذال ملاصقينِ  
 كإذَرَى وَقَد ذَرَى فقس تَصَبُّ فالقول<sup>٣</sup> في ذكر الخارجِ يَجِبُ  
 ١٠١٠ حَلْقِيَّةٌ لَهْوِيَّةٌ<sup>٤</sup> شَجْرِيَّةٌ وَأَسْلِيَّةٌ مع النِطْعِيَّةِ<sup>٥</sup>  
 وَلِثْوِيَّةٌ مع الدَلْقِيَّةِ وَشَفْهِيَّةٌ مع اللِيْنِيَّةِ  
 مَهْمُوسَةٌ مَجْهُورَةٌ مُسْتَرْخِيَّةٌ شَدِيدَةٌ بَيْنَهَا مُسْتَعْلِيَّةٌ<sup>٦</sup>  
 مُطَبَّقَةٌ مُنْكَرِفٌ مُكْرَرٌ هَاوِ أَعْنَانٍ طَوِيلٌ صَفْرٌ  
 ومن شذون مُدْغَمٌ عَلَمَاءُ مِلْعَبٌ بَلْحَرِثٍ مِنْهُ<sup>٧</sup> جَاءَى<sup>٨</sup>  
 ١٠١٥ وفي اضطرار الشعر جازٌ صَرْفٌ ما ليس مصروفًا ورازٌ<sup>١٠</sup> الحَذْفُ<sup>٨</sup>  
 حَذْفُ الحُرُوفِ وانحذافُ الحَرَكَةِ كما اتت سواكِنٌ حَرَكَةٌ<sup>٨</sup>  
 والفصل والقلب وقصرُ ما يُبَدُّ وشُدُّ ما خَفَّ وفكُّ ما يُشَدُّ<sup>٨</sup>

<sup>١</sup> Die Überschrift fehlt in H.

<sup>٢</sup> A يَدٌ دَاوُدًا; F يَدٌ دَاوُدًا.

<sup>٣</sup> B القول, H القول.

<sup>٤</sup> Die zwei letzten Worte in D in umgekehrter Reihenfolge.

<sup>٥</sup> In E mit übergeschriebenem صَح.

<sup>٦</sup> EF صفاتها مهموسة مُسْتَرْخِيَّةٌ مجهورة شديدة مُسْتَعْلِيَّةٌ

<sup>٧</sup> H عنهم.

<sup>٨</sup> C am Rande جاءٌ statt جَاءَى in V. 1014.

<sup>٩</sup> EH جَأ.

<sup>١٠</sup> EH وجاء; E am Rande جاز.

تحويه اشعارهم المروية<sup>١</sup> هذا تمام الدرّة الألفيّة  
نظّمها يحيى بن معطى<sup>٢</sup> المغربي تذكراً وجيزة للمغرب<sup>٣</sup>  
ووفق مراد المنتهى<sup>٣</sup> والنشأة<sup>٤</sup> في الخمس والتسعين والخمس مائة<sup>٤</sup>  
والحمد لله به اعتصم<sup>٥</sup> ثم على نبية<sup>٥</sup> اسلم

<sup>١</sup> AE مُعْط.

<sup>٢</sup> DH للمعربى.

<sup>٣</sup> E صح.

<sup>٤</sup> So nach BE; die übrigen Hdschr. المانه.

<sup>٥</sup> In E durchstrichen.

## فهرس

### صفحة

٢	القول في حدّ الكلام والكلم
٣	القول في الاعراب والبناء
٤	القول في اعراب الاسم الواحد
٥	القول في التثنية اللفظية
٦	القول في جمع المذكر العلم
٧	القول في ازمنة الافعال
١٠	القول في ذكر حروف الجرّ
١٣	القول في بيان غير المنصرف
١٥	القول في الافعال في التعدى
١٧	القول في تعدية الافعال
٢١	القول فيما لم يسمّ فاعله
٢٣	القول في التعريف والتنكير
٢٨	القول في توابع الكلم الاول
٣٢	القول في بيان الاسم المبتدا
٣٤	القول فيما يرفع الاسماء

صفحة

٣٧	القول فيما يرفع الاخبارا . . . . .
٣٩	القول فيما لم يصرف منه . . . . .
٤٠	القول في بيان الاسم العامل . . . . .
٤٣	القول في النداء والمنادى . . . . .
٤٧	القول في المدّة للانكار . . . . .
٤٧	القول في مفسر الاعداد . . . . .
٤٩	القول في معنى بنفايا كلم . . . . .
٥٠	القول في ابنية الآحاد . . . . .
٥٠	القول في الجمع الذي يكسّر . . . . .
٥٣	القول في ابنية التصغير . . . . .
٥٥	القول في التأنيث والتذكير . . . . .
٥٧	القول في النسبة وهي ياء . . . . .
٦٠	القول في المقصور والممدود . . . . .
٦١	القول في الهجاء والاماله . . . . .
٦٢	القول في ابنية المصادر . . . . .
٦٤	القول في التصريف وهو يشتمل . . . . .
٦٨	القول في الادغام باختصار . . . . .

- V. 1001. Derselben Ansicht folgen auch Zamahšari, Mufaššal S. 175, Z. 7 u. f. und Ibn Ja'is S. 1380, Z. 17 u. f. Über diese echtarabische Auffassung vgl. Fleischer I, S. 53 u. f.
- V. 1004. Sibawaih II, S. 315 bis auf den vierten Halbvers; Ibn Ġinnī S. 30; Ġauhari s. v. جيم die drei ersten und s. v. برن der zweite und der dritte Halbvers; Hariri S. 566 die zwei ersten; Mufaššal S. 176; Ibn Ja'is S. 1390; 'Ainī IV, S. 585; Šabbān IV, S. 200; Lane S. 369 nur die zwei ersten Hemistichien:

خَالِي عُوَيْفٌ وَأَبُو عَلِيٍّ الْمُطْعِمَانِ اللَّحْمَ ۖ بِالْعَشِيِّ  
وَبِالْعَدَاةِ فَلَيْقَ ۚ الْبَرْنِ بِالنَّوْدِ ۖ وَبِالصَّيْحِ

„Meine mütterlichen Oheime sind 'Uweif und Abū 'Alī, welche mir am Abend Fleisch zu essen geben und am Morgen Datteln, die mit dem Pfahl und dem Stock abgeschlagen werden.“

- V. 1010. لَهْوِيَّةٌ für لَهْوِيَّةٌ des Versmasses wegen.
- V. 1012—1013. Der Vollständigkeit zu Liebe hätten auch الحروف المنخفضة und المنفتحة als Gegensätze zu المستعلية, bezw. المطبقة erwähnt werden sollen.
- V. 1020. Ibn el-Ĥabbāz: قد وجدت في كثير من النسخ والخمس مائة وهذا لا يجوز لاضافة المعرفة الى النكرة فكنت انشده والخمس المائة حتى وجدته في نسخة قرئت عليه رحمه الله وبرز مضجعه وطيب مهاجعه.

Vgl. über diese Formen Fleischer II, S. 49 u. f.

<sup>1</sup> Sibawaih الشكم mit der Var. اللحم. — <sup>2</sup> Ġauhari كسر; Mufaššal, Ibn Ja'is, 'Ainī, Šabbān كتل.

- الق ab. Ibn Ja'is S. 1338, Z. 13—21, macht indessen darauf aufmerksam, dass das Hemza in أَلِقَ auch aus dem Wāw in ولق, eilen, in derselben Weise wie أُجُوهُ aus وُجُوهُ entstanden sein kann, wie auch أَلَقَى und وَلَقَى, schnell, neben einander citiert werden. Demnach ist dies Wort entweder als فَوَعَلَ von الق oder als أَفَعَلَ von لق aufzufassen.
- V. 956. Über das bekannte persische Fremdwort جَوْهَر vgl. Horn Nr. 948.
- V. 957. Über تَرْقُوتَة, Schlüsselbein, vgl. Fleischer I, S. 183. — فَلَنْسُوتَة, فَلَنْسِيَّةَ Barrett, griechisches Lehnwort, siehe Fraenkel S. 53.
- V. 959. مَنَّجِنِيْق, Ibn Ja'is S. 1346, Z. 19 u. f., ist bekanntlich das griechische μαγγανικόν, Fraenkel S. 243.
- V. 960. Über تَتَغَلُّ, Fuchsjunges, und تُرْتَبُ, Beständiges, Dauerhaftes, und ihre Nebenformen siehe Jahn § 512, Note 191 und Ibn Ja'is S. 1351, Z. 15 u. f. — Zu der auffallenden Form تتغلا bemerkt Ibn el-Habbáz: قول يَكْبِي كَتَتَغَلَا يَبْجُوزُ اَنْ يَرِيْدُ تَتَغَلَا فَاِبْدَلُ مِنْ اَلْهَاءِ اَلْاَلْفِ وَيَبْجُوزُ اَنْ يَكُوْنَ رَاعِي عِلَّةٍ وَاَحَدَةٌ وَهِيَ اَلْوَزْنُ فَلَمْ يَصْرِفْهُ.
- V. 962. زُرُقُم (= أُرُوقُ), intensiv blau, سُنْتُهُم (= اَسْنَتُهُ) mit grossem Hinteren, Jahn § 512, Note 201; Ibn Ja'is S. 1348, Z. 2 u. f.
- V. 963. قُمَارِصُ, sauer, دُلَامِصُ, glänzend, Ibn Ja'is S. 1347, Z. 9 u. f.
- V. 964. نَرْجِسُ, Narcisse, aus dem persischen نَرْثِيسُ, Jahn a. a. O. Note 190.
- V. 965. قِنْفَخْرُ, überlegen, und كَنْهَبِلُ, eine Art grosser Bäume, Jahn § 526, Note 82 und 519, 47. — ضَيْفِنُ, Begleiter des Gastes, Schmarotzer, vom Stamme ضَيْفُ, Jahn § 512, 189 oder von ضَفِنُ, kommen und sich zu Jemand setzen, Ibn el-Habbáz — جَكْنُفَلُ — dicklippig von جَكْحَفَلَةٌ, Lippe der Hufthiere.
- V. 966. اَسْطَاعُ, Ibn Ja'is S. 1354, Z. 7 u. f.
- V. 967. هَرْكُوْلَةٌ, dickes Weib, Ibn Ja'is S. 1353, Z. 14—17. — اَمَّهَاتُ ebds. S. 1352, Z. 16 u. f.
- V. 968. عَبْدَلُ mit عَبْدٌ gleichbedeutend oder nach el-Ahfaš aus عبد الله verkürzt, Jahn § 509, Note 25.
- V. 998. ثِنْيَانِ, the cord with which a camel's fore shank and his arm are bound together, Lane s. v., nach den Meisten nur im Dual vorkommend.



- V. 831. **أَدْمَى**, Ortsname, Jacut I, S. 170; **أَرْكَبَى**, Unglück, **نَمَلَى** oder **نَمَلَاء**, Name eines Wassers bei Medina, Jacut IV, S. 814.
- V. 832. **حِجْلَى**, Quasiplur. von **حِجْل**, Rebhuhn.
- V. 874. **مُهَيَّبِي** von **مُهَيَّبِيم** oder **مُهَيَّبِم**, Diminutivum zu **مُهَيَّب**, schläfrig nickend, Sibawaih II, S. 82, Z. 17. Vgl. auch Ibn Jaʿis S. 749, Z. 9.
- V. 887. Siehe Sibawaih II, S. 65, Z. 17.
- V. 891. **حَيَكَى**, Infinitiv von **حَاك**, sich im Gehen hochmüthig bewegen; **مَرَطَى**, schnelle Gangart des Pferdes; **خَوَزَلَى** oder **خَيْرَزَلَى** schwerfälliger Gang; **بَشَكَى**, schnell, flink (Frau, Kameelin). Vgl. Sibawaih II, S. 349, Z. 14; 352, Z. 8 und Jahns Bemerkungen zu diesen Stellen.
- V. 896. **أَجَلَى** Name eines Berges, **بِرْدَى** ebenfalls Ortsname, Jacut I, S. 135 und 556. — Über **نَمَلَى** siehe Vs. 831.
- V. 903. **صَلَى**, **صَلَاء**, Feuer, **كَبَى**, Kehrlicht, **كَبَاء**, Aloeholz.
- V. 904—908. Sibawaih §§ 477—482; Ibn Jaʿis §§ 626—639.
- V. 909—910. Ibn el-Ḥabbāz: **شَبَّهَوا هَاءَ التَّائِبِثِ بِالْفِهِّ فَا مَالُوا مَا قَبْلَهَا فِي الْوَقْفِ وَهِيَ قِرَاءَةُ الْكَسَاءِ إِذَا وَقَفَ عَلَى خَمْسَةِ عَشْرَ حَرْفًا يَجْمَعُهَا قَوْلُكَ فَجَعَلْتَ زَيْنَبَ لِدُودِ شَمْسٍ.**  
 Zu den in diesen Gedächtnissworten enthaltenen fünfzehn Consonanten kommen nach Ibn Muʿfi noch **س** und **ك** hinzu. Hierüber bemerkt Ibn el-Ḥabbāz: **إِنَّمَا الْكَافُ وَالْهَاءُ اللَّتَانِ زَادَهُمَا يَكْبِي فِإِنَّ الْهَاءَ لَمْ تَحْكُ أَمَلْتَهَا عَنِ الْكَسَاءِ وَتَجُوزُ فِي الْقِيَاسِ نَحْوَ فِهِّهَ وَأَمَّا الْكَافُ فَيَمِيلُهَا إِذَا كَانَ قَبْلَهَا يَاءٌ أَوْ كَسَرَ كَأَيْكَةَ وَشِرْكَةَ.**
- V. 922 u. f. Vgl. über die hier aufgezählten Maṣdarformen Sibawaih § 432 und Ibn Jaʿis § 331 u. f.
- V. 923. Ibn el-Ḥabbāz: **الْقِيلُ مِنْ قَوْلِكَ قَالَهُ بِمَعْنَى أَقَالَهُ.**
- V. 949. Vgl. Fleischer I, S. 38.
- V. 952. **حَطَاطِطٌ**, klein, kurz, Sibawaih II, S. 345, Z. 21; Ibn Jaʿis S. 883, Z. 17.
- V. 953. Wenn nämlich ein solches Nomen wie **أَيْقُقُ**\* wirklich vorkäme, könnte es nicht der Form **أَفْعُلُ** angehören, weil es in solchem Falle in **أَيْقُقُ**\* zusammengezogen werden müsste, Sibawaih II, S. 2, Z. 7. — **أَوْلَقَ**, Wahnsinn, leitet Sibawaih a. a. O. unter Heranziehung von **أَلِقَ**, wahnsinnig werden, und **مَالُوقٌ**, wahnsinnig, vom Stamme

V. 709. Ibn el-Habbáz: المعروف في كلامهم لخمس خلون ولخمس عشرة  
خلت وقول يحيى لخمس خلت ضعيف.

V. 716. Der Vers von Anas bin Zuneim Sibawaih I, S. 255; Ibn Ja'is S. 582;  
'Aint IV, S. 493; Hizâne III, S. 119:

كَم بِمَجُودٍ مُّفَرِّفٍ نَالَ الْعُلَىٰ وَكَرِيمٍ بُخْلُهُ قَدْ وَصَعَهُ [رمل]

„Wie viele Nachkommen von einem nicht arabischen Vater und einer arabischen Mutter haben durch Freigebigkeit Hoheit erlangt, und wie viele Edle hat ihr Geiz erniedrigt!“

V. 742. Vgl. Fleischer I, S. 293.

V. 787. Dieser Halbvers nebst dem ihm vorangehenden Hizâne III, S. 37:

بَنَيْتُهُ بِعُضْبَةٍ مِنْ مَالِيَا أَخْشَىٰ رُكَيْبًا أَوْ رُجَيْلًا عَادِيَا

„Ich habe es mit Hülfe einer Schaar von meiner Habe gebaut, vor einer feindlichen Truppe von Reitern oder Fussvolk mich fürchtend.“

Vgl. Jahn § 396. 2.

V. 798—799. Über das Diminutivum von عَضَّةٌ (عُضْبِيَّةٌ oder عُضْبِيَّةٌ) vgl. Sibawaih II, S. 124, Z. 3. — Von عَصَاٌ heisst das Diminutivum bekanntlich عَصِيَّةٌ. Das Richtige dürfte demnach عَضَاٌ, عَضِيٌّ sein.

V. 807. Ibn el-Habbáz: قال يحيى هو شاذٌ والنحويون قد قاسوه:

V. 809. Das Femininum اللَّتَيَا mit Bezug auf folgenden bei Ibn Ja'is S. 740 und Hizâne II, S. 559 angeführten Raġaz-Vers von el-Aġġāġ:

بَعْدَ اللَّتَيَا وَاللَّتَيَا وَأَلْتِي إِذَا عَلَتْهَا أَنْفُسِي تَرَدَّتْ

„Nach dem Geschick, wodurch, wodurch, wodurch die Seelen zu Grunde gehen, wenn sie zu ihm hinaufgelangen.“

Das erste Hemistich Sibawaih II, S. 142.

V. 810. Die Raġazverse von Ru'ba 'Aini II, S. 232; die zwei letzten Vershälften auch Gauharī s. v. ذَا; 'Aini IV, S. 535; Šabbān I, S. 219:

لَتَفْعُدَنَّ مَفْعَدَ الْقَصِيِّ مَتَىٰ ذِي الْقَاذِرَةِ الْمُقْلِيِّ  
أَوْ تَحْلِفِي بِرَبِّكَ الْعَلِيِّ أَيْ أَبِو ذَيْبَالِكِ الصَّبِيِّ

„Fürwahr du sollst fern von mir verabscheut und gehasst leben, wenn du nicht bei deinem Herrn, dem Hohen, schwörst, dass ich der Vater dieses Knäbleins bin.“

V. 819. D. h. عين im Sinne von Quelle, يد, Wohlthat, Macht, آذن, Henkel, رجل, Heuschreckenschwarm\*, ساق, Stamm, Stengel sind ebenfalls Feminina.

\* In dieser Beziehung auch Masc., Lane.

مؤوضوا الميم في آخره فقالوا اللهم علمنا انهم لم يحذفوا الحرف  
لذهاب العوض والمعوض عنه الا ترى انهم لما حذفوا ياء فرازين  
جاؤا بالتاء في فرازنة ولم يقولوا فرازن والله اعلم.

V. 660. Der Halbvers von el-'Aggâg Sibawaih I, S. 272:

يا عَمَرَ بْنَ مَعْمَرٍ لا مُنْتَظَرٌ:

„O 'Omar bin Ma'mar, es giebt kein Warten!“

V. 661. Siehe Vs. 437.

V. 662. Vgl. Ibn Ja'is S. 160:

ألا يا قَيْسُ وَالصَّخَائِكُ سِيرَا      وقد جاوَزْتُمَا خَمَرَ الطَّرِيقِ [وافر]  
„Wohlan, Qais und Ed-Dahhâk, brecht auf! Habt ihr doch das Ge-  
büsch des Weges passiert.“

V. 663. Ibn el-Habbâz: قد وجد في النسخ يا تميم جَمْعٌ وليس بجَمِيدٍ  
لأنَّ جَمْعَ أَمَّا تَجْرِي توكيدًا على جماعة الاثنا كقولك جاءت  
النساء جَمْعٌ وتميم ليس كذلك والذي يحتمله ثلثة امور الاول  
ان يقال يا تميم أَجْمَعٌ فيغرد التوكيد حملًا على لفظ تميم وهو الصواب  
في رواية هَذَا البيت الثاني ان يقال يا تميم اجمعون فيجتمع  
حملًا على معنى تميم لأنَّ المراد الحى الثالث ان يقال يا تميم  
جَمْعاء لأنَّ المراد القبيلة.

V. 677. هِرْقُلٌ von هِرْقُلٍ.

V. 679. زِحْلِيلٌ von زِحْلِيلٍ.

V. 682. Zur Form يا طَلْحَةَ bemerkt Ibn el-Habbâz: فيه قولان احدهما  
ان منيهم من يبني المنادى المفرد على الفتح قال الراجز  
يا رَيْحٌ من نحو الشمال هُبِّي.<sup>2</sup>

القول الثاني ان التاء بعد حرفها زيدت مقحمة وهذا  
مشكل لم يوضحه الا ابو علي رحمه الله فقال انما فتحو التاء  
لأنهم زادوها بين الماء وبين حركتها فعلى قوله فتحة التاء هي  
فتحة الماء وفتحة الماء ينبغي ان تكون اتباعًا لفتحة التاء.

Siehe übrigens Sibawaih I, S. 273, Z. 13; 288, Z. 1 und Jahn zu  
diesen Stellen.

V. 688. Der Halbvers von Ru'ba bei E auch Sibawaih I, S. 217, 285; Ibn  
Ja'is S. 183; 'Aini IV, S. 302; Şabbân III, S. 134; Hizâne I, S. 412:  
„Durch uns, die Temimiten, wird der Nebel entfernt.“

V. 690. Sibawaih I, § 232; Ibn Ja'is §§ 618—622.

<sup>1</sup> Var. فَتَى مُضْرٌ. — <sup>2</sup> 'Aini IV, S. 294; Şabbân III, S. 125.

V. 615. Ibn Ja'is § 360.

V. 621. Der Vers von el-Marrâr el-Asadî oder nach Anderen von Mâlik bin Zurba el-Bâhilî bei Sibawaih I, S. 81; Ibn Ja'is S. 821; Ibn 'Akil S. 210; 'Ainî III, S. 40 und 501; Şabbân II, S. 205; Hizâne III, S. 439; das letzte Hemistich im Mufaşşal S. 99: [طويل]

لقد عَلِمْتُ أَوْلَى الْمَغِيرَةِ أَنَّنِي كَرَرْتُ فَلَمْ أَنْكُلْ عَنِ الضَّرْبِ مِسْمَعًا  
 „Die Vordersten der anstürmenden Reiter wissen fürwahr, dass ich zum Angriff immer wieder zurückgekehrt bin und nicht davon abgesehen habe, den Misma' zu schlagen.“

V. 625—626. Diese Halbverse auch Sibawaih I, S. 102; die beiden folgenden Hemistiche Sibawaih II, S. 34; Ibn Ja'is S. 515; Hizâne II, S. 354; der erste Vers Kâmil S. 269; Ġauharî s. v. ترك:

تَرَكَهَا مِنْ إِبِلٍ تَرَكَهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ : كَدَى أَوْرَاكِهَا  
 مَنَاعِهَا مِنْ إِبِلٍ مَنَاعِهَا أَمَا تَرَى الْمَوْتَ كَدَى أَرْبَاعِهَا  
 „Lass sie, die Kameelstuten, lass sie! Siehst du nicht den Tod an ihren Hüften? — Halte sie zurück, die Kameelstuten, halte sie zurück! Siehst du nicht den Tod bei ihren Lagern?“

Vgl. Jahn zu den betreffenden Stellen.

V. 628. Ibn Ja'is § 199.

V. 630. Der Halbvers bedeutet: „nimm es, Mutter; ich vermag nicht.“ Dazu Šerišî: يريد به ان دون اتى في الشعر الاعراء بها فمن ذلك قول امرأة من العرب لامها وقد امرتها بكمل مشربة فلم تطفها دونكها يا أم لا أطيعها.

V. 631. Der Vers Ġauharî s. v. مبيع; Ibn Ja'is S. 144; 'Ainî IV, S. 311; Hizâne III, S. 15; das erste Hemistich auch Murîî II, S. 242:

يَا أَيُّهَا الْمَائِحُ كَلْوَى دُونَكَ إِنِّي رَأَيْتُ النَّاسَ يَكْحَمُونَكَ  
 „O du, der du in den Brunnen hinabgestiegen bist, nimm meinen Eimer; ich fand, dass die Leute dich lobten.“

V. 633. Ibn el-Ĥabbâz: قيل لبعض العرب ان فلاناً يطلبك فقال عليه رجلاً ليسنى اى ليطلب رجلاً غيرى.

Vgl. Sibawaih I, S. 106, Z. 5.

V. 636. عليك انت نفسك عليك نفسك الفلاحا. Richtiger wäre عليك نفسك. Über die Construction des تأكيد vgl. Sibawaih a. a. O.

V. 650. Ibn el-Ĥabbâz: ذكر يحيى ان اسم الله لا يكذف منه حرف النداء واحتج باشتباه النداء بغيره وفي هذا نظر لأنه اذا قيل الله اغفرلى علم انه نداء وانما الصواب ان يقال لئلا رأيناهم قد

1 Ibn Ja'is الخيل. — 2 Fehlt Murîî.

V. 548. Sibawaih I, S. 391, 429; Mufaṣṣal S. 138; Ibn Jaʿiš S. 1128, mit Erklärung 1130; 'Ainī II, S. 287; Ṣabbān I, S. 229; Ḥizāne III, 547: [بسيط] **بِئْسَ فِتْيَانٌ كَسِيوْفِ الْهِنْدِ قَدْ عَلِمُوا أَنْ هَالِكُ كُلِّ مَنْ يَخْفَى وَيَنْتَعِلُ**  
„Unter Jünglingen, gleich indischen Schwertern, welche wissen, dass jeder Barfüssige und Beschuhte zu Grunde geht.“

V. 549—554. Über den Unterschied zwischen **إِنَّ** und **إِنِّ** vgl. Ibn Jaʿiš §§ 518—522.

V. 564—565. Über die Formel **لَا أَبَا لَكَ** vgl. Wright, Grammar 3 II, § 39, Rem. a) und Sibawaih § 176. — Der Vers von Saʿd bin Mālik Ḥamāsa ed. Freytag 248; Ibn Jaʿiš S. 502; Muṣṣanī I, S. 227:

**يَا بُؤْسَ لِدِكْرِبِ التِّي وَضَعْتَ أَرَاهِطَ فَاسْتَرَا حُوا [كامل]**

„O Kriegsunglück, das Einigen Ruhe geschenkt hat, so dass sie ausruhen dürfen!“

V. 570. **سِنَّةٌ** **اَوْجِه**, nämlich mit Rücksicht auf die grammatische Analyse. Der Wortform nach giebt es nur fünf Möglichkeiten.

V. 579. Bemerkenswerth ist die Behandlung des Verbums **كَانَ** als Masc.

V. 587. Ibn Jaʿiš § 472; Ibn 'Aqil, Comm. zu Vs. 490 der Alfije.

V. 593. Vgl. Ibn 'Aqil zu Vs. 493.

V. 602. Der Vers bei Sibawaih I, S. 78; Gauhari s. v. **وَكَف**; 'Ainī I, S. 557; Ḥizāne II, S. 188, wo auch die vorangehenden Verse, und II, S. 483; III, S. 400, 473:

**الْحَافِظُو مَعْوَرَةَ الْعَشِيرَةِ لَا يَأْتِيهِمْ مِنْ وَرَائِنَا نَطْفٌ [منسرح]**

„[Wir sind es], die wir den schwachen Punkt des Stammes schützen, die Verderbtheit nicht beschleichen kann.“

Verfasser ist 'Amr bin Imru' el-Qais.

V. 614. Der Vers, dem **سُنْبَاءٌ أَنْبَاءًا** entnommen ist, ist von Abū Zubeid und findet sich Sibawaih I, S. 83; Mufaṣṣal S. 101; Ibn Jaʿiš S. 840; 'Ainī III, S. 593; Ṣabbān III, S. 10:

**هَيْفَاءُ مُغْبِلَةً عَجْزَاءَ مُدْبِرَةً مَخْطُوطَةً جِدَكْتُ سُنْبَاءَ أَنْبَاءًا [بسيط]**

„Von dünnem Leibe vorn, von dickem Gesäss hinten, glatten Körpers, von schlankem Wuchs ist sie, schön von Zähnen.“

Das zweite Hemistich Sibawaih I, a. a. O.; 'Ainī III, S. 617; Ṣabbān III, S. 11; Ḥizāne III, S. 480; das unmittelbar vorangehende Ḥizāne a. a. O.:

**فَذَاكَ وَحْمٌ لَا يُبَالِي السَّبَا**

„Der da ist ein Tölpel, der sich nicht um Schmähungen scheert, der da, dessen Thür geschlossen, dessen Hund bissig ist.“

Verfasser ist Ru'ba.

1 Gauhari **ورائهم**. — 2 Var. **وكف**. — 3 Ṣabbān **مخطوبة**.

V. 527. Zu ان اراد به اتصال bemerkt Ibn el-Ḥabbâz: الاضمار فليس بجديد لأنّ الحرف لا يضم فيه وان اراد به أنه متقدّر الى جانبها اى لا يتقدّم خبرها على اسمها فصواب.

V. 528. Über den Nominativ nach لات vgl. Sibawaih I, S. 22, Z. 7; Ibn Ja'is S. 134, Z. 10. — لا براح (لا براح لى) ist folgendem Vers von Sa'd bin Mâlik el-Qaisi entnommen, Ḥamâsa ed. Freytag S. 250; Sibawaih a. a. O.; Gauhari s. v. براح; Mufaṣṣal S. 12; Ibn Ja'is S. 134; Murri I, S. 249, II, S. 261; 'Aini II, S. 150; Ṣabbân I, S. 204; Ḥizâne I, S. 223; II, S. 90:

مَنْ صَدَّٓ عَنْ نِيرَانِهَا فَأَنَا ابْنُ قَيْسٍ لَا بَرَّاحٍ [كامل]

„Wer auch vor seinem Feuer (dem des Krieges) zurückweichen mag, so bin ich doch der Sohn des Qais; für mich giebt es kein Aufgeben des Platzes.“

V. 529. Über die sprüchwörtliche Redensart عسى العوْبُرُ أَبْوَسًا „vielleicht bringt das Höhlchen Unglücksfälle“, siehe Freytag II, S. 94; Sibawaih I, S. 19, 427; Ibn Ja'is S. 1019, Z. 24 u. f.

V. 530. Das Hemistich, dem ما كِدْتُ أَتَّبَا entnommen ist, findet sich bei Ibn Ja'is S. 1021; Ṣabbân I, S. 207; der ganze Vers bei Ḥariri S. 318; Ibn 'Akil S. 85; 'Aini II, S. 165; Ḥizâne III, S. 540 und IV, S. 90.

فَأَبْتُ اِلَىٰ فِهِمٍ وَمَا كِدْتُ ۚ أَتَّبَا وَكَمْ مِثْلِهَا فَارْقَتْهَا وَهَىٰ تُصْفِرُ [طويل]

„Ich kehrte zu den Fahm zurück; beinahe wäre ich aber nicht zurückgekehrt. Wie viele ihres gleichen habe ich verlassen, weil sie arm waren!“

Verfasser ist Ta'abbaṭa šarran.

V. 534. Das zweite Hemistich Sibawaih I, S. 427; Gauhari s. v. كود und مصحح, Mufaṣṣal S. 122, und nebst dem ihm unmittelbar Vorangehenden Ibn Ja'is S. 1023; 'Aini II, S. 215; Ḥizâne IV, S. 90:

رُبُّعٌ عَفَاهُ الدَّهْرُ طَوْلًا فَأَنْمَسَىٰ ۚ قَدْ كَادَ مِنْ طَوْلِ الْمَلِكِ أَنْ يَمْصَحَا

„Eine Wohnstätte, welche die Dauer der Zeit verwischt hat, so dass sie vernichtet worden ist, welche nahe daran ist, in Folge der langen Dauer der Abnutzung spurlos zu verschwinden.“

V. 542—543. Die hier angeführte Lesart وَإِنْ كَلَّا (Kor. XI, 113) mit Beibehaltung der Rection statt وَإِنَّ كَلَّا ist die, der Ibn Keṭir, Nâfi' und Abû Bekr folgen, Beiḍâwi. Siehe auch Sibawaih I, S. 424, Z. 8 u. f. und Ibn Ja'is § 525.

1 Var. فَرَّ. — 2 Ḥariri ولم أكَّ statt ولم كدت. — 3 Var. in der Ḥizâne: ربع عفاه الدهر دأبًا وامتنعى und ربع عفا من بعد ما قد امتنعى.  
2\*

Von Ibn el-Habbáz wird dies folgendermassen erklärt: القول فيها: انّ انا الاوّل مبتدأ وانت الاوّل مبتدأ ثان والالف واللام لأنّ والضاربي لأنّك فقد جرى اسم الفاعل صلة على الالف واللام التي هي لأنّا فابرز ضميره وهو انت فانت مرتفع بضاربي وانا خبر عن الالف واللام وهي وما بعدها خبر عن انت الاوّل وهو وما بعده خبر عن انا الاوّل والعائد الى انا الاوّل انا الثاني والى انت الاوّل انت الثاني والياء في ضاربي عائدة على الالف واللام وموضع انت الاوّل. وما بعده رفع لأنّه خبر مبتدأ وموضع الالف واللام وما بعدهما رفع لأنّه خبر المبتدأ الثاني وانت فاعل ضاربي وانا خبر الالف واللام وتحتمل هذه المسئلة من التقليل ثلاثة اوجه اعرضنا عنها خيفة الاطالة.

Vgl. übrigens Hizâne a. a. O.

V. 483. ان يعتمد, d. h. wenn das Muftada' an eine Fragepartikel oder eine Negation angelehnt wird, wie ما ذاهب غلامك oder اقايم اخوك.

V. 486—487. Ibn Ja'is S. 115, Z. 23 und S. 119, Z. 14.

V. 488—499. Vgl. Sibawaih I, §§ 26—30, Ibn Ja'is § 62, Ibn 'Aqil S. 134 u. f.

V. 506. Der von E eingeschaltete Vers Sibawaih I, S. 21; Ibn Ja'is S. 499, 1001, 1018; Hizâne IV, S. 59:

„Wahrlich du sollst eine schnelle nächtliche Reise (zur Tränke) machen, so lange noch ein Junges unter ihnen ist.“

Die Angeredete ist die Kameelin des Dichters.

V. 507. Die Voranstellung des خبر von ما دام vor dessen اسم wird von den anderen Grammatikern nicht verboten. Siehe besonders Ibn 'Aqil zu Vs. 148 der Alfje.

V. 512. Der Vers, dem كان المسومات على entnommen ist, vollständig Mufašsal S. 119; Ibn Ja'is S. 1003; Ibn 'Aqil S. 77; 'Aini II, S. 41; Šabbân I, S. 196; Hizâne IV, 33:

جباد: بنى أبى بكرٍ تسامى على كان المسومة العراب [وافر]

„Die Edelsten der Banû Abi Bekr reiten auf gezeichneten arabischen Rossen.“

V. 514. Ibn el-Habbáz: قوله وثنا نقتبس خطأ لأن مقصوده تمثيل التامة فيلتبس نقتبس بالخبر.

V. 522. Siehe Sibawaih I, S. 25, Z. 18 u. f.

V. 524—526. Siehe Sibawaih I, S. 23, Z. 15 u. f., bzw. S. 25, Z. 9 u. f.

Sibawaih I, S. 263; Ġauhari s. v. سطر; Ibn Ja'is S. 164<sup>1</sup> und 394; Muṣṣnī II, S. 46, das zweite Hemistich ebd. II, S. 107; 'Ainī IV, S. 116; Hizāne I, S. 325:

إِنِّي وَأَسْطَارِ سَطْرَيْنَ سَطْرًا لِقَائِلٍ يَا نَصْرُ نَصْرَهُ نَصْرًا [رجز]

„Fürwahr bei Zeilen, welche in Reih' und Glied<sup>2</sup> geordnet sind, spreche ich: O Naṣr, Naṣr, Naṣr!“

Siehe übrigens Sibawaih und Ibn Ja'is sowie Jahn § 146, Note 14.

Das zweite Hemistich findet sich in folgendem Verse von el-Marrār el-Asadī, Sibawaih I, S. 77; Mufaṣṣal, S. 50; Ibn Ja'is S. 394; Ibn 'Akil S. 253; 'Ainī IV, S. 121; Ṣabbān III, S. 62; Hizāne II, S. 193:

أَنَا ابْنُ التَّارِكِ الْبَكْرِيِّ بِشَرِّ عَلَيْهِ الطَّيْرُ تَرْقُبُهُ وَقَوْعًا [وافر]

„Ich bin der Sohn dessen, der den Bekriten, den Biṣr, in dem Zustand verlassen hat, dass die Vögel ihn beobachteten, um über ihn herzufallen.“

V. 443. Sérīṣī: مَا لَمْ يُفْصَلًا يَعْنِي مَا لَمْ يَكُنْ بَعْدَهُمَا جَمَلَةٌ مُسْتَقَلَّةٌ

V. 446. Über den Ausdruck إِنِّهَا لِإِبِلٍ أُمُّ شَاءٍ vgl. Lane, Lex. s. v. ام und Ibn Ja'is S. 1153.

V. 447. Richtiger wäre die sechste und die achte Form statt der dritten, wie Ibn el-Ḥabbāz mit Recht bemerkt.

V. 452. Der Vers Sibawaih I, S. 344; Kāmil I, S. 451; Ibn Ja'is S. 399; 'Ainī IV, S. 163; Hizāne II, S. 338; das zweite Hemistich Ṣabbān III, S. 84: [بسيط]

فَالْيَوْمَ تَرْقُبُ تَهْجُونَا وَتَشْتُمُنَا فَالْهَبْ فَمَا بِكَ وَالْآيَامِ مِنْ عَجَبِ

„So hast du denn heut unternommen, uns zu verspotten und zu schmähen; so gehe denn hin; denn was ist an dir und diesen Tagen Wunderbares?“

V. 459. Dieser Vers auch Sibawaih I, S. 66; 'Ainī IV, S. 199; Ṣabbān III, S. 96; Hizāne II, S. 373.

„Fürwahr mir liegt es bei Gott ob dich zu veranlassen, dass du huldigst, magst du widerwillig dazu getrieben werden oder gehorsam kommen.“

V. 480. Das zweite Hemistich ist folgendem von irgend einem Grammatiker erfundenen Vers entnommen, Hizāne II, S. 527:

كَيْفَ يَخْفَى عَنْكَ مَا كَلَّ بِنَا أَنَا أَنْتَ الْغَاتِلِي 3 أَنْتَ أَنَا [رمل]

„Wie kann was uns betroffen hat dir verborgen sein? Was mich anbelangt, so bin ich ja der, den du tödtest.“

<sup>1</sup> Statt des zweiten نَصْرُ ist نَصْرٌ zu lesen wie S. 394 geschrieben ist.

— <sup>2</sup> Oder نَصْرًا oder نَصْرٌ als بدل. — <sup>3</sup> Var. الضاربي.  
Zetterstéén, Alfije.



dem Genitiv nach رَبِّ, noch von dem Genitiv nach بِحَتَّىٰ مُذْ und مُذْ eine Aussage durch الذى oder ال gebildet werden. Aus der letzten Bedingung, ان تعيد للذى مضمرة, ergibt sich ferner, dass auch الرابِط in زيدٌ ضربته und derartigen Ausdrücken ausgeschlossen ist. Wenn nämlich eine Aussage durch الذى, bzw. ال, von مٌ in ضربته nach den obigen Regeln gebildet werden sollte, müsste das zurückbezügliche مٌ sich auf الذى beziehen und das als مبتدأ gesetzte زيد folglich seines عائِد beraubt werden, was unstatthaft wäre. Siehe übrigens Ibn Jaʿīš § 179 und Ibn ʿAqīl, Comm. zu den Vs. 717—725 der Alfije.

V. 394. Neben الزبائى im Sinne von Schere des Skorpions wird auch das vollständigere العُفْرَبُ زبائى citiert, Lane, Lex. s. v.

V. 395. النَسْرُ oder النَّسْرُ, ein Götze der Himjariten, im Koran LXXI, 23 erwähnt. — Die Worte بَاعِدَ أُمَّ الْعَمْرُو sind folgendem Verse von Abū-n-Negm entnommen, Mufaṣṣal S. 8, Ibn Jaʿīš S. 51:

بَاعَدَ أُمَّ الْعَمْرُو مِنْ أَسِيرِهَا حُرَّاسُ أَبْوَابٍ عَلَى قُصُورِهَا [رحز]  
 „Die Wächter der Pforten entfernten die Mutter des ʿAmr von ihrem Gefangenen auf ihre Schwäche hin.“<sup>1</sup>

Nach Zamahšari steht der Artikel hier لتعريف العهد, Mufaṣṣal a. a. O. Ibn Mālik dagegen fasst den Artikel bei derartigen Eigennamen als pleonastisch und des Versmasses wegen stehend auf, Alfije Vs. 107—108.

V. 405. Über die Schreibung des Wortes صلوة in der Annexion, vgl. de Sacy, Anthologie grammaticale, P. 115.

V. 407. Sérīfī: اى والمخذف يطرأ على المضاف اليه مثل ما يطرأ على المضاف.

V. 413—414. Ibn el-Ḥabbāz: الجملة ذلك خمسة اقسام الاوّل الحلية وهى كلّ صفة ظاهرة على الشىء مُدْرَكَةٌ بالبصر كقولك هذا ثوب أزرق وعمامة طويلة ورجل أعور الثانى ما كان علاجاً كذاهيب وشارب ومعنى يُنْصَبُ يُتْعَبُ الثالث النسب كهاشمى وبصرى الرابع الغرْبَة كقهِم وظريف الخامس الصناعة ككاتب وكتّام.

Vgl. übrigens Ibn Jaʿīš § 140.

V. 425—427. التَجْرُؤُ für التَجْرِي. — Vgl. Kor. XV, 30; XXXVIII, 73.

V. 432. Ibn el-Ḥabbāz: معنى القطع ان تعرب التابع غير اعراب المتبوع ولهذا غير جائز فى التوكيد.

V. 437. Das erste Hemistich ist folgendem Verse von Ruʿba entnommen,

<sup>1</sup> Trumpp, S. 222.

2. Beide regieren das Objekt im Accusativ, wie **كُسِيَ الْمَكْسُوُّ فَرَوًا** **كَسَوْتُ الْكَاسِيَهُ زَيْدٌ فَرَوًا جَبَّةً**, zunächst für **فَرَوًا جَبَّةً**.
  3. Nur das Verbum nimmt die Construction mit **ب** an, wie **كُسِيَ** **بِالْمَكْسُوِّ فَرَوًا جَبَّةً**.
  4. Nur das Nomen Patientis nimmt die Construction mit **ب** an, wie **كُسِيَ الْمَكْسُوُّ بِهِ فَرَوًا جَبَّةً**.
- V. 321. للاستغراق له.
- V. 326. Über die hier erwähnten Namen siehe Lane und Ibn Ja'is S. 39. Zu diesem Vers bemerkt übrigens Ibn el-Ḥabbáz, dass die Pferde sonst nicht zu dem **نعم** gezählt werden.
- V. 327. Ibn el-Ḥabbáz: قول يحيى ابن محمَّدًا مرتبجل ظاهر البطلان لوجهين احدهما انه اسم مفعول من التخميد ووضع الصفات على التنكير والثانى اتهم عرفوه باللام واستعملوه نكرة صريحة.
- V. 329. Über die Ortsnamen **إِصْمِت** und **أَطْرِقَا** siehe Ibn Ja'is S. 34, Z. 23 u. folg.; Jacut I, S. 301 und 310.
- V. 331. Über **كُرِّي حَبًّا** und **شَابَ قُرْنَاهَا** siehe Sibawaih II, S. 59, Z. 18 u. f. und Ibn Ja'is S. 31, Z. 24 u. f. — **نمته نقلته والانبأ** **الاخبار**, Ibn el-Ḥabbáz.
- V. 332. Der Vers auch Mufaṣṣal S. 5; Ibn Ja'is S. 32; Muṣnā II, S. 257; 'Ain I, S. 388; IV, S. 370; Ḥizāne I, S. 130:  
 „Ich wurde benachrichtigt, dass über meine mütterlichen Oheime, die Banū Jezid, laut geschrien wird, weil sie tyrannisch sind.“  
 Da **يَزِيدٌ** hier als Satz aufgefasst wird, so wird es nicht flectiert. Nach Ibn Ja'is a. a. O. soll übrigens die richtige Form **تَزِيدٌ** sein.
- V. 340. عن حكم ما قبله انفراد.
- V. 343. Sibawaih I, S. 28, Z. 17 u. f.
- V. 369. Dieser Vers von Sinān bin el-Faḥl Ḥamāsa ed. Freytag, S. 292; Ibn Ja'is S. 464; Ḥizāne II, S. 511; Lane, Lex. s. v. **ذو**:  
**فَإِنَّ الْمَاءَ مَاءٌ أَبِي وَجَدِّي وَبِئْرِي ذُو حَفْرَتِي وَذُو طَوْبَتِي [وَأَفْرِ]**  
 „Denn das Wasser ist das meines Vaters und meines Grossvaters, und es ist der Brunnen, den ich gegraben und eingefasst habe.“
- V. 374—375. Die Bedingung, dass das betreffende Verbum ein vollständig flectierbares sein soll, gilt überhaupt nur, wenn die Aussage durch **ال** gebildet wird. Wird dagegen **الذِي** gebraucht, ist es gleichgültig, ob das Verbum ein vollständig flectierbares ist oder nicht, wie **الذِي** **لَيْسَ زَيْدٌ قَائِمًا** für **لَيْسَ قَائِمًا زَيْدٌ**. Der zweiten, bzw. der dritten Bedingung zufolge kann dagegen z. B. weder von **حَال** und

† **بِئْر** Ḥizāne.

ist folgendem Vers von Lebid entlehnt, Lebid, S. 121; Sibawaih I, S. 156; Gauharī s. v. نَعَص; Ibn Ja'īs S. 241; 'Ainī III, S. 219; Hizāne I, S. 524:

فَأَرْسَلَهَا الْعِرَاكَ وَلَمْ يَدُدْهَا وَلَمْ يُشْفِقْ عَلَى نَعَصِ الدِّخَالِ [وافر]

„Dann trieb er sie gedrängt (alle auf einmal) zur Tränke ohne sie zurückzuhalten und ohne zu fürchten, dass die Tränkung unterbrochen werden möge.“

Nach Nöldeke, S. 37 ist übrigens العِرَاك nicht als Ḥâl, sondern als ein Objekt des Zieles, „ins Gedränge“, aufzufassen.

- V. 277. Das Temjiz darf nicht jedem beliebigen Verbum vorangehen. Nach el-Māzinī, el-Mubarrad und den Grammatikern der kufischen Schule ist dies nur dann statthaft, wenn das Verbum ein flectierbares ist, z. B. نَفْسًا طَابَ زَيْدٌ. Sibawaih dagegen verbietet die Voranstellung des Temjiz vor sein Regens unter allen Umständen, Sibawaih I, S. 85, Z. 19; Ibn Ja'īs S. 256, Z. 5 u. f.
- V. 280. Da dieser Acc. immer ein مصدر قلبى sein muss, ist das Beispiel جِئْتُ مِثْلَ زَيْدًا قَتَلَهُ mit Ibn el-Ḥabbāz durch irgend ein zu ergänzendes مضاف oder aber für fehlerhaft zu erklären.
- V. 283—284. Dieser Vers von el-'Aǧǧūǧ Sibawaih I, S. 155, Mufaṣṣal S. 27, Ibn Ja'īs S. 230, Hizāne I, S. 488: „Er (der wilde Stier) tummelt sich auf allen hohen Sandhaufen aus Furcht (vor dem Jäger oder den Löwen) und freudiger Ausgelassenheit und Schrecken vor den Schrecknissen der Ebenen.“
- V. 299. Sibawaih I, S. 329, Z. 14. Das Nähere bei Ibn Ja'īs, S. 269, Z. 2 u. f.
- V. 316—317. نَشَاءٌ, Pl. von نَاشِيٌّ, Anfänger, fehlt in den mir zu Gebote stehenden Wörterbüchern. — Was solche Ausdrücke betrifft wie أَعْطَى بِالْمَعْطَى بِهِ أَلْفَ مِائَةٍ „der mit Tausend Beschenkte ward mit Hundert beschenkt“, كَسَى الْمَكْسُوَ فَرَوًا جَبَّةً „der in Pelz Gekleidete ward in Gubbe gekleidet“ und نَقَصَ الْمَوْزُونَ أَلْفًا حَبَّةً „dem mit Tausend Bezahlten ward ein Körnchen genommen“, sind nach Ibn el-Ḥabbāz vier Constructionen möglich:
1. Sowohl das Verbum als das Nomen patientis verbinden das im Passivum stehengebliebene Objekt durch die Präposition بِ mit sich, wie أَعْطِيَتْ بِالْمَعْطَى بِهِ أَلْفَ مِائَةٍ, zunächst aus أَعْطَى بِالْمَعْطَى بِهِ زَيْدٌ أَلْفًا مِائَةً entstanden.

1 Var. فَأَوْزَكَهَا.

Ebenso erklärt Beidāwī den Acc. in نَاقَةَ اللَّهِ (Kor. XCI, 13) als abhängig von dem im Sinne behaltenen Imp. كَرُوا.

- V. 217. Der Vers auch Sibawaih I, S. 121, wo auch das folgende Hemistich angeführt wird, 'Ainī IV, S. 80; Šabbān III, S. 50. Verfasser ist 'Abd vom Stamme 'Abs.

„Die Schlangen haben mit seinem Fuss Frieden geschlossen, die Vipern und die langen Schlangen.“

Die Accusative im zweiten Hemistich erklären Sibawaih und Ibn el-Ḥabbāz als Objekte zu سالم, weil der Ausdruck الْحَيَاتِ الْقَدَمِ سالم in Folge der in der dritten Form der Verba mehr oder weniger deutlich hervortretenden Bedeutung der Gegenseitigkeit auch den Gedanken سالم القدم الحيات in sich schliesse. El-Farrā' entgeht dieser Schwierigkeit dadurch, dass er الحيات liest und القدا als verkürzten Dual statt القدام auffasst.

- V. 219—220. Über die Auslassung der Präposition من bei اختار und استغفر und von ب bei امر vgl. Sibawaih I, S. 12, Z. 12 u. f. und Ibn Ja'is, § 514.

- V. 226. الغاء, Aufhebung der Rection sowohl der Form als dem Sinne nach, Aufhebung der Rection nur der Form nach, Ibn Ja'is S. 993.

- V. 239. Zu الخطرا bemerkt Ibn el-Ḥabbāz, dass es eine besondere Art des Gehens bezeichne, und dass er es nur hier gefunden habe. Von خطران heisst das Mašdar sonst bekanntlich خطر في مشيته.

- V. 242—244. Über die hier erwähnten Ausdrücke siehe Sibawaih, I, S. 131 u. f. und Ibn Ja'is, S. 140, Z. 8 u. f.

- V. 266. Das erste Hemistich bei Muḥnī I, S. 91, II, S. 285; Šabbān I, S. 25, der ganze Vers bei Gauharī s. v. وحش 'Ainī III, S. 163:

لَمَيَّةٌ مَوْحِشًا طَلُّ يَلُوحُ كَأَنَّهُ خِجْلٌ [وافر]

„Der Majja gehören Ruinen im Zustand der Verödung an, die wie ein Gehäuse für Säbelscheiden aussehen.“

Das erste Hemistich bei Sibawaih I, S. 237 und Mufaššal S. 28, das Ganze nach Šantamarī, Jahn § 130, Note 8:

لِعَزَّةٍ مَوْحِشًا طَلُّ قَدِيمٍ يَلُوحُ كَأَنَّهُ خِجْلُ السُّيُوفِ

wozu Šantamarī bemerkt: اى تنبئين تبين الوشى في خجل السيف nach Ibn Ja'is S. 243 und Hizāne I, S. 532 dagegen:

لِعَزَّةٍ مَوْحِشًا طَلُّ قَدِيمٍ عَفَاءٌ كُلُّ أَشْحَمٍ مُسْتَدِيمٍ

„alte Ruinen, die das ununterbrochene Regnen der schwarzen Wolken verwüstet hat.“

Verfasser ist Kuṭaijir.

- V. 269. Der von den Grammatikern häufig citierte Ausdruck ارسلها العراكة

ظاهران فهذا غير منصرف كَتَغْلِبَ وِباِهَلَّةَ فلا فرق بين ارادة الحى  
وبين ارادة القبيلة وضرب فيه التعريف وتأنينه وتذكيره موقوفان  
على التأويل فهذا اذا ذكّر كَفَرِيْشٍ وَنَحْمِ.

Vgl. übrigens Jahn II, 2. Hälfte, S. 157, 3.

- V. 190—192. Sibawaih II, S. 22, Z. 15 u. f. Nach Sibawaih a. a. O. ist  
وَمِنْ immer Fem., فَدَجْ immer Masc. Was واسط und دابج anbelangt,  
so werden sie gewöhnlich als Masc. angesehen und triptotisch flectiert,  
bisweilen aber in derselben Form als Fem. aufgefasst und demgemäss  
als Diptota behandelt. Vgl. auch Fleischer, II, S. 187.
- V. 194. ما لم تكن في نيّة الاضافه, d. h. wenn nicht das Wort سورة als  
Nomen regens im Sinne behalten wird. Wenn man nämlich هود als  
Name der Sure ohne Ergänzung des Wortes سورة gebraucht, wird es  
diptotisch flectiert; wird dagegen سورة als Nomen regens subintelligiert,  
wird هود triptotisch flectiert, Sibawaih II, S. 28. — هود Sur. II, حم,  
Anfang der Suren 40—46, يس Sur. 36.
- V. 200. ابن العجّاب: اصل الفعل التذكير وتذكيره جنسى لافادته  
المصدر وأما تلحقه التاء للاسناد الى الفاعل المؤنث فليست  
التاء لتأنيته بل للدلالة على تأنيث الفاعل.
- V. 211. Über die Accusative مَكَّة und الهلال vgl. Ibn Ja'is § 46.
- V. 212. أَهْلَكَ وَاللَّيْلِ و شَأْنَكَ وَالْحَاجِّ Ibn Ja'is, S. 193, Z. 23 u. f.
- V. 213. كَلَيْهِمَا وَنَمْرًا, Ibn Ja'is, S. 194, Z. 24 u. f. — Das zweite Hemistich  
ist folgendem Verse entnommen, Sibawaih I, S. 118; Durra S. 23; Ibn  
Ja'is S. 193; Muḥri II, S. 300; 'Ain IV, S. 113, 308; Şabbân III, S. 58;  
Hizâne I, S. 465:  
فَإِيَّاكَ ۚ إِيَّاكَ الْمِرَاءَ فَإِنَّهُ إِلَى الشَّرِّ دَقَاءٌ وَلِلشَّرِّ جَالِبٌ [طويل]  
„Nimm dich vor Zweifelsucht in Acht! Denn sie ruft zum Bösen auf  
und verführt zum Bösen.“
- V. 214. Der koranische Ausdruck: اُنْتَهُوا خَيْرًا لَكُمْ (Kor. IV, 169) wird  
von den Grammatikern in verschiedener Weise erklärt. Nach el-Ḥalil  
und Sibawaih ist خَيْرًا Objekt eines aus dem Vorhergehenden zu  
ergänzenden وَأَنْتُوا, nach el-Kisâ'i Ḥabar eines ausgelassenen كان  
(انتهوا يكن الانتهاء خيرا لكم) und nach el-Farrâ' Şifa des aus-  
gelassenen Maşdar von انتهى (انتهوا خيرا لكم), Sibawaih,  
I, S. 120, Z. 7 und Ibn Ja'is, S. 195, Z. 13 u. f. — وَرَأَيْكَ أَوْسَعَ لَكَ  
erklärt Ibn Ja'is a. a. O. mit: وَرَأَيْكَ هُوَ الْمَكَانَ الَّذِي هُوَ أَوْسَعُ لَكَ  
وَأَنْتَ مَكَانًا أَوْسَعُ لَكَ.

۱ Bei Sibawaih إِيَّاكَ mit حَرَمَ.

- V. 151. Die in den Text aufgenommene Lesart **وَقُلُّ** wird von Ibn el-Ḥabbāz bestätigt, der im Comm. zu diesem Verse ausdrücklich auf die daraus nöthig werdende Verkürzung des langen **á** in **ها** und die Verwandlung des **الف الوصل** in **الف القطع** in dem folgenden Worte aufmerksam macht.
- V. 161—162. Nach Anderen darf nur **لا** nach einem Schwure ausgelassen werden. Vgl. besonders Ibn Ja'ís, S. 1295, Z. 12, wo die Anlassung von **ما** ausdrücklich verboten wird.
- V. 165. Ibn Mu'ti spricht hier dieselbe Ansicht über das Wesen des **صُرْف** aus, der auch Ibn Málik, Alfije, Vs. 649 und die Ajrūmīyah, S. 23, Z. 1 u. 2 folgen, dass nämlich der **صُرْف** an und für sich nur die Anwendung der Nunation bezeichne. Anders Mufaššal, S. 9, Z. 15 und Ibn Ja'ís, S. 68, Z. 8 u. 9. Vgl. Fleischer I, S. 307 u. f.
- V. 170. **بَدْرٌ**, Name eines Brunnens bei Mekka, Jacut I, S. 530.
- V. 185. Nach Ibn el-Ḥabbāz wird der Eigennamen **مِصْرٌ** von einigen Grammatikern für ein echtarabisches Wort gehalten und als Beweis für dessen vollständige Abwandlung Kor. II, 58 **إِهْبِطُوا مِصْرًا** angeführt. Von der Etymologie des Wortes abgesehen, ist jedoch hier zu bemerken, dass die Echtheit der Form **مِصْرًا** a. a. O. nicht unbestritten ist, und dass ferner das betreffende Wort ebensogut als Appellativum aufgefasst werden kann. Vgl. Sibawaih II, S. 22, Z. 16 und Beidāwī zur Stelle.
- V. 186. Diese Behauptung bedarf einer gewissen Einschränkung, insofern Wörter von den Formen **فُعَال** und **مُفَعَّل**, wenn sie indeterminiert als distributive Zahlwörter stehen, unvollkommen abgewandelt werden, wenn sie aber determiniert als Eigennamen gebraucht werden, nach der Lehrweise der bašrischen Grammatiker die vollkommene Abwandlung annehmen müssen, Ibn Ja'ís, S. 75, Z. 6 u. f. Was übrigens Wörter wie **أَحْمَرٌ** anlangt, die als indeterminiert deshalb unvollkommen flectiert werden, weil sie Adjectiva sind und ausserdem eine Form haben, die sonst überwiegend dem Verbum zukommt, beruht die unvollkommene Abwandlung in determinierter Gebrauchsweise selbstverständlich lediglich darauf, dass sie in diesem Falle Eigennamen sind und zugleich eine dem Verbum zukommende Form haben.
- V. 187. Von der Regel, dass zufällig indeterminiert gebrauchte Eigennamen die vollkommene Abwandlung annehmen, sind nach Sibawaih die Eigennamen der Form **أَحْمَرٌ** auszunehmen, während el-Aḥfaš behauptet, dass auch diesen die vollkommene Abwandlung zukomme, wenn sie indeterminiert stehen. Siehe Stráfi's Comm. bei Jahn § 286, Note 18 und Ibn Ja'ís, S. 83, Z. 19 u. f.
- V. 188. Ibn el-Ḥabbāz: **اسماء القبائل على ضربين ضرب فيهما سببان**  
1\*

- V. 129. Der Vers ist von Jezîd bin Umm el-Ḥakam et-Taqaft und findet sich bei Sibawaih, I, S. 340; Kâmil I, S. 651; Ġauhari s. v. هوا; Mufaṣṣal, S. 55; Ibn Ja'is, S. 438; Ibn 'Aqil, S. 184; 'Ainî III, S. 262; Šabbân, II, S. 153; Ḥizâne II, S. 430:

وَكَمْ مَوْطِنٍ ۚ لَوْلَايَ طَلَحْتَ كَمَا هَوَىٰ بِأَجْرَامِهِ مِنْ قُلَّةِ ۚ النَّبِيِّ مُنْهَوَىٰ [طويل]  
 „Und wenn ich nicht gewesen wäre, auf wie vielen Wahlstätten wärest du zu Grunde gegangen, wie das, was von der Spitze des Berges herabstürzt, mit seiner ganzen Masse fällt!“

- V. 136. Dieses Hemistich von Ḥiṭâm el-Muġâsi'i auch Sibawaih I, S. 9, 172, II, S. 361; Ġauhari s. v. ثغى; Ibn Ja'is, S. 1100; Muṣnî I, S. 193; die nächst vorangehenden Verse Ḥizâne I, S. 367:

كحى دياره الحى بين الشهبين وطلحة الدوم وقد تعفين  
 لم يبق من آى بها يحلين غير حطام ورماد كنفين  
 وغير نوى وحجاجى نؤيين وغير ود جاذل او ودين  
 وصاليات ككما يؤنئين

„Grüsse die Wohnstätten des Stammes zwischen الشهبان und طلحة الدوم! Die Wohnstätten sind verschwunden<sup>4</sup>; es sind keine Spuren von ihnen da ausser Holz und Asche an beiden Seiten, einem Graben und den Grabenrändern, ein oder zwei fest eingerammten Zeltpflocken und Steinen, wie Kochsteine geschwärzt.“

Vgl. übrigens Ḥizâne a. a. O. und Jahn an den betreffenden Stellen, insbesondere § 7 Note 27, wo ein ausführlicher Auszug aus Sirâfi über das Wort يؤنئين mitgetheilt wird.

- V. 144. Die Worte وقاتم الاعماق sind einem Verse von Ru'ba entnommen. Das erste Hemistich Mufaṣṣal, S. 154; Muṣnî II, S. 6; Ibn 'Aqil S. 4 und 191; Šabbân I, S. 31; das zweite Lane, Lex. s. v. خفق, das Ganze nach Sirâfi bei Jahn I, 2. Hälfte, S. 31; Ibn Ja'is S. 1234, 'Ainî I, S. 38, Ḥizâne I, S. 38; IV, S. 201.

وقاتم الاعماق خاوى المخترق مشتبه الأعلام لتماع الخفق ۛ [رجز]  
 „Gar manche Wüste giebt's mit dunklen Tiefen und ödem Durchgang, mit schwer zu unterscheidenden Wegzeichen und leise blinkenden Luftspiegelungen.“

الخفق für الخفق des Versmasses wegen.

- V. 149. Über diese Auslassung der Schwurpartikel vgl. Ibn Ja'is § 655.

ۛ Ġauhari ومنزلة — ۛ Ibn 'Aqil, 'Ainî, Usmûnî قنة — ۛ Ḥizâne دار — ۛ Subj. تعفين und يحلين ist ديار الحى — ۛ Var. mit المخترقين — الخفقين: التنوين الغالى.

## Anmerkungen.

- V. 1. Das erste Hemistich in Bānat Su'ād, S. 91. — ابن عبد النور: so ist mit F zu schreiben. Wenn nämlich die Nunation in einem Eigennamen unmittelbar vor einem appositionell beigefügten ابن mit Verbindungsalif des Versmasses wegen beibehalten wird, ist auch das Alif des Wortes ابن beizubehalten, Ibn Ja'is, S. 168, Z. 17. Diese Regel, gegen die allerdings häufig verstossen wird, vermisst man bei Nasif, S. 99.
- V. 15. Ibn el-Ḥabbāz: الترديد ههنا غير مستقيم لانّ كلامه يؤذن بانّ الحاسد لا جاهل ولا عالم معاند ولو قال من جاهل يبين الحاسد به لكان جيّدًا.
- V. 20. Die hier gegebene Definition soll nach Ibn el-Ḥabbāz der Muqaddime des Ibn Bābasād entnommen sein. — شخص im Sinne von عين Concretum als Gegensatz zu معنى Abstractum.
- V. 21. Dieser Vers ist nach Ibn el-Ḥabbāz einem Rağaz-Gedicht von el-Gurgāni mit Änderung der ursprünglichen Lesart in مصدر وحدث entnommen.
- V. 25. لا النهى und لام الامر d. i. الامر والنهى.
- V. 42. Ibn el-Ḥabbāz: قوله ولفظ غير المتمكن يعنى به أنك اذا قلت غير متمكن دخل فيه كل مبنى من اسم وفعل وحرف وعلته انّ تقيض الاخصر اعم من تقيض الاعم الا تراى اذا قلت هذا غير زيد عم الاناسى والحيوان والاجسام والاعراض.
- V. 81. Über كَرَقات vgl. Sibawaih II, S. 18, Z. 8 u. f.; Ibn Ja'is, S. 54, Z. 15—19.
- V. 85. Die Behauptung des Verfassers, dass in Wörtern wie جُمْل، هُنْد und دَعْد der mittlere Radical im Pl. Sanus Fem. sowohl ruhen als mit Vocal ausgesprochen werden könne, gilt bekanntlich nicht für دَعْد، dessen Pl. ja nur كَعْدَات، nicht aber دُعْدَات lautet. Vgl. Fleischer, I, S. 275.
- V. 87. المعتلّ العين d. i. المعتلّ.
- V. 114. قضيتُه حقّه، حَقّى او يقضينى nāmlich قضى، I gave him his due fully, Lane, Lex. s. v. قضى.



- JACUT's Geographisches Wörterbuch. Hrsg. v. F. Wüstenfeld. I—VI. Leipzig 1866—73.
- Sibawaihi's Buch über die Grammatik übersetzt und erklärt von G. JAHN. Berlin 1894ff.
- The KÂMIL of el-Mubarrad ed. by W. Wright. Leipzig 1864—92.
- Der Diwan des LEBÎD hrsg. v. Jûsuf Dijâ-ad-din al-Châlidî. Wien 1880.
- AL-MUFASSAL, opus de re grammatica arabicum auctore Abu'l-Kâsim Maĥmûd bin 'Omar Zamaĥsario. Ed. J. P. Broch. Christianiæ 1879.
- Ibn Hišâm, MURNÎ el-lebib, Marginalausgabe zu Mušţafâ Muĥammed 'Arafa ed-Dasûqî, Ĥâšije 'ala metn Muĥnî el-lebib. I—II. Kairo 1305.
- Epistola critica NASIFÎ al-Iazigi Berytensis ad de Sacyum versione latina et adnotat. illustr. A. F. Mehren. Lipsiæ 1848.
- TH. NÖLDEKE, Zur Grammatik des classischen Arabisch. Wien 1896.
- EŞ-ŞABBÂN, Ĥâšije 'alâ sarĥ el-Ušmûnî 'ala Alfijet Ibn Mâlik. I—IV. Kairo 1305.
- Le livre de SIBAWAIHL. Texte arabe publié par H. Derenbourg. I—II. Paris 1881—89.
- E. TRUMPP, Beiträge zur Erklärung des Mufassal: Sitzungsber. der Kgl. bayer. Akad. der Wissensch. Philos.-philol. Cl. 1878.
-

MUḤAMMED BIN AḤMED EŚ-ŠERİŚÎ; im Jahre 724 (1324) geschrieben, grösstentheils ohne Vocale. Am Anfang fehlt etwa ein Drittel, im Innern sind an mehreren Stellen kleinere Lücken vorhanden; ausserdem ist die richtige Reihenfolge der Verse durch falsche Bindung mehrfach in Unordnung gerathen. Beginnt mit dem Comm. zu Vs. 319; dann kommen die folgenden Verse und zwar in nachstehender Reihenfolge; Vs. 320—509, 511—516, 518—593, 598—602, 723—725, 739—740, 603—722, 741—745, 747—801, 726—738, 802—906, 909—1004, 1006—1015, 1017—1021.

Für die nähere Beschreibung der benutzten Handschriften wird auf die betreffenden Kataloge verwiesen. Über weitere Handschriften der Alfije vgl. BROCKELMANN a. a. O.

## VERZEICHNIS

der mit abgekürzten Titeln zitierten Schriften.

- EL-‘AINÎ, Šarḥ eś-šawâhid el-kubrâ, Marginalausgabe zu Ḥizânet el-adab I—IV. Bulak 1299.
- E. Trumpp, Einleitung in das Studium der arabischen Grammatiker. Die AJRŪMIYYAH des Muḥammad bin Daūd. München 1876.
- Ġemâleddîni Ibn Hišâmi commentarius in carmen Ka‘bi ben Zoheir BÂNAT SU‘ÂD appellatum. Ed. I. Guidi. Lipsiæ 1871.
- Al-Ḥarîrî's DURRAT-al-Ġawwâš. Hrsg. v. H. Thorbecke. Leipzig 1871.
- H. L. FLEISCHER, Kleinere Schriften I—III. Leipzig 1885—88.
- S. FRÄNKEL, Die aramäischen Fremdwörter im Arabischen. Leiden 1886.
- Arabum proverbia, vocalibus instr., latine vert., comm. illustr. G. W. FREYTAG, I—III. Bonnæ 1838—43.
- EL-ĠAUHARÎ, Şaḥâḥ el-‘arabiye. I—II. Bulak 1282.
- Les séances de HARIRI avec un commentaire choisi par S. de Sacy. Paris 1822.
- ‘Abd el-Qâdir bin ‘Omar el-Baḥdâdî, ḤIZÂNET el-adab. I—IV. Bulak 1299.
- P. HORN, Grundriss der neupersischen Etymologie. Strassburg 1893.
- Alfijjah carmen didacticum auctore Ibn Mâlik et in Alfijjah commentarius, quem conscripsit IBN ‘AĶIL. Ed. Fr. Dieterici. Lipsiæ 1851.
- IBN ĠINNÎ de flexione libellus. Ed. G. Hoberg, Lipsiæ 1885.
- IBN JA‘ÎŠ Commentar zu Zamachšarî's Mufaššal. Hrsg. v. G. Jahn. I—II. Leipzig 1882—86.

Bei der Herausgabe der Alfije habe ich folgende Handschriften benutzt:

Aus der Bibliothek im Escorial:

1. No. 22 in Les manuscrits arabes de l'Escorial décrits par H. DERENBOURG I. Enthält den Commentar el-*ḡurra el-maḥfiḡe* des AḤMED BIN EL-ḤUSEIN BIN AḤMED EL-MAUSILĪ, gewöhnlich IBN EL-ḤABBĀZ genannt. Geschrieben im Jahre 644 (1246/47), der Text der Alfije vollständig vocalisiert. Diese Handschrift, die ich zu Grunde gelegt habe, wird im Folgenden mit A bezeichnet.

2. No. 23 ebendasselbst (= B), ebenfalls den Comm. des IBN EL-ḤABBĀZ enthaltend, im Jahre 698 (1298/99) geschrieben. Der Text ziemlich vollständig vocalisiert, diakritische Zeichen fehlen nicht selten.

3. No. 9 ebendasselbst (= D), den Comm. des 'ABD EL-'AZĪZ IBN GUM'A EL-MAUṢILĪ enthaltend, im Jahre 703 (1303/4) geschrieben. Vocale fehlen durchgängig, häufig auch diakritische Zeichen.

4. No. 195, 3 ebendasselbst (= E), im Jahre 720 (1320/21) geschrieben, vocalisiert und vom Abschreiber genau mit seiner Vorlage verglichen. Einzelne Ausdrücke oder ganze Verse zur Verherrlichung des Propheten sind an mehreren Stellen gestrichen oder durch allerlei Albernheiten ersetzt. Vgl. die Vs. 2—6, 556, 592, 688, 707, 1021.

Aus der Königl. Bibliothek zu Berlin:

5. Cod. Wetzstein 276 (= C)<sup>1</sup>, den Comm. des IBN EL-ḤABBĀZ enthaltend, im Jahre 665 (1266/67) geschrieben, fast vocallos, häufig auch ohne diakritische Zeichen.

6. Cod. Sprenger 1014 (= F), nach AHLWARDT<sup>2</sup> c. 900 (1494) geschrieben, vocalisiert. Enthält nur die Vs. 1—85, 136—491, 740—1018.

7. Cod. Manuscr. Orient. qu. 764 (= G)<sup>3</sup>, einen Theil des ausführlichen Commentars des AḤMED BIN JŪSUF BIN MĀLIK EL-ṚARNĀṬĪ ER-RU'EINĪ enthaltend, im Jahre 768 (1367) geschrieben, sehr spärlich vocalisiert. Enthält nur die Vs. 245—348.

Aus der Universitätsbibliothek zu Leiden:

8. Cod. Arab. 1911 (= H).<sup>4</sup> Enthält den Comm. des

<sup>1</sup> AHLWARDT, No. 6553.

<sup>2</sup> No. 6552.

<sup>3</sup> No. 6554.

<sup>4</sup> Cat. cod. arab. Bibl. Acad. Lugd. Bat. Ed. II auctoribus M. J. DE GOEJE et M. TH. HOUTSMA. Vol. I. No. 178.

## EINLEITUNG.

ZEIN ED-DÎN<sup>1</sup> ABÛ-L-HUSEIN<sup>2</sup> JAĤJÂ BIN 'ABD EL-MU'ŤI<sup>3</sup> BIN 'ABD EN-NÛR EZ-ZAWÂWÎ EL-MARRIBÎ, gewöhnlich schlechthin IBN MU'ŤÎ genannt, wurde im Jahre 564 (1168/69) geboren. Unter der Leitung des Abû Mûsâ el-Ġazzûlî studierte er das Fiqh in Algier, widmete sich aber dann ausschliesslich der arabischen Sprachwissenschaft und wurde als ein sehr hervorragender Philologe angesehen, wenn auch seine schriftstellerische Thätigkeit nach den uns erhaltenen Erzeugnissen zu schliessen keine besonders rege gewesen zu sein scheint. Nach einem längeren Aufenthalt in Damaskus, wo er zahlreiche Schüler ausbildete, siedelte er der Aufforderung des Aijûbiden el-Melik el-Kâmil (615—35, 1218—38) folgend nach Fostât über, wo er seitdem als Lehrer an der alten Moschee wirkte. Er starb in Kairo Ende Dû-l-qa'da 628 (Sept. 1231).<sup>4</sup>

Während seines Aufenthalts zu Damaskus — laut eigener Angabe im Jahre 595 (1198/99)<sup>5</sup> — verfasste Ibn Mu'Ťi das Werk, dem er seinen literarischen Ruf hauptsächlich verdankt, das grammatische Lehrgedicht el-Alfije, mit vollem Titel ed-durra el-alfije fî 'ilm el-'arabîje. Wie andere Werke ähnlichen Inhalts wurde auch dieses von den späteren Grammatikern in zahlreichen Commentaren<sup>6</sup> fleissig behandelt.

<sup>1</sup> Oder MUĤJÎ ED-DÎN.

<sup>2</sup> Oder ABÛ ZAKARÎJÂ'.

<sup>3</sup> Oder BIN MU'ŤÎ oder auch BIN MU'Ť.

<sup>4</sup> IBN ĤALLIKÂN's biogr. dict. transl. by M. G. DE SLANE, IV, S. 84; ĤÂĠĠÎ ĤALÎFA ed. FLÛGEL I, S. 414; C. BROCKELMANN, Gesch. d. arab. Litt. I, S. 302; ŠABBÂN, Ĥâšije, I, S. 18.

<sup>5</sup> Vs. 1020 der Alfije.

<sup>6</sup> AHLWARDT, Verzeichn. d. arab. Hss. d. Kgl. Bibl. zu Berlin VI, No. 6553, 6554, 6555, zählt deren zehn auf.

einem ganz kurzen Besuch im Escorial mich darauf beschränken musste, lediglich den Text der Alfje zu vergleichen. Was die Belegstellen aus den Dichtern betrifft, so ist zu bemerken, dass die Übersetzung der bei SĪBAWAIH vorkommenden Verse zum Theil dem „Buch über die Grammatik übs. u. erkl. von G. JAHN“ entnommen ist.

Zum Schlusse sei es mir gestattet, meinen verbindlichsten Dank für die Liberalität auszusprechen, mit der mir das einschlägige handschriftliche Material der Königl. Bibliothek zu Berlin, der Königl. Bibliothek im Escorial und der Universitätsbibliothek zu Leiden zur Verfügung gestellt worden ist.

Lund, den 19. August 1899.

K. V. ZETTERSTÉEN.

## VORWORT.

Als Vorbild der bekannten Alfije des IBN MÂLIK dürfte das gleichnamige grammatische Ragâzgedicht seines älteren Zeitgenossen IBN MU'ŤÎ nicht ganz ohne Interesse sein, wenn auch nicht zu läugnen ist, dass der Versuch, die Hauptregeln der arabischen Grammatik in dem knappen Raum von rund tausend Versen darzustellen, dem IBN MÂLIK seinem in der Einleitung<sup>1</sup> ausgesprochenen Wunsch gemäss viel besser gelungen ist als seinem Vorgänger. Von der Alfije des Letzteren ist meines Wissens bisher nichts veröffentlicht worden ausser den etwa ein Fünftel des Ganzen enthaltenden Auszügen, die ich in arabischem Text und schwedischer Übersetzung nebst einigen Auszügen aus dem Commentar des IBN EL-ĤABBÂZ in meiner Dissertation „Ur Jahjâ bin 'Abd-el-mu'ťî ez-Zawâwi's dikt ed-durra el-alfije fi 'ilm el-'arabije“ Leipzig 1895 nach den Berliner Handschriften herausgegeben habe. Im Folgenden wird nun die ganze Alfije nach den Handschriften von Berlin, Escorial und Leiden mitgetheilt. Was die dabei von mir befolgten Grundsätze anbelangt, so habe ich mich selbstverständlich bestrebt, den handschriftlichen Text genau wiederzugeben und bin nur in Betreff der Vocalisation davon abgewichen, insofern ich mich nicht gescheut habe, den Text nur theilweise zu vocalisieren, obgleich einige der von mir benutzten Handschriften die in einem derartigen Werke ziemlich überflüssige volle Vocalisation bieten, während in den anderen die Vocale fast gänzlich fehlen. Von den Commentatoren habe ich fast nur den IBN EL-ĤABBÂZ zu Rathe gezogen, und zwar mit ausschliesslicher Benutzung des Berliner Manuscriptes, da ich bei

---

<sup>1</sup> Vs. 5 der Alfije.

مَكْتَبَةٌ

لِسَانُ الْعَرَبِ



رابطہ بدیل  
lisanerab.com

أ. علاء الدين شوقي

www.lisanarb.com



DIE  
ALFIJE DES IBN MU'TÎ

NACH DEN HANDSCHRIFTEN

VON

BERLIN, ESCORIAL UND LEIDEN

HERAUSGEGEBEN

VON

**DR. K. V. ZETTERSTÉEN**

PRIVATDOZENTEN AN DER UNIVERSITÄT LUND



LEIPZIG

J. C. HINRICHS'sche BUCHHANDLUNG

1900

3436-3